Euroopan parlamentti
2019-2024

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2020/0278(COD)

26.1.2022

TARKISTUKSET
145 - 444

Mietintöluonnos
Birgit Sippel
(PE700.425v01-00)

Kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotto ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttaminen

Ehdotus asetukseksi
(COM(2020)0612 – C9-0307/2020 – 2020/0278(COD))

Tarkistus 145
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier, Malin Björk
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
–

Hylkäämisehdotus

Euroopan parlamentti hylkää komission ehdotuksen.

Or. en

Tarkistus 146
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
1 otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus	Ehdotus
EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS	EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS
kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja ***asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja*** (EU) 2019/817 muuttamisesta	kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja ***asetuksen*** (EU) 2019/817 muuttamisesta

Or. en

Tarkistus 147
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 viite

Komission teksti	*Tarkistus*

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 77 artiklan 2 kohdan b ja d alakohdan,	ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 77 artiklan 2 kohdan b ja d alakohdan ***ja 78 artiklan 2 kohdan e alakohdan***,

Or. en

Tarkistus 148
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 viite

Komission teksti	*Tarkistus*
ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 77 artiklan 2 kohdan b ja d alakohdan,	ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 77 artiklan 2 kohdan b ja d alakohdan ***ja 78 artiklan 2 kohdan e alakohdan***,

Or. en

Tarkistus 149
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Schengen-alue luotiin, jotta saavutettaisiin ***unionin tavoite toteuttaa*** alue, jolla ei ole sisäisiä rajoja ja jolla ***henkilöiden*** vapaa liikkuvuus ***taataan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEU-sopimus', 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tämän alueen moitteeton*** toiminta ***perustuu*** jäsenvaltioiden keskinäiseen luottamukseen ja ***ulkorajan tehokkaaseen valvontaan***.	(1) Schengen-alue luotiin, jotta saavutettaisiin alue, jolla ei ole sisäisiä rajoja ja jolla ***taataan*** vapaa liikkuvuus***. Yleinen luottamus ja Schengen-alueen*** toiminta ***perustuvat*** jäsenvaltioiden keskinäiseen luottamukseen ja ***turvalliseen ja tehokkaasti valvottuun ulkorajaan***.

Or. en

Tarkistus 150
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Schengen-alue luotiin, jotta saavutettaisiin unionin tavoite toteuttaa alue, jolla ei ole sisäisiä rajoja ja jolla henkilöiden vapaa liikkuvuus taataan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEU-sopimus’, 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tämän alueen moitteeton toiminta perustuu jäsenvaltioiden keskinäiseen luottamukseen ***ja*** ulkorajan ***tehokkaaseen*** valvontaan.	(1) Schengen-alue luotiin, jotta saavutettaisiin unionin tavoite toteuttaa alue, jolla ei ole sisäisiä rajoja ja jolla henkilöiden vapaa liikkuvuus taataan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEU-sopimus’, 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tämän alueen moitteeton toiminta perustuu jäsenvaltioiden keskinäiseen luottamukseen***,*** ulkorajan valvontaan ***ja perusoikeuksien täysimääräiseen kunnioittamiseen kaikissa niihin liittyvissä toimissa ja menettelyissä***.

Or. en

Tarkistus 151
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Schengen-alue luotiin, jotta saavutettaisiin unionin tavoite toteuttaa alue, jolla ei ole sisäisiä rajoja ja jolla henkilöiden vapaa liikkuvuus taataan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEU-sopimus’, 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tämän alueen moitteeton toiminta perustuu jäsenvaltioiden keskinäiseen	(1) Schengen-alue luotiin, jotta saavutettaisiin unionin tavoite toteuttaa alue, jolla ei ole sisäisiä rajoja ja jolla henkilöiden vapaa liikkuvuus taataan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEU-sopimus’, 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tämän alueen moitteeton toiminta perustuu jäsenvaltioiden keskinäiseen

luottamukseen ***ja*** ulkorajan tehokkaaseen valvontaan.	luottamukseen***, niiden väliseen yhteisvastuuseen ja oikeudenmukaiseen vastuunjakoon sekä*** ulkorajan tehokkaaseen valvontaan.

Or. en

Tarkistus 152
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Schengen-alue luotiin, jotta saavutettaisiin unionin tavoite toteuttaa alue, jolla ei ole sisäisiä rajoja ja jolla henkilöiden vapaa liikkuvuus taataan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEU-sopimus', 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tämän alueen moitteeton toiminta perustuu jäsenvaltioiden keskinäiseen luottamukseen ja ulkorajan tehokkaaseen valvontaan.	(1) Schengen-alue luotiin, jotta saavutettaisiin unionin tavoite toteuttaa alue, jolla ei ole sisäisiä rajoja ja jolla henkilöiden***, tavaroiden ja palveluiden*** vapaa liikkuvuus taataan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEU-sopimus', 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tämän alueen moitteeton toiminta perustuu jäsenvaltioiden keskinäiseen luottamukseen ja ulkorajan tehokkaaseen valvontaan.

Or. en

Tarkistus 153
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(1 a) On kuitenkin todettava, että tehokas ulkorajojen valvonta – Schengen-alueen perustamisen ja moitteettoman toiminnan kannalta välttämätön edellytys – puuttuu ja että terroristit käyttävät maahanmuuttajien reittejä.

Tarkistus 154
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Säännöt, jotka koskevat unionin jäsenvaltioiden ulkorajat ylittävien henkilöiden rajavalvontaa, on vahvistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2016/399, jäljempänä ’Schengenin rajasäännöstö’[21], joka on hyväksytty Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEUT-sopimus’, 77 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla. Jotta voidaan kehittää edelleen unionin politiikkaa ***henkilötarkastusten suorittamiseksi ja valvoa tehokkaasti SEUT-sopimuksen 77 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ulkorajojen ylittämistä, lisätoimenpiteillä olisi puututtava*** tilanteisiin, joissa kolmansien maiden kansalaiset onnistuvat välttämään rajatarkastukset ulkorajoilla tai ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena tai joissa kolmannen maan kansalaiset hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla eivätkä täytä maahantuloedellytyksiä. Tämä asetus täydentää ja täsmentää asetusta (EU) 2016/399 näiden ***kolmen tilanteen*** osalta.	(2) Säännöt, jotka koskevat unionin jäsenvaltioiden ulkorajat ylittävien henkilöiden rajavalvontaa, on vahvistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2016/399, jäljempänä ’Schengenin rajasäännöstö’[21], joka on hyväksytty Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEUT-sopimus’, 77 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla. Jotta voidaan kehittää edelleen unionin politiikkaa ***sellaisiin*** tilanteisiin ***puuttumiseksi***, joissa kolmansien maiden kansalaisille ei ole tehty rajatarkastuksia ulkorajoilla tai he ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena tai joissa kolmannen maan kansalaiset hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla ***tai ulkorajojen muissa osissa*** eivätkä täytä maahantuloedellytyksiä. Tämä asetus täydentää ja täsmentää asetusta (EU) 2016/399 näiden ***tilanteiden*** osalta.
[21] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).	[21] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).

Tarkistus 155
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Säännöt, jotka koskevat unionin jäsenvaltioiden ulkorajat ylittävien henkilöiden rajavalvontaa, on vahvistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2016/399, jäljempänä ’Schengenin rajasäännöstö’[21], joka on hyväksytty Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEUT-sopimus’, 77 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla. Jotta voidaan kehittää edelleen unionin politiikkaa henkilötarkastusten suorittamiseksi ja valvoa tehokkaasti SEUT-sopimuksen 77 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ulkorajojen ylittämistä, lisätoimenpiteillä olisi puututtava tilanteisiin, joissa kolmansien maiden kansalaiset onnistuvat välttämään rajatarkastukset ulkorajoilla ***tai ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena*** tai joissa kolmannen maan kansalaiset hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla eivätkä täytä maahantuloedellytyksiä. Tämä asetus täydentää ja täsmentää asetusta (EU) 2016/399 näiden ***kolmen tilanteen*** osalta.	(2) Säännöt, jotka koskevat unionin jäsenvaltioiden ulkorajat ylittävien henkilöiden rajavalvontaa, on vahvistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2016/399, jäljempänä ’Schengenin rajasäännöstö’[21], joka on hyväksytty Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEUT-sopimus’, 77 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla. Jotta voidaan kehittää edelleen unionin politiikkaa henkilötarkastusten suorittamiseksi ja valvoa tehokkaasti SEUT-sopimuksen 77 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ulkorajojen ylittämistä, lisätoimenpiteillä olisi puututtava tilanteisiin, joissa kolmansien maiden kansalaiset onnistuvat välttämään rajatarkastukset ulkorajoilla tai joissa kolmannen maan kansalaiset hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla eivätkä täytä maahantuloedellytyksiä. Tämä asetus täydentää ja täsmentää asetusta (EU) 2016/399 näiden ***tilanteiden*** osalta.
[21] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).	[21] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).

Tarkistus 156
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Säännöt, jotka koskevat unionin jäsenvaltioiden ulkorajat ylittävien henkilöiden rajavalvontaa, on vahvistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2016/399, jäljempänä ’Schengenin rajasäännöstö’[21], joka on hyväksytty Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEUT-sopimus’, 77 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla. Jotta voidaan kehittää edelleen unionin politiikkaa henkilötarkastusten suorittamiseksi ja valvoa tehokkaasti SEUT-sopimuksen 77 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ulkorajojen ylittämistä, lisätoimenpiteillä olisi puututtava tilanteisiin, joissa kolmansien maiden ***kansalaiset onnistuvat välttämään rajatarkastukset*** ulkorajoilla tai ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena tai joissa kolmannen maan kansalaiset hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla eivätkä täytä maahantuloedellytyksiä. Tämä asetus täydentää ja täsmentää asetusta (EU) 2016/399 näiden kolmen tilanteen osalta.	(2) Säännöt, jotka koskevat unionin jäsenvaltioiden ulkorajat ylittävien henkilöiden rajavalvontaa, on vahvistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2016/399, jäljempänä ’Schengenin rajasäännöstö’[21], joka on hyväksytty Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEUT-sopimus’, 77 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla. Jotta voidaan kehittää edelleen unionin politiikkaa henkilötarkastusten suorittamiseksi ja valvoa tehokkaasti SEUT-sopimuksen 77 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ulkorajojen ylittämistä, lisätoimenpiteillä olisi puututtava tilanteisiin, joissa kolmansien maiden ***kansalaisille ei ole tehty rajatarkastuksia*** ulkorajoilla tai he ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena tai joissa kolmannen maan kansalaiset hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla eivätkä täytä maahantuloedellytyksiä. Tämä asetus täydentää ja täsmentää asetusta (EU) 2016/399 näiden kolmen tilanteen osalta.
[21] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).	[21] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).

Or. en

Tarkistus 157
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Säännöt, jotka koskevat unionin jäsenvaltioiden ulkorajat ylittävien henkilöiden rajavalvontaa, on vahvistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2016/399, jäljempänä ’Schengenin rajasäännöstö’[21], joka on hyväksytty Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEUT-sopimus’, 77 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla. Jotta voidaan kehittää edelleen unionin politiikkaa henkilötarkastusten suorittamiseksi ja valvoa tehokkaasti SEUT-sopimuksen 77 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ulkorajojen ylittämistä, lisätoimenpiteillä olisi puututtava tilanteisiin, joissa kolmansien maiden kansalaiset onnistuvat ***välttämään*** rajatarkastukset ulkorajoilla tai ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena tai joissa kolmannen maan kansalaiset hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla eivätkä täytä maahantuloedellytyksiä. Tämä asetus täydentää ja täsmentää asetusta (EU) 2016/399 näiden kolmen tilanteen osalta.	(2) Säännöt, jotka koskevat unionin jäsenvaltioiden ulkorajat ylittävien henkilöiden rajavalvontaa, on vahvistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2016/399, jäljempänä ’Schengenin rajasäännöstö’[21], joka on hyväksytty Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEUT-sopimus’, 77 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla. Jotta voidaan kehittää edelleen unionin politiikkaa henkilötarkastusten suorittamiseksi ja valvoa tehokkaasti SEUT-sopimuksen 77 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ulkorajojen ylittämistä, lisätoimenpiteillä olisi puututtava tilanteisiin, joissa kolmansien maiden kansalaiset onnistuvat ***kiertämään*** rajatarkastukset ulkorajoilla tai ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena tai joissa kolmannen maan kansalaiset hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla eivätkä täytä maahantuloedellytyksiä. Tämä asetus täydentää ja täsmentää asetusta (EU) 2016/399 näiden kolmen tilanteen osalta.
[21] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).	[21] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).

Or. en

Tarkistus 158

Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Säännöt, jotka koskevat unionin jäsenvaltioiden ulkorajat ylittävien henkilöiden rajavalvontaa, on vahvistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2016/399, jäljempänä 'Schengenin rajasäännöstö'[21], joka on hyväksytty Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEUT-sopimus', 77 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla. Jotta voidaan kehittää edelleen unionin politiikkaa henkilötarkastusten suorittamiseksi ja valvoa tehokkaasti SEUT-sopimuksen 77 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ulkorajojen ylittämistä, lisätoimenpiteillä olisi puututtava tilanteisiin, joissa kolmansien maiden ***kansalaiset onnistuvat välttämään rajatarkastukset*** ulkorajoilla tai ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena tai joissa kolmannen maan kansalaiset hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla eivätkä täytä maahantuloedellytyksiä. Tämä asetus täydentää ja täsmentää asetusta (EU) 2016/399 näiden kolmen tilanteen osalta.	(2) Säännöt, jotka koskevat unionin jäsenvaltioiden ulkorajat ylittävien henkilöiden rajavalvontaa, on vahvistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2016/399, jäljempänä 'Schengenin rajasäännöstö'[21], joka on hyväksytty Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEUT-sopimus', 77 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla. Jotta voidaan kehittää edelleen unionin politiikkaa henkilötarkastusten suorittamiseksi ja valvoa tehokkaasti SEUT-sopimuksen 77 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ulkorajojen ylittämistä, lisätoimenpiteillä olisi puututtava tilanteisiin, joissa kolmansien maiden ***kansalaisille ei suoriteta rajatarkastuksia*** ulkorajoilla tai ***he*** ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena tai joissa kolmannen maan kansalaiset hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla eivätkä täytä maahantuloedellytyksiä. Tämä asetus täydentää ja täsmentää asetusta (EU) 2016/399 näiden kolmen tilanteen osalta.
[21] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).	[21] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).

Or. en

Tarkistus 159
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest,

Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Säännöt, jotka koskevat unionin jäsenvaltioiden ulkorajat ylittävien henkilöiden rajavalvontaa, on vahvistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2016/399, jäljempänä ’Schengenin rajasäännöstö’[21], joka on hyväksytty Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEUT-sopimus’, 77 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla. Jotta voidaan kehittää edelleen unionin politiikkaa henkilötarkastusten suorittamiseksi ja valvoa tehokkaasti SEUT-sopimuksen 77 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ulkorajojen ylittämistä, lisätoimenpiteillä olisi puututtava tilanteisiin, joissa kolmansien maiden kansalaiset onnistuvat välttämään rajatarkastukset ulkorajoilla tai ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena tai joissa kolmannen maan kansalaiset hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla eivätkä täytä maahantuloedellytyksiä. Tämä asetus täydentää ja täsmentää asetusta (EU) 2016/399 näiden kolmen tilanteen osalta.	(2) Säännöt, jotka koskevat unionin jäsenvaltioiden ulkorajat ylittävien henkilöiden rajavalvontaa, on vahvistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2016/399, jäljempänä ’Schengenin rajasäännöstö’[21], joka on hyväksytty Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä ’SEUT-sopimus’, 77 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla. Jotta voidaan kehittää edelleen unionin politiikkaa henkilötarkastusten suorittamiseksi ja valvoa tehokkaasti SEUT-sopimuksen 77 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ulkorajojen ylittämistä, lisätoimenpiteillä olisi puututtava tilanteisiin, joissa kolmansien maiden kansalaiset onnistuvat välttämään rajatarkastukset ulkorajoilla***, oli se sitten tarkoituksellista tai ei,*** tai ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena tai joissa kolmannen maan kansalaiset hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla eivätkä täytä maahantuloedellytyksiä. Tämä asetus täydentää ja täsmentää asetusta (EU) 2016/399 näiden kolmen tilanteen osalta.
[21] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).	[21] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).

Or. en

Tarkistus 160
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel

Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) On olennaisen tärkeää varmistaa, että näissä ***kolmessa tilanteessa*** kolmansien maiden kansalaiset seulotaan, jotta voidaan helpottaa heidän tunnistamistaan ***ja ohjata heidät tehokkaasti*** asiaankuuluviin menettelyihin, jotka voivat olosuhteista riippuen olla kansainvälistä suojelua koskevia menettelyjä ***tai Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY[22] (palauttamisdirektiivi) mukaisia menettelyjä***. Seulonnalla olisi täydennettävä saumattomasti ulkorajalla tehtyjä tarkastuksia ***tai kompensoitava sitä, että kolmansien maiden kansalaiset ovat kiertäneet nämä tarkastukset ulkorajan ylittäessään***.	(3) On olennaisen tärkeää varmistaa, että näissä ***tilanteissa*** kolmansien maiden kansalaiset seulotaan, jotta voidaan helpottaa heidän tunnistamistaan ***heidän ohjaamisekseen*** asiaankuuluviin menettelyihin, jotka voivat olosuhteista riippuen olla ***Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) XXXX/202X [turvapaikkamenettelyasetus] tarkoitettuja*** kansainvälistä suojelua koskevia ***yhteisiä*** menettelyjä. ***Tämä ei rajoita sellaisten henkilöiden suojelua, joiden on todettu olevan kansalaisuudettomia tai jotka ovat vaarassa joutua kansalaisuudettomiksi, ja jotka olisi saatettava toimivaltaisten viranomaisten tietoon, jotta voidaan määrittää, onko henkilö kansalaisuudeton, ja tarjota hänelle riittävää suojelua kansainvälisen ja kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Kun seulonta on ohi ja jos kolmannen maan kansalainen on selvästi kieltäytynyt hakemasta kansainvälistä suojelua ja jos hän ei ole oikeutettu hakemaan oleskelulupaa tai muuta lupaa, joka tarjoaa oleskeluoikeuden yksilöllisten inhimillisten syiden tai humanitaaristen tai muiden syiden perusteella jäsenvaltion lainsäädännön tai unionin tai kansainvälisen oikeuden muiden säännösten nojalla, jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat päättää, että henkilö olisi palautettava. Tällaisissa tapauksissa olisi sovellettava direktiiviä (EU)2008/115/EY (palauttamisdirektiivi***). Seulonnalla olisi täydennettävä saumattomasti ulkorajalla tehtyjä tarkastuksia.

[22] Euroopan parlamentin ja neuvoston

direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Tarkistus 161
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) On olennaisen tärkeää varmistaa, että näissä kolmessa tilanteessa kolmansien maiden kansalaiset seulotaan, jotta voidaan helpottaa heidän tunnistamistaan ja ohjata heidät tehokkaasti ***asiaankuuluviin menettelyihin***, ***jotka voivat*** olosuhteista riippuen olla kansainvälistä suojelua ***koskevia menettelyjä*** tai Euroopan parlamentin ja neuvoston ***direktiivin*** 2008/115/EY[22] (palauttamisdirektiivi) ***mukaisia menettelyjä***. Seulonnalla olisi täydennettävä saumattomasti ulkorajalla tehtyjä tarkastuksia ***tai kompensoitava sitä, että kolmansien maiden kansalaiset ovat kiertäneet nämä tarkastukset ulkorajan ylittäessään***.	(3) On olennaisen tärkeää varmistaa, että näissä kolmessa tilanteessa kolmansien maiden kansalaiset seulotaan, jotta voidaan helpottaa heidän tunnistamistaan ja ohjata heidät tehokkaasti ***oikeaan menettelyyn***, ***joka voi*** olosuhteista riippuen olla ***Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) XXXX/202X [turvapaikkamenettelyasetus] tarkoitettu*** kansainvälistä suojelua ***koskeva yhteinen menettely*** tai ***joku*** Euroopan parlamentin ja neuvoston ***direktiivissä*** 2008/115/EY[22] (palauttamisdirektiivi) ***säädetyistä menettelyistä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta jäsenvaltion kykyä myöntää oleskelulupia tai muita oleskeluun oikeuttavia lupia kansallisen lainsäädännön nojalla inhimillisten, humanitaaristen tai muiden syiden perusteella***. Seulonnalla olisi täydennettävä saumattomasti ulkorajalla tehtyjä tarkastuksia***, ja se olisi tehtävä rinnakkain kansainvälisestä suojelusta jo tehtyjen hakemusten kanssa***.
[22] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa	[22] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa

sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98).

sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Tarkistus 162
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) On olennaisen tärkeää varmistaa, että näissä kolmessa tilanteessa kolmansien maiden kansalaiset seulotaan, jotta voidaan helpottaa heidän tunnistamistaan ja ***ohjata heidät tehokkaasti*** asiaankuuluviin menettelyihin, jotka voivat olosuhteista riippuen olla kansainvälistä suojelua koskevia menettelyjä tai Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY[22] (palauttamisdirektiivi) mukaisia ***menettelyjä***. Seulonnalla olisi täydennettävä saumattomasti ulkorajalla tehtyjä tarkastuksia tai kompensoitava sitä, että kolmansien maiden kansalaiset ovat kiertäneet nämä tarkastukset ulkorajan ylittäessään.	(3) On olennaisen tärkeää varmistaa, että näissä kolmessa tilanteessa kolmansien maiden kansalaiset seulotaan, jotta voidaan helpottaa heidän tunnistamistaan ja ***tehokasta ohjausta*** asiaankuuluviin menettelyihin, jotka voivat olosuhteista riippuen olla kansainvälistä suojelua koskevia menettelyjä***, asetuksen (EU) 2016/399 (Schengenin rajasäännöstö) mukainen pääsyn epääminen*** tai Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY[22] (palauttamisdirektiivi) mukaisia ***palauttamismenettelyjä***. Seulonnalla olisi täydennettävä saumattomasti ulkorajalla tehtyjä tarkastuksia tai kompensoitava sitä, että kolmansien maiden kansalaiset ovat kiertäneet nämä tarkastukset ulkorajan ylittäessään.
[22] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98).	[22] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Tarkistus 163
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) On olennaisen tärkeää varmistaa, että näissä kolmessa tilanteessa kolmansien maiden kansalaiset seulotaan, jotta voidaan helpottaa heidän tunnistamistaan ja ohjata heidät tehokkaasti asiaankuuluviin menettelyihin, jotka voivat olosuhteista riippuen olla kansainvälistä suojelua koskevia menettelyjä tai ***Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY[22] (palauttamisdirektiivi) mukaisia*** menettelyjä. Seulonnalla olisi täydennettävä ***saumattomasti*** ulkorajalla tehtyjä tarkastuksia tai kompensoitava sitä, että kolmansien maiden kansalaiset ovat kiertäneet nämä tarkastukset ulkorajan ylittäessään.	(3) On olennaisen tärkeää varmistaa, että näissä kolmessa tilanteessa kolmansien maiden kansalaiset seulotaan, jotta voidaan helpottaa heidän tunnistamistaan ja ohjata heidät tehokkaasti asiaankuuluviin menettelyihin, jotka voivat olosuhteista riippuen olla kansainvälistä suojelua koskevia menettelyjä tai ***jäsenvaltioiden palautukset mahdollistavia*** menettelyjä. Seulonnalla olisi täydennettävä ulkorajalla tehtyjä tarkastuksia tai kompensoitava sitä, että kolmansien maiden kansalaiset ovat kiertäneet nämä tarkastukset ulkorajan ylittäessään.

_____

[22] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Tarkistus 164
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) On olennaisen tärkeää varmistaa, että näissä kolmessa tilanteessa kolmansien maiden kansalaiset seulotaan, jotta voidaan helpottaa heidän tunnistamistaan ja ohjata heidät tehokkaasti asiaankuuluviin menettelyihin, jotka voivat olosuhteista riippuen olla kansainvälistä suojelua koskevia menettelyjä tai Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY[22] (palauttamisdirektiivi) mukaisia menettelyjä. Seulonnalla olisi täydennettävä saumattomasti ulkorajalla tehtyjä tarkastuksia tai kompensoitava sitä, että kolmansien maiden kansalaiset ovat kiertäneet nämä tarkastukset ulkorajan ylittäessään.	(3) On olennaisen tärkeää varmistaa, että näissä kolmessa tilanteessa kolmansien maiden kansalaiset seulotaan, jotta voidaan helpottaa heidän tunnistamistaan ja ohjata heidät tehokkaasti ***ja viipymättä*** asiaankuuluviin menettelyihin, jotka voivat olosuhteista riippuen olla kansainvälistä suojelua koskevia menettelyjä tai Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY[22] (palauttamisdirektiivi) mukaisia menettelyjä. Seulonnalla olisi täydennettävä saumattomasti ulkorajalla tehtyjä tarkastuksia tai kompensoitava sitä, että kolmansien maiden kansalaiset ovat kiertäneet nämä tarkastukset ulkorajan ylittäessään.
[22] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98).	[22] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Tarkistus 165
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) On olennaisen tärkeää varmistaa, että näissä kolmessa tilanteessa kolmansien maiden kansalaiset seulotaan, jotta voidaan helpottaa heidän tunnistamistaan ja ohjata	(3) On olennaisen tärkeää varmistaa, että näissä kolmessa tilanteessa kolmansien maiden kansalaiset seulotaan, jotta voidaan helpottaa heidän tunnistamistaan ja ohjata

heidät tehokkaasti asiaankuuluviin menettelyihin, jotka voivat olosuhteista riippuen olla kansainvälistä suojelua koskevia menettelyjä ***tai*** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY[22] (palauttamisdirektiivi) mukaisia menettelyjä. Seulonnalla olisi täydennettävä saumattomasti ulkorajalla tehtyjä tarkastuksia tai kompensoitava sitä, että kolmansien maiden kansalaiset ovat kiertäneet nämä tarkastukset ulkorajan ylittäessään.	heidät tehokkaasti asiaankuuluviin menettelyihin, jotka voivat olosuhteista riippuen olla ***asetuksessa (EU) XXX/202X (turvapaikkamenettelyasetus) tarkoitettuja*** kansainvälistä suojelua koskevia menettelyjä**,** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY[22] (palauttamisdirektiivi) mukaisia menettelyjä ***tai asetuksen (EU) 2016/399 mukainen pääsyn epääminen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklan 5 kohdassa säädettyä jäsenvaltioiden harkintavaltaa***. Seulonnalla olisi täydennettävä saumattomasti ulkorajalla tehtyjä tarkastuksia tai kompensoitava sitä, että kolmansien maiden kansalaiset ovat kiertäneet nämä tarkastukset ulkorajan ylittäessään.
[22] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98).	[22] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Tarkistus 166
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) On olennaisen tärkeää varmistaa, että näissä ***kolmessa tilanteessa*** kolmansien maiden kansalaiset seulotaan, jotta voidaan helpottaa heidän tunnistamistaan ja ohjata heidät tehokkaasti asiaankuuluviin menettelyihin, jotka voivat olosuhteista riippuen olla kansainvälistä	(3) On olennaisen tärkeää varmistaa, että näissä ***tilanteissa*** kolmansien maiden kansalaiset seulotaan, jotta voidaan helpottaa heidän tunnistamistaan ja ohjata heidät tehokkaasti asiaankuuluviin menettelyihin, jotka voivat olosuhteista riippuen olla kansainvälistä suojelua

suojelua koskevia menettelyjä tai Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY[22] (palauttamisdirektiivi) mukaisia menettelyjä. Seulonnalla olisi täydennettävä saumattomasti ulkorajalla tehtyjä tarkastuksia tai kompensoitava sitä, että kolmansien maiden kansalaiset ovat kiertäneet nämä tarkastukset ulkorajan ylittäessään.	koskevia menettelyjä tai Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY[22] (palauttamisdirektiivi) mukaisia menettelyjä. Seulonnalla olisi täydennettävä saumattomasti ulkorajalla tehtyjä tarkastuksia tai kompensoitava sitä, että kolmansien maiden kansalaiset ovat kiertäneet nämä tarkastukset ulkorajan ylittäessään.
[22] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98).	[22] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Tarkistus 167
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Rajavalvonta ei ole ainoastaan niiden jäsenvaltioiden edun mukaista, joiden ulkorajoilla sitä toteutetaan, vaan myös kaikkien sisärajavalvonnan lakkauttaneiden jäsenvaltioiden edun mukaista. Rajavalvonnan pitäisi auttaa ***torjumaan laitonta muuttoliikettä ja ihmiskauppaa*** ja ehkäisemään jäsenvaltioiden sisäiseen turvallisuuteen***, yleiseen järjestykseen, kansanterveyteen ja kansainvälisiin suhteisiin*** kohdistuvat uhkat. Ulkorajoilla ***toteutettavat toimenpiteet ovat muuttoliikettä koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan tärkeitä osatekijöitä, joilla voidaan vastata eri ryhmistä koostuvien muuttovirtojen ja***	(4) Rajavalvonta ei ole ainoastaan niiden jäsenvaltioiden edun mukaista, joiden ulkorajoilla sitä toteutetaan, vaan myös kaikkien sisärajavalvonnan lakkauttaneiden jäsenvaltioiden edun mukaista. Rajavalvonnan pitäisi auttaa ***tunnistamaan kansainvälistä suojelua hakevat henkilöt, suojelemaan ihmiskaupan uhreja*** ja ehkäisemään jäsenvaltioiden sisäiseen turvallisuuteen kohdistuvat uhkat. Ulkorajoilla ***toteutettavien toimenpiteiden olisi oltava oikeassa suhteessa tavoitteisiin nähden ja mahdollistettava tämän asetuksen nojalla tehtävien päätösten tekeminen tapauskohtaisin perustein***.

kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden haasteeseen.

Or. en

Tarkistus 168
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Rajavalvonta ei ole ainoastaan niiden jäsenvaltioiden edun mukaista, joiden ulkorajoilla sitä toteutetaan, vaan myös kaikkien sisärajavalvonnan lakkauttaneiden jäsenvaltioiden edun mukaista. Rajavalvonnan pitäisi auttaa ***torjumaan laitonta muuttoliikettä ja ihmiskauppaa*** ja ehkäisemään jäsenvaltioiden sisäiseen turvallisuuteen***,*** ***yleiseen järjestykseen***, kansanterveyteen ja kansainvälisiin suhteisiin kohdistuvat uhkat. Ulkorajoilla ***toteutettavat toimenpiteet ovat muuttoliikettä koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan tärkeitä osatekijöitä, joilla voidaan vastata eri ryhmistä koostuvien muuttovirtojen ja kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden haasteeseen***.	(4) Rajavalvonta ei ole ainoastaan niiden jäsenvaltioiden edun mukaista, joiden ulkorajoilla sitä toteutetaan, vaan myös kaikkien sisärajavalvonnan lakkauttaneiden jäsenvaltioiden edun mukaista. Rajavalvonnan pitäisi auttaa ***suojelemaan ihmiskaupan uhreja*** ja ehkäisemään jäsenvaltioiden sisäiseen turvallisuuteen, kansanterveyteen ja kansainvälisiin suhteisiin kohdistuvat uhkat. Ulkorajoilla ***toteutettavien toimenpiteiden olisi oltava oikeassa suhteessa tavoitteisiin nähden ja mahdollistettava tämän asetuksen nojalla tehtävien päätösten tekeminen tapauskohtaisin perustein***.

Or. en

Tarkistus 169
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Rajavalvonta ei ole ainoastaan	(4) Rajavalvonta ei ole ainoastaan

niiden jäsenvaltioiden edun mukaista, joiden ulkorajoilla sitä toteutetaan, vaan myös kaikkien ***sisärajavalvonnan lakkauttaneiden*** jäsenvaltioiden edun mukaista. Rajavalvonnan pitäisi auttaa torjumaan laitonta muuttoliikettä ***ja*** ihmiskauppaa ja ehkäisemään jäsenvaltioiden sisäiseen turvallisuuteen, yleiseen järjestykseen, kansanterveyteen ja kansainvälisiin suhteisiin kohdistuvat uhkat. Ulkorajoilla toteutettavat toimenpiteet ovat muuttoliikettä ***koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan*** tärkeitä osatekijöitä, joilla voidaan vastata ***eri ryhmistä koostuvien muuttovirtojen ja kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden*** haasteeseen.

niiden jäsenvaltioiden edun mukaista, joiden ulkorajoilla sitä toteutetaan, vaan myös kaikkien jäsenvaltioiden edun mukaista. Rajavalvonnan pitäisi auttaa torjumaan laitonta muuttoliikettä***, tehostamaan viestintäkampanjoita, joilla estetään maahantulijoita pääsemästä laittomasti EU:hun, torjumaan*** ihmiskauppaa ja ehkäisemään jäsenvaltioiden sisäiseen turvallisuuteen, yleiseen järjestykseen, kansanterveyteen ja kansainvälisiin suhteisiin kohdistuvat uhkat. Ulkorajoilla toteutettavat toimenpiteet ovat muuttoliikettä ***hillitseviä*** tärkeitä osatekijöitä, joilla voidaan vastata ***laajamittaisten muuttovirtojen eurooppalaiselle kulttuurille, yhteiskunnalle ja elämäntavalle aiheuttamaan*** haasteeseen.

Or. en

Tarkistus 170
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Rajavalvonta ei ole ainoastaan niiden jäsenvaltioiden edun mukaista, joiden ulkorajoilla sitä toteutetaan, vaan myös kaikkien sisärajavalvonnan lakkauttaneiden jäsenvaltioiden edun mukaista. Rajavalvonnan pitäisi ***auttaa torjumaan*** laitonta muuttoliikettä ja ihmiskauppaa ja ehkäisemään jäsenvaltioiden sisäiseen turvallisuuteen, yleiseen järjestykseen, kansanterveyteen ja kansainvälisiin suhteisiin kohdistuvat uhkat. Ulkorajoilla toteutettavat toimenpiteet ovat ***muuttoliikettä koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan*** tärkeitä osatekijöitä***, joilla voidaan vastata***	(4) Rajavalvonta ei ole ainoastaan niiden jäsenvaltioiden edun mukaista, joiden ulkorajoilla sitä toteutetaan, vaan myös kaikkien sisärajavalvonnan lakkauttaneiden jäsenvaltioiden edun mukaista. Rajavalvonnan pitäisi ***ensisijaisesti torjua*** laitonta muuttoliikettä ja ihmiskauppaa ja ehkäisemään jäsenvaltioiden sisäiseen turvallisuuteen, yleiseen järjestykseen, kansanterveyteen ja kansainvälisiin suhteisiin kohdistuvat uhkat. Ulkorajoilla toteutettavat toimenpiteet ovat tärkeitä osatekijöitä ***jäsenvaltioiden turvallisuuden***

eri ryhmistä koostuvien muuttovirtojen ja kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden haasteeseen.	***varmistamisessa***.

Or. en

Tarkistus 171
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Rajavalvonta ei ole ainoastaan niiden jäsenvaltioiden edun mukaista, joiden ulkorajoilla sitä toteutetaan, vaan myös kaikkien sisärajavalvonnan lakkauttaneiden jäsenvaltioiden edun mukaista. Rajavalvonnan pitäisi auttaa ***torjumaan*** laitonta muuttoliikettä ja ihmiskauppaa ja ehkäisemään jäsenvaltioiden sisäiseen turvallisuuteen***, yleiseen järjestykseen***, kansanterveyteen ja kansainvälisiin suhteisiin kohdistuvat uhkat. Ulkorajoilla toteutettavat toimenpiteet ovat muuttoliikettä koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan tärkeitä osatekijöitä***, joilla voidaan vastata eri ryhmistä koostuvien muuttovirtojen ja kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden haasteeseen***.	(4) Rajavalvonta ei ole ainoastaan niiden jäsenvaltioiden edun mukaista, joiden ulkorajoilla sitä toteutetaan, vaan myös kaikkien sisärajavalvonnan lakkauttaneiden jäsenvaltioiden edun mukaista. Rajavalvonnan pitäisi auttaa ***vähentämään*** laitonta muuttoliikettä ja ihmiskauppaa ja ehkäisemään jäsenvaltioiden sisäiseen turvallisuuteen, kansanterveyteen ja kansainvälisiin suhteisiin kohdistuvat uhkat. Ulkorajoilla toteutettavat toimenpiteet ovat muuttoliikettä koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan tärkeitä osatekijöitä.

Or. en

Tarkistus 172
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(4) Rajavalvonta ei ole ainoastaan niiden jäsenvaltioiden edun mukaista, joiden ulkorajoilla sitä toteutetaan, vaan myös kaikkien sisärajavalvonnan lakkauttaneiden jäsenvaltioiden edun mukaista. Rajavalvonnan pitäisi auttaa ***torjumaan*** laitonta muuttoliikettä ja ihmiskauppaa ***ja*** ehkäisemään ***jäsenvaltioiden*** sisäiseen turvallisuuteen, yleiseen järjestykseen, kansanterveyteen ja kansainvälisiin suhteisiin kohdistuvat uhkat. Ulkorajoilla toteutettavat toimenpiteet ovat muuttoliikettä koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan tärkeitä osatekijöitä, ***joilla*** voidaan vastata eri ryhmistä koostuvien muuttovirtojen ja kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden ***haasteeseen***.	(4) Rajavalvonta ei ole ainoastaan niiden jäsenvaltioiden edun mukaista, joiden ulkorajoilla sitä toteutetaan, vaan myös kaikkien sisärajavalvonnan lakkauttaneiden jäsenvaltioiden edun mukaista. Rajavalvonnan pitäisi auttaa ***estämään*** laitonta muuttoliikettä ja ***torjumaan*** ihmiskauppaa ***sekä*** ehkäisemään ***unionin*** sisäiseen turvallisuuteen***, jäsenvaltioiden kansalliseen turvallisuuteen***, yleiseen järjestykseen, kansanterveyteen ja kansainvälisiin suhteisiin kohdistuvat uhkat. Ulkorajoilla toteutettavat toimenpiteet ovat ***turvapaikka-asioita ja*** muuttoliikettä koskevan kokonaisvaltaisen lähestymistavan tärkeitä osatekijöitä, ***ja ne ovat ratkaisevan tärkeässä asemassa, jotta*** voidaan vastata eri ryhmistä koostuvien muuttovirtojen ***haasteeseen*** ja ***varmistaa*** kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden ***pääsy asiaankuuluvaan menettelyyn***.
	Or. en

Tarkistus 173
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(4 a) Tätä asetusta sovellettaessa jäsenvaltioiden olisi noudatettava asiaankuuluvaa unionin ja kansainvälistä oikeutta, mukaan lukien 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehty pakolaisten oikeusasemaa koskeva Geneven yleissopimus, sellaisena kuin se on muutettuna 31 päivänä tammikuuta 1967 tehdyllä New Yorkin pöytäkirjalla, jäljempänä 'Geneven yleissopimus', kansainvälistä suojelua koskevia velvoitteita, erityisesti palauttamiskiellon

periaatetta, ja perusoikeuksia.

Or. en

Tarkistus 174
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(4 a) Tehokas rajaturvallisuus on integroitu osa turvapaikka-asioihin ja muuttoliikkeeseen kohdistuvaa eurooppalaista lähestymistapaa, joka perustuu yhteisvastuun periaatteeseen ja oikeudenmukaiseen vastuunjakoon.

Or. en

Tarkistus 175
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan mukaan rajavalvonta käsittää rajanylityspaikoilla suoritettavat rajatarkastukset ja rajanylityspaikkojen välillä suoritettavan rajojen valvonnan, jotta voidaan estää kolmansien maiden kansalaisia kiertämästä rajatarkastuksia. ***Asetuksen (EU) 2016/399 13 artiklan mukaan*** henkilö, joka on ylittänyt luvattomasti rajan ***ja jolla ei ole oikeutta oleskella asianomaisen jäsenvaltion alueella, on otettava kiinni ja häneen on sovellettava direktiivin 2008/115/EY mukaisia menettelyjä***. ***Asetuksen (EU) 2016/399 3 artiklan mukaisesti***	(5) Asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan mukaan rajavalvonta käsittää rajanylityspaikoilla suoritettavat rajatarkastukset ja rajanylityspaikkojen välillä suoritettavan rajojen valvonnan, jotta voidaan estää kolmansien maiden kansalaisia kiertämästä rajatarkastuksia. Henkilö, joka on ylittänyt luvattomasti rajan***, ei saa hakea*** kansainvälistä suojelua***, vaan hänet on palautettava lähtösatamaan, viimeiseen turvalliseen kauttakulkumaahan tai lähtömaahan***.

rajavalvontaa olisi suoritettava rajoittamatta pakolaisten ja kansainvälistä suojelua ***hakevien henkilöiden oikeuksia, erityisesti palauttamiskiellon osalta***.

Or. en

Tarkistus 176
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan mukaan rajavalvonta käsittää rajanylityspaikoilla suoritettavat rajatarkastukset ja rajanylityspaikkojen välillä suoritettavan rajojen valvonnan, jotta voidaan estää kolmansien maiden kansalaisia kiertämästä rajatarkastuksia. Asetuksen (EU) 2016/399 13 artiklan mukaan henkilö, joka on ylittänyt luvattomasti rajan ja jolla ei ole oikeutta oleskella asianomaisen jäsenvaltion alueella, on otettava kiinni ja häneen on sovellettava direktiivin 2008/115/EY mukaisia menettelyjä. ***Asetuksen (EU) 2016/399 3 artiklan mukaisesti rajavalvontaa olisi suoritettava rajoittamatta pakolaisten ja kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden oikeuksia, erityisesti palauttamiskiellon osalta.***	(5) Asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan mukaan rajavalvonta käsittää rajanylityspaikoilla suoritettavat rajatarkastukset ja rajanylityspaikkojen välillä suoritettavan rajojen valvonnan, jotta voidaan estää kolmansien maiden kansalaisia kiertämästä ***laittomasti*** rajatarkastuksia. Asetuksen (EU) 2016/399 13 artiklan mukaan henkilö, joka on ylittänyt luvattomasti rajan ja jolla ei ole oikeutta oleskella asianomaisen jäsenvaltion alueella, on otettava kiinni ja häneen on sovellettava direktiivin 2008/115/EY mukaisia menettelyjä.

Or. en

Tarkistus 177
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan mukaan rajavalvonta käsittää rajanylityspaikoilla suoritettavat rajatarkastukset ja rajanylityspaikkojen välillä suoritettavan rajojen valvonnan***,*** ***jotta voidaan estää kolmansien maiden kansalaisia kiertämästä rajatarkastuksia***. Asetuksen (EU) 2016/399 13 artiklan mukaan henkilö, joka on ylittänyt luvattomasti rajan ja jolla ei ole oikeutta oleskella asianomaisen jäsenvaltion alueella, on otettava kiinni ja häneen on sovellettava direktiivin 2008/115/EY mukaisia menettelyjä. Asetuksen ***(EU) 2016/399*** 3 artiklan mukaisesti rajavalvontaa olisi suoritettava rajoittamatta pakolaisten ja kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden oikeuksia, erityisesti palauttamiskiellon osalta.	(5) Asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan mukaan rajavalvonta käsittää rajanylityspaikoilla suoritettavat rajatarkastukset ja rajanylityspaikkojen välillä suoritettavan rajojen valvonnan. Asetuksen (EU) 2016/399 13 artiklan mukaan henkilö, joka on ylittänyt luvattomasti rajan ja jolla ei ole oikeutta oleskella asianomaisen jäsenvaltion alueella, on otettava kiinni ja häneen on sovellettava direktiivin 2008/115/EY mukaisia menettelyjä. ***Saman*** asetuksen 3 artiklan mukaisesti rajavalvontaa olisi ***kuitenkin myös*** suoritettava rajoittamatta pakolaisten ja kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden oikeuksia, erityisesti palauttamiskiellon osalta***, ja 4 artiklan mukaisesti jäsenvaltioiden olisi muun muassa toimittava noudattaen täysimääräisesti unionin asiaankuuluvaa oikeutta, mukaan lukien Euroopan unionin perusoikeuskirja, jäljempänä 'perusoikeuskirja', asiaankuuluvaa kansainvälistä oikeutta, mukaan lukien Genevessä 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehty pakolaisten oikeusasemaa koskeva yleissopimus, jäljempänä 'Geneven yleissopimus'***.

Or. en

Tarkistus 178
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan mukaan rajavalvonta käsittää rajanylityspaikoilla suoritettavat rajatarkastukset ja rajanylityspaikkojen	(5) Asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan mukaan rajavalvonta käsittää rajanylityspaikoilla suoritettavat rajatarkastukset ja rajanylityspaikkojen

välillä suoritettavan rajojen valvonnan, jotta voidaan ***estää*** kolmansien maiden ***kansalaisia kiertämästä rajatarkastuksia***. Asetuksen (EU) 2016/399 13 artiklan mukaan henkilö, joka on ylittänyt luvattomasti rajan ja jolla ei ole oikeutta oleskella asianomaisen jäsenvaltion alueella, on otettava kiinni ja häneen on sovellettava direktiivin 2008/115/EY mukaisia menettelyjä. Asetuksen (EU) 2016/399 3 ***artiklan*** mukaisesti rajavalvontaa olisi suoritettava rajoittamatta pakolaisten ja kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden oikeuksia, erityisesti palauttamiskiellon osalta.	välillä suoritettavan rajojen valvonnan, jotta voidaan ***reagoida rajat ylittäviin*** kolmansien maiden ***kansalaisiin***. Asetuksen (EU) 2016/399 13 artiklan mukaan henkilö, joka on ylittänyt luvattomasti rajan ja jolla ei ole oikeutta oleskella asianomaisen jäsenvaltion alueella, on otettava kiinni ja häneen on sovellettava direktiivin 2008/115/EY mukaisia menettelyjä. ***Tämä ei kuitenkaan vaikuta*** asetuksen (EU) 2016/399 3 ***artiklaan, jonka*** mukaisesti rajavalvontaa olisi suoritettava rajoittamatta pakolaisten ja kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden oikeuksia, erityisesti palauttamiskiellon osalta.

Or. en

Tarkistus 179
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(5 a) Jotta voidaan estää ja havaita luvaton muuttoliike ja se, että kolmansien maiden kansalaiset kiertävät rajatarkastuksia, unionin ja jäsenvaltioiden olisi toteutettava toimia unionin ulkorajojen tehokkaan valvonnan varmistamiseksi Euroopan yhdennetyn rajaturvallisuuden pohjalta. Asetuksen (EU) 2021/1148 3 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti tähän olisi sisällyttävä rajanylityspaikoilla ja rajanylityspaikkojen välisessä rajavalvonnassa tarvittavan infrastruktuurin, rakennusten, järjestelmien ja palvelujen rahoittaminen.

Or. en

Tarkistus 180
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Rajavartijat kohtaavat usein sekä rajojen valvonnan yhteydessä että rajanylityspaikoilla tehtävien tarkastusten yhteydessä tehtyjen kiinniottojen jälkeen ***kansainvälistä suojelua hakevia*** kolmansien maiden ***kansalaisia***, joilla ei ole matkustusasiakirjoja. Lisäksi joillakin rajaosuuksilla ***rajavartijat joutuvat tilanteisiin, joissa*** tulijoiden määrä ***on*** kerralla suuri. ***Tällaisissa*** olosuhteissa ***on*** erityisen ***vaikeaa varmistaa, että kaikkiin asiaankuuluviin tietokantoihin tehdään hakuja ja määritellä välittömästi asianmukainen turvapaikka- tai palauttamismenettely***.	(6) Rajavartijat kohtaavat usein sekä rajojen valvonnan yhteydessä että rajanylityspaikoilla tehtävien tarkastusten yhteydessä tehtyjen kiinniottojen jälkeen ***tilanteita, joissa*** kolmansien maiden ***kansalaiset***, joilla ei ole matkustusasiakirjoja***, hakevat kansainvälistä suojelua***. Lisäksi joillakin rajaosuuksilla tulijoiden määrä ***voi*** kerralla ***olla*** suuri. ***Kaikissa*** olosuhteissa ***asiaankuuluvat menettelyt olisi toteutettava kaikkien vahvistettujen suojatoimien mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 181
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Rajavartijat kohtaavat usein sekä rajojen valvonnan yhteydessä että rajanylityspaikoilla tehtävien tarkastusten yhteydessä tehtyjen kiinniottojen jälkeen kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, joilla ei ole matkustusasiakirjoja. Lisäksi joillakin rajaosuuksilla rajavartijat ***joutuvat*** tilanteisiin, joissa tulijoiden määrä on kerralla suuri. Tällaisissa olosuhteissa on ***erityisen vaikeaa varmistaa, että kaikkiin***	(6) Rajavartijat kohtaavat usein sekä rajojen valvonnan yhteydessä että rajanylityspaikoilla tehtävien tarkastusten yhteydessä tehtyjen kiinniottojen jälkeen kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, joilla ei ole matkustusasiakirjoja. Lisäksi joillakin rajaosuuksilla rajavartijat ***voivat joutua*** tilanteisiin, joissa tulijoiden määrä on kerralla suuri. Tällaisissa olosuhteissa on erityisen ***tärkeää*** määritellä ***oikea***

asiaankuuluviin tietokantoihin tehdään hakuja ja määritellä ***välittömästi asianmukainen turvapaikka- tai palauttamismenettely***.	***menettely mahdollisimman pian***.

Or. en

Tarkistus 182
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Rajavartijat kohtaavat usein sekä rajojen valvonnan yhteydessä että rajanylityspaikoilla tehtävien tarkastusten yhteydessä tehtyjen kiinniottojen jälkeen kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, joilla ei ole matkustusasiakirjoja. Lisäksi joillakin rajaosuuksilla rajavartijat joutuvat tilanteisiin, joissa tulijoiden määrä on kerralla suuri. Tällaisissa olosuhteissa on erityisen vaikeaa varmistaa, että kaikkiin asiaankuuluviin tietokantoihin tehdään hakuja ja määritellä ***välittömästi asianmukainen turvapaikka- tai*** palauttamismenettely.	(6) Rajavartijat kohtaavat usein sekä rajojen valvonnan yhteydessä että rajanylityspaikoilla tehtävien tarkastusten yhteydessä tehtyjen kiinniottojen jälkeen kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, joilla ei ole matkustusasiakirjoja. Lisäksi joillakin rajaosuuksilla rajavartijat joutuvat tilanteisiin, joissa tulijoiden määrä on kerralla suuri. Tällaisissa olosuhteissa on erityisen vaikeaa varmistaa, että kaikkiin asiaankuuluviin tietokantoihin tehdään hakuja***, jotta voidaan*** määritellä palauttamismenettely ***tai menettely heidän kansainvälistä suojelua koskevan pyyntönsä käsittelemiseksi kolmannen kumppanivaltion vastaanottokeskuksessa***.

Or. en

Tarkistus 183
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Rajavartijat kohtaavat usein sekä	(6) Rajavartijat kohtaavat usein sekä

rajojen valvonnan yhteydessä että rajanylityspaikoilla tehtävien tarkastusten yhteydessä tehtyjen kiinniottojen jälkeen kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, joilla ei ole matkustusasiakirjoja. Lisäksi joillakin rajaosuuksilla rajavartijat joutuvat tilanteisiin, joissa tulijoiden määrä on kerralla suuri. Tällaisissa olosuhteissa on erityisen vaikeaa varmistaa, että kaikkiin asiaankuuluviin tietokantoihin tehdään hakuja ja määritellä välittömästi asianmukainen ***turvapaikka- tai palauttamismenettely***.	rajojen valvonnan yhteydessä että rajanylityspaikoilla tehtävien tarkastusten yhteydessä tehtyjen kiinniottojen jälkeen kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, joilla ei ole matkustusasiakirjoja. Lisäksi joillakin rajaosuuksilla rajavartijat joutuvat tilanteisiin, joissa tulijoiden määrä on kerralla suuri. Tällaisissa olosuhteissa on erityisen vaikeaa varmistaa, että kaikkiin asiaankuuluviin tietokantoihin tehdään hakuja ja määritellä välittömästi asianmukainen ***menettely***.

Or. en

Tarkistus 184
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Rajavartijat kohtaavat usein sekä rajojen valvonnan yhteydessä että rajanylityspaikoilla tehtävien tarkastusten yhteydessä tehtyjen kiinniottojen jälkeen kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, joilla ei ole matkustusasiakirjoja. Lisäksi joillakin rajaosuuksilla rajavartijat joutuvat tilanteisiin, joissa tulijoiden määrä on kerralla suuri. Tällaisissa olosuhteissa on erityisen vaikeaa varmistaa, että kaikkiin asiaankuuluviin tietokantoihin tehdään hakuja ja määritellä välittömästi asianmukainen turvapaikka- tai palauttamismenettely.	(6) Rajavartijat kohtaavat usein sekä rajojen valvonnan yhteydessä että rajanylityspaikoilla tehtävien tarkastusten yhteydessä tehtyjen kiinniottojen jälkeen kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, joilla ei ole matkustusasiakirjoja ***tai muita heidän väitteitään tukevia asiakirjoja***. Lisäksi joillakin rajaosuuksilla rajavartijat joutuvat tilanteisiin, joissa tulijoiden määrä on kerralla suuri. Tällaisissa olosuhteissa on erityisen vaikeaa varmistaa, että kaikkiin asiaankuuluviin tietokantoihin tehdään hakuja ja määritellä välittömästi asianmukainen turvapaikka- tai palauttamismenettely.

Or. en

Tarkistus 185
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Rajavartijat kohtaavat usein sekä rajojen valvonnan yhteydessä että rajanylityspaikoilla tehtävien tarkastusten yhteydessä tehtyjen kiinniottojen jälkeen kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, joilla ei ole matkustusasiakirjoja. Lisäksi joillakin rajaosuuksilla rajavartijat joutuvat tilanteisiin, joissa tulijoiden määrä on kerralla suuri. Tällaisissa olosuhteissa on erityisen vaikeaa varmistaa, että kaikkiin asiaankuuluviin tietokantoihin tehdään hakuja ja määritellä välittömästi asianmukainen turvapaikka- tai palauttamismenettely.	(6) Rajavartijat kohtaavat usein sekä rajojen valvonnan yhteydessä että rajanylityspaikoilla tehtävien tarkastusten yhteydessä tehtyjen kiinniottojen jälkeen kansainvälistä suojelua hakevia kolmansien maiden kansalaisia, joilla ei ole ***tarvittavia tunnistus- ja/tai*** matkustusasiakirjoja. Lisäksi joillakin rajaosuuksilla rajavartijat joutuvat tilanteisiin, joissa tulijoiden määrä on kerralla suuri. Tällaisissa olosuhteissa on erityisen vaikeaa varmistaa, että kaikkiin asiaankuuluviin tietokantoihin tehdään hakuja ja määritellä välittömästi asianmukainen turvapaikka- tai palauttamismenettely.

Or. en

Tarkistus 186
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Jotta voidaan varmistaa sellaisten kolmansien maiden kansalaisten nopea ***käsittely***, jotka pyrkivät välttämään rajatarkastukset tai jotka hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla maahantuloedellytyksiä täyttämättä tai ***jotka ovat tulleet maihin*** etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena, on välttämätöntä luoda vahvemmat puitteet rajavalvonnasta, kansanterveyden suojelusta***, kansainvälisen suojelun tarpeen tarkastelusta ja***	(7) Jotta voidaan varmistaa sellaisten kolmansien maiden kansalaisten nopea ***palauttaminen***, jotka ***saapuivat laittomasti tai jotka*** pyrkivät välttämään rajatarkastukset tai jotka hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla maahantuloedellytyksiä täyttämättä tai ***joita alus ei palauta lähtösatamaan*** etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena, on välttämätöntä luoda vahvemmat puitteet rajavalvonnasta, kansanterveyden suojelusta ***ja yleisestä turvallisuudesta***

palautusmenettelyjen soveltamisesta vastuussa olevien eri kansallisten viranomaisten keskinäiselle yhteistyölle.	vastuussa olevien eri kansallisten viranomaisten keskinäiselle yhteistyölle***, joka mahdollistaa kansainvälisen suojelun tarpeen nopean ja tehokkaan tarkastelun kolmannen kumppanivaltion vastaanottokeskuksessa, jossa kansainvälistä suojelua tarjottaisiin, jos hakemus hyväksytään, ja jos se hylätään, varmistetaan nopeat palauttamiset lähtösatamiin, viimeiseen turvalliseen kauttakulkumaahan tai lähtömaahan***.

Or. en

Tarkistus 187
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Jotta voidaan ***varmistaa*** sellaisten kolmansien maiden kansalaisten ***nopea käsittely, jotka pyrkivät välttämään rajatarkastukset*** tai jotka hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla ***maahantuloedellytyksiä täyttämättä tai jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena, on välttämätöntä luoda vahvemmat puitteet*** rajavalvonnasta, kansanterveyden suojelusta***, kansainvälisen suojelun tarpeen*** tarkastelusta j***a palautusmenettelyjen soveltamisesta*** vastuussa olevien ***eri kansallisten*** viranomaisten ***keskinäiselle yhteistyölle***.	(7) Jotta voidaan ***parantaa menettelyjä*** sellaisten kolmansien maiden kansalaisten ***osalta***, ***joille ei ole tehty rajatarkastuksia*** tai jotka hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla ***tai ulkorajojen muissa osissa, tarvitaan eri kansallisten viranomaisten, kuten*** rajavalvonnasta, ***yksilön terveyden ja*** kansanterveyden suojelusta, ***lastensuojelusta ja kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten*** tarkastelusta vastuussa olevien viranomaisten ***keskinäistä yhteistyötä***.

Or. en

Tarkistus 188
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Jotta voidaan varmistaa sellaisten kolmansien maiden kansalaisten ***nopea*** käsittely, ***jotka pyrkivät välttämään rajatarkastukset*** tai jotka hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla maahantuloedellytyksiä täyttämättä tai jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena, on välttämätöntä luoda vahvemmat puitteet rajavalvonnasta, kansanterveyden suojelusta, kansainvälisen suojelun tarpeen tarkastelusta ja palautusmenettelyjen soveltamisesta vastuussa olevien eri kansallisten viranomaisten keskinäiselle yhteistyölle.	(7) Jotta voidaan varmistaa sellaisten kolmansien maiden kansalaisten ***aiempaa parempi*** käsittely, ***joille ei ole tehty rajatarkastuksia*** tai jotka hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla maahantuloedellytyksiä täyttämättä tai jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena, on välttämätöntä luoda vahvemmat puitteet rajavalvonnasta, ***yksilön terveyden ja*** kansanterveyden suojelusta, ***lastensuojelusta,*** kansainvälisen suojelun tarpeen tarkastelusta ja palautusmenettelyjen soveltamisesta vastuussa olevien eri kansallisten viranomaisten keskinäiselle yhteistyölle.

Or. en

Tarkistus 189
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Jotta voidaan varmistaa sellaisten kolmansien maiden kansalaisten nopea käsittely, ***jotka pyrkivät välttämään rajatarkastukset*** tai jotka hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla maahantuloedellytyksiä täyttämättä tai jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena, on välttämätöntä luoda vahvemmat puitteet rajavalvonnasta, kansanterveyden suojelusta, kansainvälisen suojelun tarpeen tarkastelusta ja palautusmenettelyjen soveltamisesta vastuussa olevien eri kansallisten viranomaisten keskinäiselle	(7) Jotta voidaan varmistaa sellaisten kolmansien maiden kansalaisten nopea ***ja aiempaa parempi*** käsittely, ***joille ei ole suoritettu rajatarkastuksia*** tai jotka hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla maahantuloedellytyksiä täyttämättä tai jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena, on välttämätöntä luoda vahvemmat puitteet rajavalvonnasta***, perusoikeuksien turvaamisesta***, kansanterveyden suojelusta***, haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden hallinnasta***, kansainvälisen suojelun tarpeen tarkastelusta ja

yhteistyölle.

palautusmenettelyjen soveltamisesta vastuussa olevien eri kansallisten viranomaisten keskinäiselle yhteistyölle.

Or. en

Tarkistus 190
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Jotta voidaan varmistaa sellaisten kolmansien maiden kansalaisten nopea käsittely, jotka pyrkivät välttämään rajatarkastukset tai jotka hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla maahantuloedellytyksiä täyttämättä ***tai jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena***, on välttämätöntä luoda vahvemmat puitteet rajavalvonnasta, kansanterveyden suojelusta, kansainvälisen suojelun tarpeen tarkastelusta ja palautusmenettelyjen soveltamisesta vastuussa olevien eri kansallisten viranomaisten keskinäiselle yhteistyölle.	(7) Jotta voidaan varmistaa sellaisten kolmansien maiden kansalaisten nopea käsittely, jotka pyrkivät välttämään rajatarkastukset tai jotka hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla maahantuloedellytyksiä täyttämättä, on välttämätöntä luoda vahvemmat puitteet rajavalvonnasta, kansanterveyden suojelusta, kansainvälisen suojelun tarpeen tarkastelusta ja palautusmenettelyjen soveltamisesta vastuussa olevien eri kansallisten viranomaisten keskinäiselle yhteistyölle.

Or. en

Tarkistus 191
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Jotta voidaan varmistaa sellaisten kolmansien maiden kansalaisten nopea käsittely, jotka pyrkivät välttämään rajatarkastukset tai jotka hakevat	(7) Jotta voidaan varmistaa sellaisten kolmansien maiden kansalaisten nopea ***ja tehokas*** käsittely, jotka pyrkivät välttämään rajatarkastukset tai jotka

kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla maahantuloedellytyksiä täyttämättä tai jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena, on välttämätöntä luoda vahvemmat puitteet rajavalvonnasta, kansanterveyden suojelusta, kansainvälisen suojelun tarpeen tarkastelusta ja palautusmenettelyjen soveltamisesta vastuussa olevien eri kansallisten viranomaisten keskinäiselle yhteistyölle.	hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla maahantuloedellytyksiä täyttämättä tai jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena, on välttämätöntä luoda vahvemmat puitteet rajavalvonnasta, kansanterveyden suojelusta, kansainvälisen suojelun tarpeen tarkastelusta ja palautusmenettelyjen soveltamisesta vastuussa olevien eri kansallisten viranomaisten keskinäiselle yhteistyölle.

Or. en

Tarkistus 192
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Seulonnalla olisi erityisesti autettava varmistamaan, että asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset ohjataan asianmukaisiin menettelyihin mahdollisimman varhaisessa vaiheessa ja että menettelyjä jatketaan keskeytyksettä ja viiveettä. Samalla seulonnalla pitäisi auttaa torjumaan käytäntöä, jonka mukaan jotkut kansainvälistä suojelua hakevat henkilöt pakenevat sen jälkeen, kun heille on annettu lupa saapua jonkin jäsenvaltion alueelle heidän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksensa perusteella, esittääkseen tällaisen hakemuksen toisessa jäsenvaltiossa tai jättääkseen sen kokonaan esittämättä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 193
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Seulonnalla olisi erityisesti autettava varmistamaan, että asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset ohjataan asianmukaisiin menettelyihin mahdollisimman varhaisessa vaiheessa ja että menettelyjä jatketaan keskeytyksettä ja viiveettä. ***Samalla seulonnalla pitäisi auttaa torjumaan käytäntöä, jonka mukaan jotkut kansainvälistä suojelua hakevat henkilöt pakenevat sen jälkeen, kun heille on annettu lupa saapua jonkin jäsenvaltion alueelle heidän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksensa perusteella, esittääkseen tällaisen hakemuksen toisessa jäsenvaltiossa tai jättääkseen sen kokonaan esittämättä.***	(8) Seulonnalla olisi erityisesti autettava varmistamaan, että asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset ohjataan asianmukaisiin menettelyihin mahdollisimman varhaisessa vaiheessa ja että menettelyjä jatketaan keskeytyksettä ja viiveettä.

Or. en

Tarkistus 194
Peter Kofod, Annalisa Tardino, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Seulonnalla olisi ***erityisesti*** autettava varmistamaan, että asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset ohjataan asianmukaisiin menettelyihin mahdollisimman varhaisessa vaiheessa ja että menettelyjä jatketaan keskeytyksettä ja viiveettä. ***Samalla*** seulonnalla pitäisi auttaa torjumaan käytäntöä, jonka mukaan jotkut kansainvälistä suojelua hakevat henkilöt	(8) Seulonnalla olisi autettava varmistamaan, että asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset ohjataan asianmukaisiin menettelyihin mahdollisimman varhaisessa vaiheessa ja että menettelyjä jatketaan keskeytyksettä ja viiveettä. Seulonnalla pitäisi ***erityisesti*** auttaa torjumaan käytäntöä, jonka mukaan jotkut kansainvälistä suojelua hakevat

pakenevat sen jälkeen, kun heille on annettu lupa saapua jonkin jäsenvaltion alueelle heidän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksensa perusteella, esittääkseen tällaisen hakemuksen toisessa jäsenvaltiossa tai jättääkseen sen kokonaan esittämättä.	henkilöt pakenevat sen jälkeen, kun heille on annettu lupa saapua jonkin jäsenvaltion alueelle heidän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksensa perusteella, esittääkseen tällaisen hakemuksen toisessa jäsenvaltiossa tai jättääkseen sen kokonaan esittämättä.

Or. en

Tarkistus 195
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Kansainvälistä suojelua hakeviin henkilöihin ***kohdistetun seulonnan jälkeen*** olisi ***selvitettävä heidän kansainvälisen suojelun tarpeensa***. ***Sen yhteydessä*** olisi ***voitava kerätä keskeiset tiedot ja jakaa ne selvityksen osalta toimivaltaisille*** viranomaisille, ***jotta nämä voivat määritellä asianmukaisen menettelyn hakemuksen käsittelemiseksi ja näin nopeuttaa tutkintaa***. Seulonnalla olisi myös ***varmistettava***, että henkilöt, joilla on erityistarpeita, tunnistetaan varhaisessa vaiheessa***. Näin*** voidaan ottaa ***sovellettavan menettelyn määrittelyssä ja toteuttamisessa*** kaikilta osin huomioon mahdolliset vastaanottoa tai menettelyä koskevat erityistarpeet.	(9) Kansainvälistä suojelua hakeviin henkilöihin ***kohdistettu seulonta*** olisi ***toteutettava kansainvälistä suojelua koskevan pyynnön selvittämisen ensimmäisessä vaiheessa***. ***Seulontaviranomaisten*** olisi ***toimitettava kaikki kolmansien maiden kansalaisiin liittyvät tiedot heidän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksensa käsitteleville*** viranomaisille ***tavalla, josta myös kolmansien maiden kansalaiset ovat täysin tietoisia***. Seulonnalla olisi myös ***edistettävä haavoittuvuustekijöiden tunnistamista siten***, että henkilöt, joilla on erityistarpeita, tunnistetaan varhaisessa vaiheessa***, jotta*** voidaan ottaa kaikilta osin huomioon mahdolliset vastaanottoa tai menettelyä koskevat erityistarpeet***. Kolmannen maan kansalainen voidaan kuitenkin tunnistaa henkilöksi, jolla on erityistarpeita, vaikka seulontaprosessi olisi jo päättynyt, ja kyseinen seikka olisi tällöin otettava huomioon***.

Or. en

Tarkistus 196
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Kansainvälistä suojelua hakeviin henkilöihin kohdistetun seulonnan jälkeen olisi selvitettävä heidän kansainvälisen suojelun tarpeensa. Sen yhteydessä olisi voitava kerätä keskeiset tiedot ja jakaa ne ***selvityksen osalta*** toimivaltaisille viranomaisille, jotta nämä voivat määritellä asianmukaisen menettelyn hakemuksen käsittelemiseksi ja näin nopeuttaa tutkintaa. ***Seulonnalla olisi myös varmistettava, että henkilöt, joilla on erityistarpeita, tunnistetaan varhaisessa vaiheessa. Näin voidaan ottaa sovellettavan menettelyn määrittelyssä ja toteuttamisessa kaikilta osin huomioon mahdolliset vastaanottoa tai menettelyä koskevat erityistarpeet***.	(9) Kansainvälistä suojelua hakeviin henkilöihin kohdistetun seulonnan jälkeen olisi selvitettävä heidän kansainvälisen suojelun tarpeensa ***kolmannen kumppanivaltion vastaanottokeskuksessa***. Sen yhteydessä olisi voitava kerätä keskeiset tiedot ja jakaa ne toimivaltaisille viranomaisille, jotta nämä voivat määritellä asianmukaisen menettelyn hakemuksen käsittelemiseksi, ***olipa kyse jäsenvaltion tai kolmannen kumppanivaltion vastaanottokeskuksesta,*** ja näin nopeuttaa tutkintaa***, sekä niiden henkilöiden nopeita sisäisiä siirtoja, jotka odottavat palauttamista viimeiseen turvalliseen kauttakulkumaahan, lähtösatamaan, alkuperämaahan tai siirtämistä kolmannen kumppanivaltion vastaanottokeskukseen***.

Or. en

Tarkistus 197
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Kansainvälistä suojelua hakeviin henkilöihin kohdistetun seulonnan jälkeen olisi selvitettävä heidän kansainvälisen suojelun tarpeensa. Sen yhteydessä olisi voitava ***kerätä*** keskeiset tiedot ***ja jakaa ne*** selvityksen osalta toimivaltaisille viranomaisille***, jotta nämä voivat määritellä asianmukaisen menettelyn hakemuksen käsittelemiseksi ja näin***	(9) Kansainvälistä suojelua hakeviin henkilöihin kohdistetun seulonnan jälkeen olisi selvitettävä heidän kansainvälisen suojelun tarpeensa. Sen yhteydessä ***seulontaviranomaisten*** olisi voitava ***jakaa*** keskeiset tiedot selvityksen osalta toimivaltaisille viranomaisille. Seulonnalla olisi myös ***edistettävä haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden ja***

nopeuttaa tutkintaa. Seulonnalla olisi myös ***varmistettava, että henkilöt***, joilla on erityistarpeita, ***tunnistetaan*** varhaisessa vaiheessa. Näin voidaan ottaa sovellettavan menettelyn määrittelyssä ja toteuttamisessa kaikilta osin huomioon mahdolliset vastaanottoa tai menettelyä koskevat erityistarpeet.

henkilöiden, joilla on erityistarpeita, ***tunnistamista*** varhaisessa vaiheessa. Näin voidaan ottaa sovellettavan menettelyn määrittelyssä ja toteuttamisessa kaikilta osin huomioon mahdolliset vastaanottoa tai menettelyä koskevat erityistarpeet.

Or. en

Tarkistus 198
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Kansainvälistä suojelua hakeviin henkilöihin kohdistetun seulonnan jälkeen ***olisi selvitettävä*** heidän kansainvälisen suojelun tarpeensa. Sen yhteydessä ***olisi voitava*** kerätä keskeiset tiedot ja jakaa ne selvityksen osalta toimivaltaisille viranomaisille, jotta nämä voivat määritellä asianmukaisen menettelyn hakemuksen käsittelemiseksi ***ja*** näin nopeuttaa ***tutkintaa***. Seulonnalla olisi myös varmistettava, että henkilöt, joilla on erityistarpeita, tunnistetaan varhaisessa vaiheessa. Näin voidaan ottaa sovellettavan menettelyn määrittelyssä ja toteuttamisessa ***kaikilta osin*** huomioon mahdolliset vastaanottoa tai menettelyä koskevat erityistarpeet.	(9) Kansainvälistä suojelua hakeviin henkilöihin kohdistetun seulonnan jälkeen ***voitaisiin selvittää*** heidän kansainvälisen suojelun tarpeensa. Sen yhteydessä ***voitaisiin mahdollisesti*** kerätä keskeiset tiedot ja jakaa ne selvityksen osalta toimivaltaisille viranomaisille, jotta nämä voivat määritellä asianmukaisen menettelyn hakemuksen käsittelemiseksi***, jos tutkintaa voitaisiin*** näin nopeuttaa. Seulonnalla olisi myös varmistettava, että henkilöt, joilla on erityistarpeita, tunnistetaan varhaisessa vaiheessa. Näin voidaan ottaa sovellettavan menettelyn määrittelyssä ja toteuttamisessa huomioon mahdolliset vastaanottoa tai menettelyä koskevat erityistarpeet.

Or. en

Tarkistus 199
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Kansainvälistä suojelua hakeviin henkilöihin kohdistetun seulonnan jälkeen olisi selvitettävä heidän kansainvälisen suojelun tarpeensa. Sen yhteydessä olisi voitava kerätä keskeiset tiedot ja jakaa ne selvityksen osalta toimivaltaisille viranomaisille, jotta nämä voivat määritellä asianmukaisen menettelyn hakemuksen käsittelemiseksi ja näin nopeuttaa tutkintaa. Seulonnalla olisi myös varmistettava, että henkilöt, joilla on erityistarpeita, tunnistetaan varhaisessa vaiheessa. Näin voidaan ottaa sovellettavan menettelyn määrittelyssä ja toteuttamisessa kaikilta osin huomioon mahdolliset vastaanottoa tai menettelyä koskevat erityistarpeet.	(9) Kansainvälistä suojelua hakeviin henkilöihin kohdistetun seulonnan jälkeen olisi ***välittömästi*** selvitettävä heidän kansainvälisen suojelun tarpeensa. Sen yhteydessä olisi voitava kerätä keskeiset tiedot ja jakaa ne selvityksen osalta toimivaltaisille viranomaisille, jotta nämä voivat määritellä asianmukaisen menettelyn hakemuksen käsittelemiseksi ja näin nopeuttaa tutkintaa. Seulonnalla olisi myös varmistettava, että ***haavoittuvassa asemassa olevat henkilöt ja*** henkilöt, joilla on erityistarpeita, tunnistetaan varhaisessa vaiheessa. Näin voidaan ottaa sovellettavan menettelyn määrittelyssä ja toteuttamisessa kaikilta osin huomioon mahdolliset vastaanottoa tai menettelyä koskevat erityistarpeet.

Or. en

Tarkistus 200
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Kansainvälistä suojelua hakeviin henkilöihin kohdistetun seulonnan ***jälkeen*** olisi ***selvitettävä*** heidän kansainvälisen suojelun tarpeensa. Sen yhteydessä olisi voitava kerätä keskeiset tiedot ja jakaa ne selvityksen osalta toimivaltaisille viranomaisille, jotta nämä voivat määritellä asianmukaisen menettelyn hakemuksen käsittelemiseksi ja näin nopeuttaa tutkintaa. Seulonnalla olisi myös varmistettava, että henkilöt, joilla on erityistarpeita, tunnistetaan varhaisessa vaiheessa. Näin voidaan ottaa sovellettavan menettelyn määrittelyssä ja toteuttamisessa kaikilta	(9) Kansainvälistä suojelua hakeviin henkilöihin kohdistetun seulonnan olisi ***helpotettava*** heidän kansainvälisen suojelun tarpeensa ***selvittämistä***. Sen yhteydessä olisi voitava kerätä keskeiset tiedot ja jakaa ne selvityksen osalta toimivaltaisille viranomaisille, jotta nämä voivat määritellä asianmukaisen menettelyn hakemuksen käsittelemiseksi ja näin nopeuttaa tutkintaa. Seulonnalla olisi myös varmistettava, että henkilöt, joilla on erityistarpeita, tunnistetaan varhaisessa vaiheessa. Näin voidaan ottaa sovellettavan menettelyn määrittelyssä ja toteuttamisessa

osin huomioon mahdolliset vastaanottoa tai menettelyä koskevat erityistarpeet.	kaikilta osin huomioon mahdolliset vastaanottoa tai menettelyä koskevat erityistarpeet.

Or. en

Tarkistus 201
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Tästä asetuksesta johtuvat velvoitteet eivät saisi vaikuttaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelyvastuuta koskeviin säännöksiin, joista säädetään asetuksessa (EU) XX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus].	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 202
Peter Kofod, Laura Huhtasaari, Jaak Madison, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Tästä asetuksesta johtuvat velvoitteet eivät saisi vaikuttaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelyvastuuta koskeviin säännöksiin, joista säädetään asetuksessa (EU) XX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus].	(10) Tästä asetuksesta johtuvat velvoitteet eivät saisi vaikuttaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelyvastuuta koskeviin säännöksiin, joista säädetään asetuksessa (EU) XX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus]***, jos ne eivät haittaa ulkorajojen turvallisuutta***.

Or. en

Tarkistus 203
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Tätä asetusta olisi sovellettava niihin kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, jotka on otettu kiinni siinä yhteydessä, kun he ovat ylittäneet jäsenvaltion ulkorajan luvattomasti maitse, meritse tai ilmateitse, lukuun ottamatta niitä kolmansien maiden kansalaisia, joilta jäsenvaltion ei edellytetä ottavan biometrisiä tietoja Eurodac-asetuksen 14 artiklan 1 ja 3 kohdan nojalla, muusta syystä kuin heidän ikänsä vuoksi, ***sekä niihin henkilöihin, jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena,*** riippumatta siitä, hakevatko he kansainvälistä suojelua vai eivät. Tätä asetusta olisi sovellettava myös henkilöihin, jotka hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikoilla tai kauttakulkualueilla täyttämättä maahantuloedellytyksiä.	(11) Tätä asetusta olisi sovellettava niihin kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, jotka on otettu kiinni siinä yhteydessä, kun he ovat ylittäneet jäsenvaltion ulkorajan luvattomasti maitse, meritse tai ilmateitse, lukuun ottamatta niitä kolmansien maiden kansalaisia, joilta jäsenvaltion ei edellytetä ottavan biometrisiä tietoja Eurodac-asetuksen 14 artiklan 1 ja 3 kohdan nojalla, muusta syystä kuin heidän ikänsä vuoksi, riippumatta siitä, hakevatko he kansainvälistä suojelua vai eivät. Tätä asetusta olisi sovellettava myös henkilöihin, jotka hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikoilla tai kauttakulkualueilla täyttämättä maahantuloedellytyksiä.

Or. en

Tarkistus 204
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Tätä asetusta olisi sovellettava niihin kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, jotka on otettu kiinni siinä yhteydessä, kun he ovat ylittäneet jäsenvaltion ulkorajan luvattomasti maitse, meritse tai ilmateitse, lukuun ottamatta niitä kolmansien maiden	(11) Tätä asetusta olisi sovellettava niihin kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, jotka on otettu kiinni siinä yhteydessä, kun he ovat ylittäneet jäsenvaltion ulkorajan luvattomasti ***tai laittomasti*** maitse, meritse tai ilmateitse, lukuun ottamatta niitä

kansalaisia, joilta jäsenvaltion ei edellytetä ottavan biometrisiä tietoja Eurodac-asetuksen 14 artiklan 1 ja 3 kohdan nojalla, muusta syystä kuin heidän ikänsä vuoksi, sekä niihin henkilöihin, jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena, riippumatta siitä, hakevatko he kansainvälistä suojelua vai eivät. Tätä asetusta olisi sovellettava myös henkilöihin, jotka hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikoilla tai kauttakulkualueilla täyttämättä maahantuloedellytyksiä.

kolmansien maiden kansalaisia, joilta jäsenvaltion ei edellytetä ottavan biometrisiä tietoja Eurodac-asetuksen 14 artiklan 1 ja 3 kohdan nojalla, muusta syystä kuin heidän ikänsä vuoksi, sekä niihin henkilöihin, jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena, riippumatta siitä, hakevatko he kansainvälistä suojelua vai eivät. Tätä asetusta olisi sovellettava myös henkilöihin, jotka hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikoilla tai kauttakulkualueilla täyttämättä maahantuloedellytyksiä.

Or. en

Tarkistus 205
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Tätä asetusta olisi sovellettava niihin kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, jotka on otettu kiinni siinä yhteydessä, kun he ovat ylittäneet jäsenvaltion ulkorajan ***luvattomasti*** maitse, meritse tai ilmateitse, lukuun ottamatta niitä kolmansien maiden kansalaisia, joilta jäsenvaltion ei edellytetä ottavan biometrisiä tietoja Eurodac-asetuksen 14 artiklan 1 ja 3 kohdan nojalla, muusta syystä kuin heidän ikänsä vuoksi, sekä niihin henkilöihin, jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena, riippumatta siitä, hakevatko he kansainvälistä suojelua vai eivät. Tätä asetusta olisi sovellettava myös henkilöihin, jotka hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikoilla tai kauttakulkualueilla täyttämättä maahantuloedellytyksiä.	(11) Tätä asetusta olisi sovellettava niihin kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, jotka on otettu kiinni siinä yhteydessä, kun he ovat ylittäneet jäsenvaltion ulkorajan ***laittomasti*** maitse, meritse tai ilmateitse, lukuun ottamatta niitä kolmansien maiden kansalaisia, joilta jäsenvaltion ei edellytetä ottavan biometrisiä tietoja Eurodac-asetuksen 14 artiklan 1 ja 3 kohdan nojalla, muusta syystä kuin heidän ikänsä vuoksi, sekä niihin henkilöihin, jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena, riippumatta siitä, hakevatko he kansainvälistä suojelua vai eivät. Tätä asetusta olisi sovellettava myös henkilöihin, jotka hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikoilla tai kauttakulkualueilla täyttämättä maahantuloedellytyksiä.

Or. en

Tarkistus 206
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Tätä asetusta olisi sovellettava niihin kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, jotka on otettu kiinni siinä yhteydessä, kun he ovat ylittäneet jäsenvaltion ulkorajan ***luvattomasti*** maitse, meritse tai ilmateitse, lukuun ottamatta niitä kolmansien maiden kansalaisia, joilta jäsenvaltion ei edellytetä ottavan biometrisiä tietoja Eurodac-asetuksen 14 artiklan 1 ja 3 kohdan nojalla, muusta syystä kuin heidän ikänsä vuoksi, sekä niihin henkilöihin, jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena, riippumatta siitä, hakevatko he kansainvälistä suojelua vai eivät. Tätä asetusta olisi sovellettava myös henkilöihin, jotka hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikoilla tai kauttakulkualueilla täyttämättä maahantuloedellytyksiä.	(11) Tätä asetusta olisi sovellettava niihin kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin, jotka on otettu kiinni siinä yhteydessä, kun he ovat ylittäneet jäsenvaltion ulkorajan ***laittomasti*** maitse, meritse tai ilmateitse, lukuun ottamatta niitä kolmansien maiden kansalaisia, joilta jäsenvaltion ei edellytetä ottavan biometrisiä tietoja Eurodac-asetuksen 14 artiklan 1 ja 3 kohdan nojalla, muusta syystä kuin heidän ikänsä vuoksi, sekä niihin henkilöihin, jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena, riippumatta siitä, hakevatko he kansainvälistä suojelua vai eivät. Tätä asetusta olisi sovellettava myös henkilöihin, jotka hakevat kansainvälistä suojelua rajanylityspaikoilla tai kauttakulkualueilla täyttämättä maahantuloedellytyksiä.

Or. en

Tarkistus 207
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Seulonta olisi suoritettava ***ulkorajalla tai sen läheisyydessä ennen***	(12) Seulonta olisi suoritettava ***jäsenvaltion alueella missä tahansa***

kuin asianomaisille henkilöille annetaan lupa tulla alueelle. Jäsenvaltioiden olisi sovellettava kansallisen lainsäädännön mukaisia toimenpiteitä estääkseen asianomaisten henkilöiden pääsyn alueelle seulonnan aikana. ***Yksittäistapauksissa tähän voi tarvittaessa liittyä säilöönotto, johon*** sovelletaan ***tätä asiaa koskevaa*** kansallista lainsäädäntöä.	***asianmukaisessa paikassa, joka takaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) XXXX/202X [turvapaikkamenettelyasetus] ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2013/33/EU [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] asianmukaisen täytäntöönpanon, ja sen avulla olisi varmistettava, että kolmansien maiden kansalaiset voivat käyttää oikeuksiaan, mukaan lukien tosiasiallinen mahdollisuus saada oikeusapua***. ***Jäsenvaltiot voisivat päättää, että kolmansien maiden kansalaisten olisi asuttava tietyssä paikassa, mutta tämä ei saisi johtaa heidän säilöönottoonsa eikä erityisesti silloin, jos he ovat ilman huoltajaa olevia lapsia tai perheissä olevia lapsia, joita ei pitäisi koskaan ottaa säilöön, koska säilöönotto ei ole koskaan lapsen edun mukaista eikä sitä pitäisi koskaan soveltaa heihin. Säilöönoton käytön olisi siksi oltava viimeinen keino, jos oikeus- tai hallintoviranomaiset ovat antaneet säilöönotosta kirjallisen määräyksen ja jos säilöönottoon*** sovelletaan ***unionin ja*** kansallista lainsäädäntöä ***yksilöllisen tarkastelun ja haavoittuvuusseulonnan jälkeen ja jollei erityistapauksessa voida soveltaa tehokkaasti muita lievempiä keinoja***.

Or. en

Tarkistus 208
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Seulonta olisi suoritettava ulkorajalla tai sen läheisyydessä ***ennen kuin asianomaisille henkilöille annetaan lupa tulla alueelle***. Jäsenvaltioiden olisi	(12) Seulonta olisi suoritettava ***missä tahansa jäsenvaltion alueella sijaitsevassa paikassa, kuten*** ulkorajalla tai sen läheisyydessä***, jos voidaan soveltaa***

sovellettava ***kansallisen*** lainsäädännön mukaisia toimenpiteitä estääkseen asianomaisten henkilöiden pääsyn alueelle seulonnan aikana. ***Yksittäistapauksissa tähän voi tarvittaessa liittyä säilöönotto, johon sovelletaan tätä asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä***.	***direktiivissä XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] vahvistettuja asiaankuuluvia säännöksiä***. Jäsenvaltioiden olisi sovellettava ***unionin*** lainsäädännön mukaisia toimenpiteitä estääkseen asianomaisten henkilöiden pääsyn alueelle seulonnan aikana. ***Direktiivin (EU) XXX/XXX [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] mukaisesti jäsenvaltio ei tee päätöstä pitää hakijaa säilössä, kunnes se on arvioinut yksilöllisesti kyseisen hakijan tapauksen ja tosiasiallisesti harkinnut vaihtoehtoja säilöönotolle tai lievempiä toimenpiteitä***. ***Vapaudenriiston olisi aina oltava viimeinen keino ja sitä olisi käytettävä Euroopan ihmisoikeussopimuksen 5 artiklan mukaisesti.***
	Or. en

Tarkistus 209
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Seulonta olisi suoritettava ***ulkorajalla tai sen läheisyydessä ennen kuin asianomaisille henkilöille annetaan lupa tulla alueelle***. Jäsenvaltioiden olisi sovellettava ***kansallisen*** lainsäädännön mukaisia toimenpiteitä ***estääkseen*** asianomaisten henkilöiden pääsyn alueelle ***seulonnan aikana. Yksittäistapauksissa tähän voi tarvittaessa liittyä säilöönotto, johon sovelletaan tätä asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä***.	(12) Seulonta olisi suoritettava ***jäsenvaltion alueella sijaitsevissa virallisissa ja sopivissa tiloissa, jotka täyttävät direktiivin (EU) xxxx/xxxx [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] vaatimukset***. Jäsenvaltioiden olisi sovellettava ***kansainvälisen ja EU:n*** lainsäädännön mukaisia toimenpiteitä ***salliakseen*** asianomaisten henkilöiden pääsyn alueelle***, jos he ilmaisevat haluavansa hakea kansainvälistä suojelua***.
	Or. en

Tarkistus 210
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Seulonta olisi suoritettava ulkorajalla tai sen läheisyydessä ennen kuin asianomaisille henkilöille annetaan lupa tulla alueelle. Jäsenvaltioiden olisi sovellettava kansallisen lainsäädännön mukaisia toimenpiteitä estääkseen asianomaisten henkilöiden pääsyn alueelle seulonnan aikana. ***Yksittäistapauksissa*** tähän ***voi tarvittaessa liittyä*** säilöönotto, johon sovelletaan tätä asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä.	(12) Seulonta olisi suoritettava ulkorajalla tai sen läheisyydessä ennen kuin asianomaisille henkilöille annetaan lupa tulla alueelle. Jäsenvaltioiden olisi sovellettava kansallisen lainsäädännön mukaisia toimenpiteitä estääkseen asianomaisten henkilöiden pääsyn alueelle seulonnan aikana. Tähän ***liittyy*** säilöönotto, johon sovelletaan tätä asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä.

Or. fr

Tarkistus 211
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Seulonta olisi suoritettava ulkorajalla tai sen läheisyydessä ennen kuin asianomaisille henkilöille annetaan lupa tulla alueelle. Jäsenvaltioiden olisi sovellettava kansallisen lainsäädännön mukaisia toimenpiteitä estääkseen asianomaisten henkilöiden pääsyn alueelle seulonnan aikana. ***Yksittäistapauksissa*** tähän voi tarvittaessa liittyä säilöönotto, johon sovelletaan tätä asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä.	(12) Seulonta olisi ***aina*** suoritettava ulkorajalla tai sen läheisyydessä ennen kuin asianomaisille henkilöille annetaan lupa tulla alueelle. Jäsenvaltioiden olisi sovellettava kansallisen lainsäädännön mukaisia toimenpiteitä estääkseen asianomaisten henkilöiden pääsyn alueelle seulonnan aikana. Tähän voi tarvittaessa liittyä säilöönotto, johon sovelletaan tätä asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä.

Or. en

Tarkistus 212
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Seulonta olisi suoritettava ulkorajalla tai sen läheisyydessä ennen kuin asianomaisille henkilöille annetaan lupa tulla alueelle. Jäsenvaltioiden olisi sovellettava kansallisen lainsäädännön mukaisia toimenpiteitä estääkseen asianomaisten henkilöiden pääsyn alueelle seulonnan aikana. Yksittäistapauksissa tähän voi tarvittaessa liittyä säilöönotto, ***johon*** sovelletaan tätä asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä.	(12) Seulonta olisi suoritettava ulkorajalla tai sen läheisyydessä ennen kuin asianomaisille henkilöille annetaan lupa tulla alueelle. Jäsenvaltioiden olisi sovellettava kansallisen lainsäädännön mukaisia toimenpiteitä estääkseen asianomaisten henkilöiden pääsyn alueelle seulonnan aikana ***ja ehkäistäkseen heidän edelleen liikkumistaan***. Yksittäistapauksissa tähän voi tarvittaessa liittyä säilöönotto ***tai vaihtoehtoja säilöönotolle***, ***ja niihin*** sovelletaan tätä asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä.

Or. en

Tarkistus 213
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 a) Jäsenvaltioiden olisi taattava kaikille seulontaan ohjatuille henkilöille mahdollisuus saada oikeudellista neuvontaa ja muuta neuvontaa, myös maksutonta oikeusapua, sekä kielellisiä palveluja ja kielellistä apua. Organisaatioilla ja oikeudellista neuvontaa tarjoavilla henkilöillä olisi oltava tehokas ja esteetön pääsy tiloihin ja paikkoihin, joissa seulonta suoritetaan.

Or. en

Tarkistus 214
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 a) Jäsenvaltioiden olisi taattava kaikille seulontaan ohjatuille henkilöille mahdollisuus saada oikeudellista neuvontaa ja muuta neuvontaa, myös maksutonta oikeusapua, sekä kielellisiä palveluja ja kielellistä apua. Organisaatioilla ja oikeudellista neuvontaa tarjoavilla henkilöillä olisi oltava tehokas ja esteetön pääsy tiloihin ja paikkoihin, joissa seulonta suoritetaan.

Or. en

Tarkistus 215
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 a) Euroopan unioniin kolmansista maista pyrkivien seulonta voitaisiin suorittaa myös jäsenvaltioiden ulkomaanedustustoissa.

Or. fr

Tarkistus 216
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 b) Euroopan tietosuojaneuvoston ja Euroopan tietosuojavaltuutetun yhteisessä lausunnossa 5/2021 mainitaan tietyt teknologiat, jotka aiheuttavat suuren perusoikeuksien loukkausten riskin, kuten kasvojentunnistus julkisissa tiloissa sekä muut biometriset valvontaohjelmistot, tunteiden tunnistamisohjelmistot ja käyttäytymisen tunnistamisohjelmistot. Näitä teknologioita testataan tai käytetään usein rajoilla tai niiden ympäristössä, rajavalvontatoimien yhteydessä sekä vastaanotto- ja seulontalaitoksissa ja niiden ympäristössä. Kolmansien maiden kansalaisia olisi suojeltava tällaisilta yksityisyyttä rajoittavilta valvontamuodoilta ja perusoikeuksien loukkauksilta.

Or. en

Tarkistus 217
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 b) Euroopan tietosuojaneuvoston ja Euroopan tietosuojavaltuutetun yhteisessä lausunnossa 5/2021 mainitaan tietyt teknologiat, jotka aiheuttavat suuren perusoikeuksien loukkausten riskin, kuten kasvojentunnistus julkisissa tiloissa sekä muut biometriset valvontaohjelmistot, tunteiden tunnistamisohjelmistot ja käyttäytymisen tunnistamisohjelmistot. Näitä teknologioita testataan tai käytetään usein rajoilla tai niiden ympäristössä, rajavalvontatoimien yhteydessä sekä vastaanotto- ja seulontalaitoksissa ja

	niiden ympäristössä. Kolmansien maiden kansalaisia olisi suojeltava tällaisilta yksityisyyttä rajoittavilta valvontamuodoilta ja perusoikeuksien loukkauksilta.

Or. en

Tarkistus 218
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Jos seulonnan aikana käy selväksi, että kolmannen maan kansalainen, johon seulonta kohdistuu, täyttää asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt maahantuloedellytykset, seulonta olisi lopetettava ja kyseiselle kolmannen maan kansalaiselle olisi annettava lupa tulla jäsenvaltion alueelle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen seuraamusten soveltamista.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 219
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Jos seulonnan aikana käy selväksi, että kolmannen maan kansalainen, johon seulonta kohdistuu, täyttää asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt maahantuloedellytykset, seulonta olisi	***Poistetaan.***

lopetettava ja kyseiselle kolmannen maan kansalaiselle olisi annettava lupa tulla jäsenvaltion alueelle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen seuraamusten soveltamista.

Or. en

Tarkistus 220
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Jos seulonnan aikana käy selväksi, että kolmannen maan kansalainen, johon seulonta kohdistuu, täyttää asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt maahantuloedellytykset, seulonta olisi lopetettava ja kyseiselle kolmannen maan kansalaiselle olisi annettava lupa tulla jäsenvaltion alueelle***, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen seuraamusten soveltamista***.	(13) Jos seulonnan aikana käy selväksi, että kolmannen maan kansalainen, johon seulonta kohdistuu, täyttää asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt maahantuloedellytykset, seulonta olisi lopetettava ja ***mikäli kolmannen maan kansalainen ei ole vielä tullut jäsenvaltion alueelle,*** kyseiselle kolmannen maan kansalaiselle olisi annettava lupa tulla jäsenvaltion alueelle.

Or. en

Tarkistus 221
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Jos seulonnan aikana käy selväksi, että kolmannen maan kansalainen, johon seulonta kohdistuu, täyttää asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt maahantuloedellytykset, seulonta olisi	(13) Jos seulonnan aikana käy ***kiistatta*** selväksi, että kolmannen maan kansalainen, johon seulonta kohdistuu, täyttää asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt

lopetettava ja kyseiselle kolmannen maan kansalaiselle olisi annettava lupa tulla jäsenvaltion alueelle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen seuraamusten soveltamista.

maahantuloedellytykset, seulonta olisi lopetettava ja kyseiselle kolmannen maan kansalaiselle olisi annettava lupa tulla jäsenvaltion alueelle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen seuraamusten soveltamista.

Or. en

Tarkistus 222
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) ***Kun otetaan huomioon asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklan 5 kohdassa esitetyn poikkeuksen tarkoitus, henkilöitä***, joille jäsenvaltio on myöntänyt maahantuloluvan ***kyseisen säännöksen*** nojalla ***yksittäisellä päätöksellä, ei tulisi ohjata seulontaan, vaikka he*** eivät ***täyttäisi*** kaikkia maahantulon edellytyksiä.	(14) ***Koska seulonnan tarkoituksena on parantaa ulkorajojen ja vapaan liikkuvuuden alueen turvallisuutta, sitä sovelletaan täysimääräisesti henkilöihin***, joille jäsenvaltio on myöntänyt maahantuloluvan ***asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklan 5 kohdassa esitetyn poikkeuksen*** nojalla***, sillä kyseisen poikkeuksen soveltamisalaan kuuluvat henkilöt*** eivät ***täytä*** kaikkia maahantulon edellytyksiä.

Or. fr

Tarkistus 223
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Kun otetaan huomioon asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklan 5 kohdassa esitetyn poikkeuksen tarkoitus, henkilöitä, joille jäsenvaltio on myöntänyt maahantuloluvan kyseisen säännöksen	(14) Kun otetaan huomioon asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklan 5 kohdassa esitetyn poikkeuksen tarkoitus, henkilöitä, joille jäsenvaltio on myöntänyt maahantuloluvan kyseisen säännöksen

nojalla yksittäisellä päätöksellä, ei tulisi ohjata seulontaan***, vaikka he eivät täyttäisi kaikkia maahantulon edellytyksiä***.	nojalla yksittäisellä päätöksellä, ei tulisi ohjata seulontaan.

Or. en

Tarkistus 224
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kaikille seulontaan ohjatuille olisi tehtävä tarkastukset heidän henkilöllisyytensä ***toteamiseksi*** ja sen varmistamiseksi, että he eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle tai kansanterveydelle. Kansainvälistä suojelua rajanylityspaikoilla hakevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa rajatarkastusten yhteydessä tehdyt henkilöllisyys- ja turvallisuustarkastukset olisi ***otettava huomioon päällekkäisyyksien välttämiseksi***.	(15) Kaikille seulontaan ohjatuille olisi tehtävä tarkastukset heidän henkilöllisyytensä ***todentamiseksi, haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden tai erityistarpeiden tunnistamiseksi*** ja sen varmistamiseksi, että he eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle tai kansanterveydelle. Kansainvälistä suojelua rajanylityspaikoilla hakevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa rajatarkastusten yhteydessä ***asetuksen (EU) 2016/399 säännösten mukaisesti tehtyjen henkilöllisyys- ja turvallisuustarkastusten osalta*** olisi ***vältettävä päällekkäisyyksiä***.

Or. en

Tarkistus 225
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kaikille seulontaan ohjatuille olisi tehtävä tarkastukset heidän henkilöllisyytensä toteamiseksi ja sen	(15) Kaikille seulontaan ohjatuille olisi tehtävä tarkastukset heidän henkilöllisyytensä toteamiseksi ja sen

varmistamiseksi, että he eivät muodosta uhkaa ***sisäiselle turvallisuudelle tai*** kansanterveydelle. Kansainvälistä suojelua rajanylityspaikoilla hakevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa rajatarkastusten yhteydessä ***tehdyt henkilöllisyys- ja turvallisuustarkastukset*** olisi o***tettava huomioon päällekkäisyyksien välttämiseksi***.	varmistamiseksi, että he eivät muodosta uhkaa kansanterveydelle. Kansainvälistä suojelua rajanylityspaikoilla hakevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa rajatarkastusten yhteydessä ***asetuksen (EU) 2016/399 mukaisesti tehtyjen henkilöllisyystarkastusten päällekkäisyyttä*** olisi ***vältettävä***.

Or. en

Tarkistus 226
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kaikille seulontaan ohjatuille olisi tehtävä tarkastukset heidän henkilöllisyytensä toteamiseksi ja sen varmistamiseksi, että he eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle tai kansanterveydelle. Kansainvälistä suojelua rajanylityspaikoilla hakevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa rajatarkastusten yhteydessä tehdyt henkilöllisyys- ja turvallisuustarkastukset olisi otettava huomioon päällekkäisyyksien välttämiseksi.	(15) Kaikille seulontaan ohjatuille olisi tehtävä tarkastukset heidän henkilöllisyytensä toteamiseksi ja sen varmistamiseksi, että he eivät muodosta uhkaa sisäiselle ***tai kansalliselle*** turvallisuudelle***, yleiselle järjestykselle*** tai kansanterveydelle. Kansainvälistä suojelua rajanylityspaikoilla hakevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa rajatarkastusten yhteydessä tehdyt henkilöllisyys- ja turvallisuustarkastukset olisi otettava huomioon päällekkäisyyksien välttämiseksi.

Or. en

Tarkistus 227
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(15 a) Kun on merkkejä siitä, että säilöönottoyksiköissä pidetyt tai ulkorajojen rajanylityspaikoilla, kauttakulkualueet mukaan lukien, olevat kolmannen maan kansalaiset tai kansalaisuudettomat henkilöt mahdollisesti haluavat tehdä kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, jäsenvaltioiden olisi annettava heille tietoa mahdollisuudesta tehdä näin. Jäsenvaltioiden olisi järjestettävä näissä säilöönottoyksiköissä ja näillä raja-alueilla tulkkaus siinä määrin kuin se on tarpeen turvapaikkamenettelyyn pääsyn helpottamiseksi.

Or. en

Tarkistus 228
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Kun seulonta on saatu päätökseen, asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi ohjattava asiaankuuluvaan menettelyyn, jotta voidaan määritellä vastuu hakemuksen käsittelystä ja arvioida kansainvälisen suojelun tarve, tai heihin olisi sovellettava tapauksen mukaan direktiivin 2008/115 (palauttamisdirektiivi) mukaista menettelyä. ***Seulonnan aikana saadut asiaankuuluvat tiedot olisi toimitettava toimivaltaisille viranomaisille kunkin yksittäisen tapauksen jatkoarvioinnin tueksi perusoikeuksia kaikilta osin kunnioittaen. Direktiivissä*** 2008/115 ***säädettyjen menettelyjen soveltaminen olisi aloitettava vasta seulonnan päätyttyä.***	(16) Kun seulonta on saatu päätökseen, asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi ohjattava asiaankuuluvaan menettelyyn, jotta voidaan määritellä vastuu hakemuksen käsittelystä ja arvioida kansainvälisen suojelun tarve, tai heihin olisi sovellettava tapauksen mukaan direktiivin 2008/115 (palauttamisdirektiivi) mukaista menettelyä. ***Koska ohjaaminen on luonteeltaan hallinnollista ja sillä pyritään asiaankuuluvan menettelyn vahvistamiseen tapauskohtaisesti, oikeus tehokkaisiin suojakeinoihin on varattava asiaankuuluville menettelyille asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] tai direktiivin*** 2008/115 ***säännösten***

Turvapaikkamenettelyasetuksen 26 ja 27 artiklaa olisi sovellettava vasta seulonnan päätyttyä. Tämän ei pitäisi vaikuttaa siihen, että kiinnioton hetkellä, rajavalvonnan aikana rajanylityspaikalla tai seulonnan aikana kansainvälistä suojelua hakevat henkilöt olisi katsottava hakijoiksi.	***mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 229
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) ***Kun seulonta on saatu päätökseen, asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi ohjattava asiaankuuluvaan menettelyyn, jotta voidaan määritellä vastuu hakemuksen käsittelystä ja arvioida kansainvälisen suojelun tarve, tai heihin olisi sovellettava tapauksen mukaan direktiivin 2008/115 (palauttamisdirektiivi) mukaista menettelyä.*** Seulonnan aikana saadut ***asiaankuuluvat*** tiedot olisi toimitettava toimivaltaisille viranomaisille kunkin yksittäisen tapauksen jatkoarvioinnin tueksi perusoikeuksia kaikilta osin kunnioittaen. ***Direktiivissä 2008/115 säädettyjen menettelyjen soveltaminen olisi aloitettava vasta seulonnan päätyttyä. Turvapaikkamenettelyasetuksen 26 ja 27 artiklaa*** olisi sovellettava ***vasta seulonnan päätyttyä. Tämän ei pitäisi vaikuttaa siihen, että*** kiinnioton hetkellä, rajavalvonnan aikana rajanylityspaikalla tai seulonnan aikana ***kansainvälistä suojelua hakevat henkilöt*** olisi katsottava ***hakijoiksi***.	(16) Seulonnan aikana saadut tiedot olisi toimitettava toimivaltaisille viranomaisille kunkin yksittäisen tapauksen jatkoarvioinnin tueksi perusoikeuksia kaikilta osin kunnioittaen. ***Pääsyn epäämistä sellaisena kuin se määritellään asetuksessa (EU) N:o 2016/399*** olisi sovellettava ***vain henkilöihin, jotka eivät ole vielä tulleet jäsenvaltioiden alueelle, kuten kauttakulkualueille, ja ovat vasta virallisella maa- tai ilmarajan ylityspaikalla. Palauttamiskiellon periaatteen mukaisesti, kun kolmannen maan kansalainen haluaa tehdä kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen riippumatta siitä, tapahtuuko se*** kiinnioton hetkellä, rajavalvonnan aikana rajanylityspaikalla***, ulkorajojen jossakin osassa*** tai seulonnan aikana, ***henkilö*** olisi katsottava ***hakijaksi ja siksi kyseisestä hetkestä alkaen olisi sovellettava asetusta (EU) xxxx/xxxx [turvapaikkamenettelyasetus] ja direktiiviä 2013/33/EU [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi]***. ***Henkilöt, joiden on todettu olevan***

kansalaisuudettomia tai jotka ovat vaarassa joutua kansalaisuudettomiksi, olisi myös tarvittaessa saatettava toimivaltaisten viranomaisten tietoon, jotta voidaan määrittää, onko henkilö kansalaisuudeton, ja tarjota hänelle riittävää suojelua kansainvälisen ja kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 230
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Kun seulonta on saatu päätökseen, asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi ohjattava ***asiaankuuluvaan*** menettelyyn, jotta voidaan määritellä vastuu hakemuksen käsittelystä ja arvioida kansainvälisen suojelun tarve, ***tai heihin olisi sovellettava*** tapauksen mukaan ***direktiivin*** 2008/115 (palauttamisdirektiivi) ***mukaista*** menettelyä. Seulonnan aikana ***saadut*** asiaankuuluvat tiedot olisi toimitettava toimivaltaisille viranomaisille kunkin yksittäisen tapauksen jatkoarvioinnin tueksi perusoikeuksia kaikilta osin kunnioittaen. Direktiivissä 2008/115 säädettyjen menettelyjen soveltaminen olisi aloitettava vasta seulonnan päätyttyä. ***Turvapaikkamenettelyasetuksen 26 ja 27 artiklaa olisi sovellettava vasta seulonnan päätyttyä. Tämän ei pitäisi vaikuttaa siihen, että*** kiinnioton hetkellä, rajavalvonnan aikana rajanylityspaikalla tai seulonnan aikana kansainvälistä suojelua hakevat henkilöt olisi katsottava hakijoiksi.	(16) Kun seulonta on saatu päätökseen, asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi ohjattava menettelyyn, jotta voidaan määritellä vastuu hakemuksen käsittelystä ja arvioida kansainvälisen suojelun tarve, ***soveltaa*** tapauksen mukaan ***direktiivissä*** 2008/115 (palauttamisdirektiivi) ***säädettyä*** menettelyä ***ja sanotun kuitenkaan rajoittamatta jäsenvaltion kykyä myöntää oleskelulupia tai muita oleskeluun oikeuttavia lupia kansallisen lainsäädännön nojalla inhimillisten, humanitaaristen tai muiden syiden perusteella***. Seulonnan aikana ***annettavat*** asiaankuuluvat tiedot olisi toimitettava ***asianomaisille*** toimivaltaisille viranomaisille kunkin yksittäisen tapauksen jatkoarvioinnin tueksi perusoikeuksia kaikilta osin kunnioittaen. Direktiivissä 2008/115 säädettyjen menettelyjen soveltaminen olisi aloitettava vasta seulonnan päätyttyä. Kiinnioton hetkellä, rajavalvonnan aikana rajanylityspaikalla tai seulonnan aikana kansainvälistä suojelua hakevat henkilöt olisi katsottava ***kansainvälisen suojelun*** hakijoiksi***, joihin sovelletaan heidän***

pyynnöstään alkaen asetusta (EU) xxxx/xxxx [turvapaikkamenettelyasetus] ja direktiiviä (EU) xxxx/xxxx [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi].

Or. en

Tarkistus 231
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) Kun seulonta on saatu päätökseen, asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi ohjattava asiaankuuluvaan menettelyyn, jotta voidaan määritellä vastuu hakemuksen käsittelystä ja arvioida kansainvälisen suojelun tarve, tai heihin olisi sovellettava tapauksen mukaan direktiivin 2008/115 (palauttamisdirektiivi) mukaista menettelyä. Seulonnan aikana saadut asiaankuuluvat tiedot olisi toimitettava toimivaltaisille viranomaisille kunkin yksittäisen tapauksen jatkoarvioinnin tueksi perusoikeuksia kaikilta osin kunnioittaen. Direktiivissä 2008/115 säädettyjen menettelyjen soveltaminen olisi aloitettava vasta seulonnan päätyttyä. Turvapaikkamenettelyasetuksen 26 ja 27 artiklaa olisi sovellettava vasta seulonnan päätyttyä. Tämän ei pitäisi vaikuttaa siihen, että kiinnioton hetkellä, rajavalvonnan aikana rajanylityspaikalla tai seulonnan aikana kansainvälistä suojelua hakevat henkilöt olisi katsottava hakijoiksi.	(16) Kun seulonta on saatu päätökseen, asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi ohjattava ***asiaankuuluvaan*** menettelyyn, jotta voidaan määritellä vastuu hakemuksen käsittelystä ja arvioida kansainvälisen suojelun tarve, tai heihin olisi sovellettava tapauksen mukaan direktiivin 2008/115 (palauttamisdirektiivi) mukaista menettelyä***, tai heiltä olisi evättävä pääsy asetuksen (EU) 2016/399 mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklan 5 kohtaa***. Seulonnan aikana saadut asiaankuuluvat tiedot olisi toimitettava toimivaltaisille viranomaisille kunkin yksittäisen tapauksen jatkoarvioinnin tueksi perusoikeuksia kaikilta osin kunnioittaen. Direktiivissä 2008/115 säädettyjen menettelyjen soveltaminen olisi aloitettava vasta seulonnan päätyttyä. Turvapaikkamenettelyasetuksen 26 ja 27 artiklaa olisi sovellettava vasta seulonnan päätyttyä. Tämän ei pitäisi vaikuttaa siihen, että kiinnioton hetkellä, rajavalvonnan aikana rajanylityspaikalla tai seulonnan aikana kansainvälistä suojelua hakevat henkilöt olisi katsottava hakijoiksi***, joihin sovelletaan asetusta (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja***

direktiiviä (EU) XXX/XXX [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi].

Or. en

Tarkistus 232
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(16 a) Seulonnan aikana saadut asiaankuuluvat tiedot olisi toimitettava toimivaltaisille viranomaisille kunkin yksittäisen tapauksen jatkoarvioinnin tueksi perusoikeuksia kaikilta osin kunnioittaen. Direktiivissä 2008/115 säädettyjen menettelyjen soveltaminen olisi aloitettava vasta seulonnan päätyttyä. Turvapaikkamenettelyasetuksen 26 ja 27 artiklaa olisi sovellettava vasta seulonnan päätyttyä. Tämän ei pitäisi vaikuttaa siihen, että kiinnioton hetkellä, rajavalvonnan aikana rajanylityspaikalla tai seulonnan aikana kansainvälistä suojelua hakevat henkilöt olisi katsottava hakijoiksi.

Or. en

Tarkistus 233
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Seulontaa voi seurata myös sisäinen siirto asetuksella (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikenteen	***Poistetaan.***

hallintaa koskeva asetus] vahvistetun yhteisvastuumekanismin mukaisesti, jos jäsenvaltio osallistuu yhteisvastuutoimiin vapaaehtoispohjalta tai kansainvälistä suojelua hakeviin ei sovelleta asetuksen (EU) XXX/XXX (turvapaikkamenettelyasetus) mukaista rajamenettelyä, tai asetuksella (EU) XXX/XXX [kriisitilanteita koskeva asetus] vahvistetun kriisitilanteiden hoitamiseen tarkoitetun mekanismin mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 234
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Seulontaa ***voi*** seurata myös sisäinen siirto asetuksella (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikenteen hallintaa koskeva asetus] vahvistetun yhteisvastuumekanismin mukaisesti***, jos jäsenvaltio osallistuu yhteisvastuutoimiin vapaaehtoispohjalta tai kansainvälistä suojelua hakeviin ei sovelleta asetuksen (EU) XXX/XXX (turvapaikkamenettelyasetus) mukaista rajamenettelyä, tai asetuksella (EU) XXX/XXX [kriisitilanteita koskeva asetus] vahvistetun kriisitilanteiden hoitamiseen tarkoitetun mekanismin mukaisesti***.	(17) Seulontaa ***pitäisi*** seurata myös sisäinen siirto asetuksella (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikenteen hallintaa koskeva asetus] ***ja asetuksella (EU) XXX/XXX [kriisitilanteita koskeva asetus]*** vahvistetun ***siirtomekanismin*** mukaisesti. ***Sisäisten siirtojen olisi oltava pakollisia etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena tapahtuvien maihinnousujen ja haavoittuvassa asemassa olevien hakijoiden saapumisen yhteydessä ja automaattisia silloin, kun muuta jäsenvaltiota ei voida määrittää olemaan vastuussa hakijan vaatimuksesta. Kaikki merkitykselliset yhteydet tiettyyn jäsenvaltioon tai jos tällaisia yhteyksiä ei ole, hakijan mieltymykset, olisi otettava huomioon ennen hakijan siirtämistä. Oikeutta perheenyhdistämiseen on aina kunnioitettava.***

Or. en

Tarkistus 235
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) ***Seulontaa voi seurata myös sisäinen siirto asetuksella (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikenteen hallintaa koskeva asetus] vahvistetun yhteisvastuumekanismin mukaisesti, jos jäsenvaltio osallistuu yhteisvastuutoimiin vapaaehtoispohjalta tai*** kansainvälistä suojelua ***hakeviin ei sovelleta asetuksen (EU) XXX/XXX (turvapaikkamenettelyasetus) mukaista rajamenettelyä,*** tai asetuksella (EU) XXX/XXX [kriisitilanteita koskeva asetus] vahvistetun kriisitilanteiden hoitamiseen tarkoitetun mekanismin mukaisesti.	(17) ***Jäsenvaltioiden olisi seulonnan jälkeen siirrettävä*** kansainvälistä suojelua ***hakevat nopeasti ja ilman aiheetonta viivytystä, mukaan lukien henkilöt, jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaation jälkeen, asetuksella (EU) XXX/XXX [turvapaikka- ja maahanmuuton hallinta] perustetun automaattisen jakelumekanismin*** tai asetuksella (EU) XXX / XXX [kriisitilanteista annettu asetus] vahvistetun kriisitilanteiden hoitamiseen tarkoitetun mekanismin mukaisesti. ***Ilman huoltajaa olevat alaikäiset ja perheet, joissa on alaikäisiä, sekä haavoittuvassa asemassa olevat hakijat on asetettava siirroissa etusijalle. Oikeutta perheenyhdistämiseen on aina kunnioitettava.***

Or. en

Tarkistus 236
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Seulontaa voi seurata myös sisäinen siirto asetuksella (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikenteen hallintaa koskeva asetus] vahvistetun yhteisvastuumekanismin mukaisesti, jos	(17) Seulontaa voi seurata myös sisäinen siirto***, myös*** asetuksella (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikenteen hallintaa koskeva asetus] vahvistetun yhteisvastuumekanismin mukaisesti, jos

jäsenvaltio osallistuu yhteisvastuutoimiin vapaaehtoispohjalta tai kansainvälistä suojelua hakeviin ei sovelleta asetuksen (EU) XXX/XXX (turvapaikkamenettelyasetus) mukaista rajamenettelyä, tai asetuksella (EU) XXX/XXX [kriisitilanteita koskeva asetus] vahvistetun kriisitilanteiden hoitamiseen tarkoitetun mekanismin mukaisesti.	jäsenvaltio osallistuu yhteisvastuutoimiin vapaaehtoispohjalta tai kansainvälistä suojelua hakeviin ei sovelleta asetuksen (EU) XXX/XXX (turvapaikkamenettelyasetus) mukaista rajamenettelyä, tai asetuksella (EU) XXX/XXX [kriisitilanteita koskeva asetus] vahvistetun kriisitilanteiden hoitamiseen tarkoitetun mekanismin mukaisesti.
	Or. en

Tarkistus 237
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Asetuksen (EU) 2016/399 12 artiklan mukaan maahantuloedellytysten täyttyminen ja lupa tulla maahan on ilmaistu matkustusasiakirjassa olevalla maahantuloleimalla. Tällaisen maahantuloleiman tai matkustusasiakirjan puuttumista voidaan näin ollen pitää osoituksena siitä, että haltija ei täytä maahantuloedellytyksiä. Rajanylitystietojärjestelmän käyttöönoton seurauksena leimat korvataan sähköiseen järjestelmään tehtävillä kirjauksilla, mikä tekee tästä olettamasta luotettavamman. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi sovellettava seulontaa kolmansien maiden kansalaisiin, jotka ovat jo alueella ja jotka eivät pysty osoittamaan, että he ovat täyttäneet jäsenvaltioiden alueelle pääsyä koskevat edellytykset. Tällaisten kolmansien maiden kansalaisten seulonta on välttämätöntä, jotta voidaan kompensoida sitä, että he ovat oletettavasti onnistuneet kiertämään maahantulotarkastukset Schengen-alueelle saapuessaan. Heidän pääsyään alueelle ei ole näin ollen voitu evätä eikä	***Poistetaan.***

heitä ei ole voitu myöskään ohjata seulontaa seuraaviin asianmukaisiin menettelyihin. Seulonnan soveltaminen voisi myös auttaa varmistamaan tässä asetuksessa tarkoitettujen tietokantoihin tehtyjen hakujen avulla, että asianomaiset henkilöt eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Ennen alueella suoritettavan seulonnan päättymistä asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi ohjattava joko palauttamismenettelyyn tai, jos he hakevat kansainvälistä suojelua, asianmukaiseen turvapaikkamenettelyyn. Samojen kolmansien maiden kansalaisten toistuvia seulontoja olisi vältettävä niin pitkälle kuin mahdollista.

Or. en

Tarkistus 238
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Asetuksen (EU) 2016/399 12 artiklan mukaan maahantuloedellytysten täyttyminen ja lupa tulla maahan on ilmaistu matkustusasiakirjassa olevalla maahantuloleimalla. Tällaisen maahantuloleiman tai matkustusasiakirjan puuttumista voidaan näin ollen pitää osoituksena siitä, että haltija ei täytä maahantuloedellytyksiä. Rajanylitystietojärjestelmän käyttöönoton seurauksena leimat korvataan sähköiseen järjestelmään tehtävillä kirjauksilla, mikä tekee tästä olettamasta luotettavamman. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi sovellettava seulontaa kolmansien maiden kansalaisiin, jotka ovat jo alueella ja jotka eivät pysty osoittamaan, että he ovat täyttäneet jäsenvaltioiden alueelle pääsyä	***Poistetaan.***

koskevat edellytykset. Tällaisten kolmansien maiden kansalaisten seulonta on välttämätöntä, jotta voidaan kompensoida sitä, että he ovat oletettavasti onnistuneet kiertämään maahantulotarkastukset Schengen-alueelle saapuessaan. Heidän pääsyään alueelle ei ole näin ollen voitu evätä eikä heitä ei ole voitu myöskään ohjata seulontaa seuraaviin asianmukaisiin menettelyihin. Seulonnan soveltaminen voisi myös auttaa varmistamaan tässä asetuksessa tarkoitettujen tietokantoihin tehtyjen hakujen avulla, että asianomaiset henkilöt eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Ennen alueella suoritettavan seulonnan päättymistä asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi ohjattava joko palauttamismenettelyyn tai, jos he hakevat kansainvälistä suojelua, asianmukaiseen turvapaikkamenettelyyn. Samojen kolmansien maiden kansalaisten toistuvia seulontoja olisi vältettävä niin pitkälle kuin mahdollista.

Or. en

Tarkistus 239
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Asetuksen (EU) 2016/399 12 artiklan mukaan maahantuloedellytysten täyttyminen ja lupa tulla maahan on ilmaistu matkustusasiakirjassa olevalla maahantuloleimalla. Tällaisen maahantuloleiman tai matkustusasiakirjan puuttumista voidaan näin ollen pitää osoituksena siitä, että haltija ei täytä maahantuloedellytyksiä.	***Poistetaan.***

Rajanylitystietojärjestelmän käyttöönoton seurauksena leimat korvataan sähköiseen järjestelmään tehtävillä kirjauksilla, mikä tekee tästä olettamasta luotettavamman. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi sovellettava seulontaa kolmansien maiden kansalaisiin, jotka ovat jo alueella ja jotka eivät pysty osoittamaan, että he ovat täyttäneet jäsenvaltioiden alueelle pääsyä koskevat edellytykset. Tällaisten kolmansien maiden kansalaisten seulonta on välttämätöntä, jotta voidaan kompensoida sitä, että he ovat oletettavasti onnistuneet kiertämään maahantulotarkastukset Schengen-alueelle saapuessaan. Heidän pääsyään alueelle ei ole näin ollen voitu evätä eikä heitä ei ole voitu myöskään ohjata seulontaa seuraaviin asianmukaisiin menettelyihin. Seulonnan soveltaminen voisi myös auttaa varmistamaan tässä asetuksessa tarkoitettujen tietokantoihin tehtyjen hakujen avulla, että asianomaiset henkilöt eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Ennen alueella suoritettavan seulonnan päättymistä asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi ohjattava joko palauttamismenettelyyn tai, jos he hakevat kansainvälistä suojelua, asianmukaiseen turvapaikkamenettelyyn. Samojen kolmansien maiden kansalaisten toistuvia seulontoja olisi vältettävä niin pitkälle kuin mahdollista.

Or. en

Tarkistus 240
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(18) Asetuksen (EU) 2016/399 12 artiklan mukaan maahantuloedellytysten täyttyminen ja lupa tulla maahan on ilmaistu matkustusasiakirjassa olevalla maahantuloleimalla. Tällaisen maahantuloleiman tai matkustusasiakirjan puuttumista ***voidaan*** näin ollen ***pitää*** osoituksena siitä, että haltija ei täytä maahantuloedellytyksiä. Rajanylitystietojärjestelmän käyttöönoton seurauksena leimat korvataan sähköiseen järjestelmään tehtävillä kirjauksilla, mikä tekee tästä olettamasta luotettavamman. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi sovellettava seulontaa kolmansien maiden kansalaisiin, jotka ovat jo alueella ja jotka eivät pysty osoittamaan, että he ovat täyttäneet jäsenvaltioiden alueelle pääsyä koskevat edellytykset. Tällaisten kolmansien maiden kansalaisten seulonta on välttämätöntä, jotta voidaan kompensoida sitä, että he ovat oletettavasti onnistuneet kiertämään maahantulotarkastukset Schengen-alueelle saapuessaan. Heidän pääsyään alueelle ei ole näin ollen voitu evätä eikä heitä ei ole voitu myöskään ohjata seulontaa seuraaviin asianmukaisiin menettelyihin. Seulonnan soveltaminen voisi myös auttaa varmistamaan tässä asetuksessa tarkoitettujen tietokantoihin tehtyjen hakujen avulla, että asianomaiset henkilöt eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Ennen alueella suoritettavan seulonnan päättymistä asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi ohjattava joko palauttamismenettelyyn tai, jos he hakevat kansainvälistä suojelua, asianmukaiseen turvapaikkamenettelyyn. Samojen kolmansien maiden kansalaisten toistuvia seulontoja olisi vältettävä niin pitkälle kuin mahdollista.

(18) Asetuksen (EU) 2016/399 12 artiklan mukaan maahantuloedellytysten täyttyminen ja lupa tulla maahan on ilmaistu matkustusasiakirjassa olevalla maahantuloleimalla. Tällaisen maahantuloleiman tai matkustusasiakirjan puuttumista ***olisi*** näin ollen ***pidettävä*** osoituksena siitä, että haltija ei täytä maahantuloedellytyksiä. Rajanylitystietojärjestelmän käyttöönoton seurauksena leimat korvataan sähköiseen järjestelmään tehtävillä kirjauksilla, mikä tekee tästä olettamasta ***entistä*** luotettavamman. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi sovellettava seulontaa kolmansien maiden kansalaisiin, jotka ovat jo alueella ja jotka eivät pysty osoittamaan, että he ovat täyttäneet jäsenvaltioiden alueelle pääsyä koskevat edellytykset. Tällaisten kolmansien maiden kansalaisten seulonta on ***selvästi*** välttämätöntä, jotta voidaan kompensoida sitä, että he ovat oletettavasti onnistuneet kiertämään maahantulotarkastukset Schengen-alueelle saapuessaan. Heidän pääsyään alueelle ei ole näin ollen voitu evätä eikä heitä ei ole voitu myöskään ohjata seulontaa seuraaviin asianmukaisiin menettelyihin. Seulonnan soveltaminen voisi myös auttaa varmistamaan tässä asetuksessa tarkoitettujen tietokantoihin tehtyjen hakujen avulla, että asianomaiset henkilöt eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Ennen alueella suoritettavan seulonnan päättymistä asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi ohjattava joko palauttamismenettelyyn tai, jos he hakevat kansainvälistä suojelua, asianmukaiseen turvapaikkamenettelyyn. Samojen kolmansien maiden kansalaisten toistuvia seulontoja olisi vältettävä niin pitkälle kuin mahdollista.

Or. en

Tarkistus 241

Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Asetuksen (EU) 2016/399 12 artiklan mukaan maahantuloedellytysten täyttyminen ja lupa tulla maahan on ilmaistu matkustusasiakirjassa olevalla maahantuloleimalla. Tällaisen maahantuloleiman tai matkustusasiakirjan puuttumista ***voidaan*** näin ollen ***pitää*** osoituksena siitä, että haltija ei täytä maahantuloedellytyksiä. Rajanylitystietojärjestelmän käyttöönoton seurauksena leimat korvataan sähköiseen järjestelmään tehtävillä kirjauksilla, mikä tekee tästä olettamasta luotettavamman. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi sovellettava seulontaa kolmansien maiden kansalaisiin, jotka ovat jo alueella ja jotka eivät pysty osoittamaan, että he ovat täyttäneet jäsenvaltioiden alueelle pääsyä koskevat edellytykset. Tällaisten kolmansien maiden kansalaisten seulonta on välttämätöntä, jotta voidaan kompensoida sitä, että he ovat oletettavasti onnistuneet kiertämään maahantulotarkastukset Schengen-alueelle saapuessaan. Heidän pääsyään alueelle ei ole näin ollen voitu evätä eikä heitä ei ole voitu myöskään ohjata seulontaa seuraaviin asianmukaisiin menettelyihin. Seulonnan soveltaminen voisi myös auttaa varmistamaan tässä asetuksessa tarkoitettujen tietokantoihin tehtyjen hakujen avulla, että asianomaiset henkilöt eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Ennen alueella suoritettavan seulonnan päättymistä asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi ohjattava joko palauttamismenettelyyn tai, jos he hakevat kansainvälistä suojelua, asianmukaiseen turvapaikkamenettelyyn. Samojen kolmansien maiden kansalaisten toistuvia	(18) Asetuksen (EU) 2016/399 12 artiklan mukaan maahantuloedellytysten täyttyminen ja lupa tulla maahan on ilmaistu matkustusasiakirjassa olevalla maahantuloleimalla. Tällaisen maahantuloleiman tai matkustusasiakirjan puuttumista ***olisi*** näin ollen ***pidettävä*** osoituksena siitä, että haltija ei täytä maahantuloedellytyksiä. Rajanylitystietojärjestelmän käyttöönoton seurauksena leimat korvataan sähköiseen järjestelmään tehtävillä kirjauksilla, mikä tekee tästä olettamasta luotettavamman. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi sovellettava seulontaa kolmansien maiden kansalaisiin, jotka ovat jo alueella ja jotka eivät pysty osoittamaan, että he ovat täyttäneet jäsenvaltioiden alueelle pääsyä koskevat edellytykset. Tällaisten kolmansien maiden kansalaisten seulonta on välttämätöntä, jotta voidaan kompensoida sitä, että he ovat oletettavasti onnistuneet kiertämään maahantulotarkastukset Schengen-alueelle saapuessaan. Heidän pääsyään alueelle ei ole näin ollen voitu evätä eikä heitä ei ole voitu myöskään ohjata seulontaa seuraaviin asianmukaisiin menettelyihin. Seulonnan soveltaminen voisi myös auttaa varmistamaan tässä asetuksessa tarkoitettujen tietokantoihin tehtyjen hakujen avulla, että asianomaiset henkilöt eivät muodosta uhkaa sisäiselle ***tai kansalliselle*** turvallisuudelle ***tai yleiselle järjestykselle***. Ennen alueella suoritettavan seulonnan päättymistä asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi ohjattava joko palauttamismenettelyyn tai, jos he hakevat kansainvälistä suojelua, asianmukaiseen turvapaikkamenettelyyn. Samojen kolmansien maiden kansalaisten

seulontoja olisi vältettävä niin pitkälle kuin mahdollista.

toistuvia seulontoja olisi vältettävä niin pitkälle kuin mahdollista.

Or. en

Tarkistus 242
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Asetuksen (EU) 2016/399 12 artiklan mukaan maahantuloedellytysten täyttyminen ja lupa tulla maahan on ilmaistu matkustusasiakirjassa olevalla maahantuloleimalla. Tällaisen maahantuloleiman tai matkustusasiakirjan puuttumista voidaan näin ollen pitää osoituksena siitä, että haltija ei täytä maahantuloedellytyksiä. Rajanylitystietojärjestelmän käyttöönoton seurauksena leimat korvataan sähköiseen järjestelmään tehtävillä kirjauksilla, mikä tekee tästä olettamasta luotettavamman. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi sovellettava seulontaa kolmansien maiden kansalaisiin, jotka ovat jo alueella ja jotka eivät pysty osoittamaan, että he ovat täyttäneet jäsenvaltioiden alueelle pääsyä koskevat edellytykset. Tällaisten kolmansien maiden kansalaisten seulonta on välttämätöntä, jotta voidaan kompensoida sitä, että he ovat oletettavasti onnistuneet kiertämään maahantulotarkastukset Schengen-alueelle saapuessaan. Heidän pääsyään alueelle ei ole näin ollen voitu evätä eikä heitä ei ole voitu myöskään ohjata seulontaa seuraaviin asianmukaisiin menettelyihin. Seulonnan soveltaminen voisi myös auttaa varmistamaan tässä asetuksessa tarkoitettujen tietokantoihin tehtyjen hakujen avulla, että asianomaiset henkilöt eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Ennen alueella	(18) Asetuksen (EU) 2016/399 12 artiklan mukaan maahantuloedellytysten täyttyminen ja lupa tulla maahan on ilmaistu matkustusasiakirjassa olevalla maahantuloleimalla. Tällaisen maahantuloleiman tai matkustusasiakirjan puuttumista voidaan näin ollen pitää osoituksena siitä, että haltija ei täytä maahantuloedellytyksiä. Rajanylitystietojärjestelmän käyttöönoton seurauksena leimat korvataan sähköiseen järjestelmään tehtävillä kirjauksilla, mikä tekee tästä olettamasta luotettavamman. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi sovellettava seulontaa kolmansien maiden kansalaisiin, jotka ovat jo alueella ja jotka eivät pysty osoittamaan, että he ovat täyttäneet jäsenvaltioiden alueelle pääsyä koskevat edellytykset. Tällaisten kolmansien maiden kansalaisten seulonta on välttämätöntä, jotta voidaan kompensoida sitä, että he ovat oletettavasti onnistuneet kiertämään maahantulotarkastukset Schengen-alueelle saapuessaan. Heidän pääsyään alueelle ei ole näin ollen voitu evätä eikä heitä ei ole voitu myöskään ohjata seulontaa seuraaviin asianmukaisiin menettelyihin. Seulonnan soveltaminen voisi myös auttaa varmistamaan tässä asetuksessa tarkoitettujen tietokantoihin tehtyjen hakujen avulla, että asianomaiset henkilöt eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. ***Näiden henkilöiden olisi***

suoritettavan seulonnan päättymistä asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi ohjattava joko palauttamismenettelyyn tai, jos he hakevat kansainvälistä suojelua, asianmukaiseen turvapaikkamenettelyyn. Samojen kolmansien maiden kansalaisten toistuvia seulontoja olisi vältettävä niin pitkälle kuin mahdollista.

koko seulonnan ajan katsottava tulleen jäsenvaltion alueelle eri lailla kuin seulontamenettelyssä ulkorajoilla olevat henkilöt. Ennen alueella suoritettavan seulonnan päättymistä asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi ohjattava joko palauttamismenettelyyn tai, jos he hakevat kansainvälistä suojelua, asianmukaiseen turvapaikkamenettelyyn. Samojen kolmansien maiden kansalaisten toistuvia seulontoja olisi vältettävä niin pitkälle kuin mahdollista.

Or. en

Tarkistus 243
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Seulonta olisi saatettava päätökseen mahdollisimman nopeasti, ja sen olisi kestettävä enintään viisi päivää***, jos se suoritetaan ulkorajalla, ja kolme päivää, jos se suoritetaan jäsenvaltion alueella***. ***Määräajan jatkaminen viiden päivän määräajan jälkeen olisi varattava poikkeuksellisiin tilanteisiin ulkorajoilla, muun muassa asetuksen XXX/XXX [kriisitilanteita koskeva ehdotus] 1 artiklassa tarkoitettuihin kriisitilanteisiin, joissa jäsenvaltioiden valmiudet hoitaa seulontoja ylittyvät jäsenvaltiosta riippumattomista syistä.***	(19) Seulonta olisi saatettava päätökseen mahdollisimman nopeasti, ja sen olisi kestettävä enintään viisi päivää.

Or. en

Tarkistus 244
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Seulonta olisi saatettava päätökseen mahdollisimman nopeasti, ja sen olisi kestettävä enintään viisi päivää***, jos se suoritetaan ulkorajalla, ja kolme päivää, jos se suoritetaan jäsenvaltion alueella***. ***Määräajan jatkaminen viiden päivän määräajan jälkeen olisi varattava poikkeuksellisiin tilanteisiin ulkorajoilla, muun muassa asetuksen XXX/XXX [kriisitilanteita koskeva ehdotus] 1 artiklassa tarkoitettuihin kriisitilanteisiin, joissa jäsenvaltioiden valmiudet hoitaa seulontoja ylittyvät jäsenvaltiosta riippumattomista syistä.***	(19) Seulonta olisi saatettava päätökseen mahdollisimman nopeasti, ja sen olisi kestettävä enintään viisi päivää.

Or. en

Tarkistus 245
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Seulonta olisi saatettava päätökseen mahdollisimman nopeasti, ja sen olisi kestettävä enintään viisi päivää***, jos se suoritetaan ulkorajalla, ja kolme päivää, jos se suoritetaan jäsenvaltion alueella***. ***Määräajan jatkaminen viiden päivän määräajan jälkeen olisi varattava poikkeuksellisiin tilanteisiin ulkorajoilla, muun muassa asetuksen XXX/XXX [kriisitilanteita koskeva ehdotus] 1 artiklassa tarkoitettuihin kriisitilanteisiin, joissa jäsenvaltioiden valmiudet hoitaa seulontoja ylittyvät jäsenvaltiosta riippumattomista syistä.***	(19) Seulonta olisi saatettava päätökseen mahdollisimman nopeasti, ja sen olisi kestettävä enintään viisi päivää.

Or. en

Tarkistus 246
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Seulonta olisi saatettava päätökseen mahdollisimman nopeasti, ja sen olisi kestettävä enintään viisi päivää, jos se suoritetaan ulkorajalla, ja kolme päivää, jos se suoritetaan jäsenvaltion alueella. ***Määräajan jatkaminen viiden päivän määräajan jälkeen olisi varattava poikkeuksellisiin tilanteisiin ulkorajoilla, muun muassa asetuksen XXX/XXX [kriisitilanteita koskeva ehdotus] 1 artiklassa tarkoitettuihin kriisitilanteisiin, joissa jäsenvaltioiden valmiudet hoitaa seulontoja ylittyvät jäsenvaltiosta riippumattomista syistä***.	(19) Seulonta olisi saatettava päätökseen mahdollisimman nopeasti, ja sen olisi kestettävä enintään viisi päivää, jos se suoritetaan ulkorajalla, ja kolme päivää, jos se suoritetaan jäsenvaltion alueella. ***Poikkeuksellisissa tilanteissa määräaikaa voidaan pidentää, jos seulontamenettelyn asianmukainen hoitaminen sitä vaatii***.

Or. en

Tarkistus 247
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Seulonta olisi saatettava päätökseen mahdollisimman nopeasti, ja sen olisi kestettävä enintään ***viisi*** päivää***, jos se suoritetaan ulkorajalla, ja kolme päivää, jos se suoritetaan jäsenvaltion alueella***. Määräajan jatkaminen ***viiden*** päivän määräajan jälkeen olisi varattava poikkeuksellisiin tilanteisiin ulkorajoilla, muun muassa asetuksen XXX/XXX [kriisitilanteita koskeva ehdotus] 1 artiklassa tarkoitettuihin kriisitilanteisiin,	(19) Seulonta olisi saatettava päätökseen mahdollisimman nopeasti, ja sen olisi kestettävä enintään ***14*** päivää. Määräajan jatkaminen ***14*** päivän määräajan jälkeen olisi varattava ***esimerkiksi*** poikkeuksellisiin tilanteisiin ulkorajoilla, muun muassa asetuksen XXX/XXX [kriisitilanteita koskeva ehdotus] 1 artiklassa tarkoitettuihin kriisitilanteisiin, joissa jäsenvaltioiden valmiudet hoitaa seulontoja ylittyvät jäsenvaltiosta

joissa jäsenvaltioiden valmiudet hoitaa seulontoja ylittyvät jäsenvaltiosta riippumattomista syistä.	riippumattomista syistä ***tai jos seulonnan, turvallisuuden, haavoittuvuuden ja iän määrittämismenettelyä ei kyetä saattamaan päätökseen kyseisessä määräajassa***.

Or. en

Tarkistus 248
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Jäsenvaltioiden olisi määriteltävä asianmukaiset tilat seulontaa varten ulkorajoilla tai niiden läheisyydessä ottaen huomioon maantieteelliset olosuhteet ja käytössä oleva infrastruktuuri ja varmistettava, että kiinni otetut kolmansien maiden kansalaiset ja rajanylityspaikalle saapuvat henkilöt voidaan nopeasti ohjata seulontaan. Seulontaan liittyvät tehtävät voidaan suorittaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1896[23] 2 artiklan 23 kohdassa tarkoitetuilla hotspot-alueilla.	***Poistetaan.***
[23] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta (EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1).	

Or. en

Tarkistus 249
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Jäsenvaltioiden olisi määriteltävä asianmukaiset tilat seulontaa varten ulkorajoilla tai niiden läheisyydessä ottaen huomioon maantieteelliset olosuhteet ja käytössä oleva infrastruktuuri ja varmistettava, että kiinni otetut kolmansien maiden kansalaiset ja rajanylityspaikalle saapuvat henkilöt voidaan nopeasti ohjata seulontaan. Seulontaan liittyvät tehtävät voidaan suorittaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1896[23] 2 artiklan 23 kohdassa tarkoitetuilla hotspot-alueilla.	***Poistetaan.***
[23] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta (EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1).	

Or. en

Tarkistus 250
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Jäsenvaltioiden olisi määriteltävä asianmukaiset tilat seulontaa varten ulkorajoilla tai niiden läheisyydessä ottaen huomioon maantieteelliset olosuhteet ja käytössä oleva infrastruktuuri ja varmistettava, että kiinni otetut kolmansien maiden kansalaiset ja rajanylityspaikalle saapuvat henkilöt voidaan nopeasti ohjata seulontaan. ***Seulontaan liittyvät tehtävät***	(20) Jäsenvaltioiden olisi määriteltävä asianmukaiset tilat seulontaa varten***, myös*** ulkorajoilla tai niiden läheisyydessä***,*** ottaen huomioon maantieteelliset olosuhteet ja käytössä oleva infrastruktuuri ja varmistettava, että kiinni otetut kolmansien maiden kansalaiset ja rajanylityspaikalle saapuvat henkilöt voidaan nopeasti ohjata seulontaan. ***Jäsenvaltioiden on taattava,***

voidaan suorittaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1896[23] 2 artiklan 23 kohdassa tarkoitetuilla hotspot-alueilla.

että direktiivissä (EU) XXX / XXX [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] vahvistettuja asiaankuuluvia vastaanotto-olosuhteita sovelletaan seulonnan aikana. Lapset, perheet ja muut haavoittuvassa asemassa olevat ryhmät olisi asetettava etusijalle, ja heille olisi järjestettävä asianmukainen majoitus välittömästi saapumisen jälkeen.

_____

[23] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta (EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1).

Or. en

Tarkistus 251
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Jäsenvaltioiden olisi määriteltävä asianmukaiset tilat seulontaa varten ulkorajoilla tai niiden läheisyydessä ottaen huomioon maantieteelliset olosuhteet ja käytössä oleva infrastruktuuri ja varmistettava, että kiinni otetut kolmansien maiden kansalaiset ja rajanylityspaikalle saapuvat henkilöt voidaan nopeasti ohjata seulontaan. Seulontaan liittyvät tehtävät voidaan suorittaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1896[23] 2 artiklan 23 kohdassa tarkoitetuilla hotspot-alueilla.	(20) Jäsenvaltioiden olisi määriteltävä asianmukaiset tilat seulontaa varten ulkorajoilla tai niiden ***välittömässä*** läheisyydessä ottaen huomioon maantieteelliset olosuhteet ja käytössä oleva infrastruktuuri ja varmistettava, että kiinni otetut kolmansien maiden kansalaiset ja rajanylityspaikalle saapuvat henkilöt voidaan nopeasti ohjata seulontaan. ***Seulontamenettelyssä olevien henkilöiden ei katsota olevan jäsenvaltion alueella.*** Seulontaan liittyvät tehtävät voidaan suorittaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1896[23] 2 artiklan 23 kohdassa tarkoitetuilla hotspot-alueilla.
_____	_____

[23] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta (EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1).

[23] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/1896, annettu 13 päivänä marraskuuta 2019, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta (EUVL L 295, 14.11.2019, s. 1).

Or. en

Tarkistus 252
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Seulonnan tavoitteiden saavuttamiseksi olisi varmistettava tiivis yhteistyö asetuksen (EU) 2016/399 16 artiklassa ja [turvapaikkamenettelyasetuksen] 5 artiklassa tarkoitettujen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten sekä direktiivin 2008/115 mukaisten palauttamismenettelyistä vastaavien viranomaisten välillä. Myös lastensuojeluviranomaiset olisi tarvittaessa otettava tiiviisti mukaan seulontaan, jotta voidaan varmistaa, että lapsen etu otetaan asianmukaisesti huomioon seulonnan kaikissa vaiheissa. Jäsenvaltioiden olisi voitava käyttää asiaankuuluvien virastojen, etenkin Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston], tukea näiden toimivaltuuksien rajoissa. Jäsenvaltioiden olisi otettava mukaan ihmiskaupan torjunnasta vastaavat kansalliset raportoijat aina, kun seulonnassa paljastuu ihmiskauppaan liittyviä seikkoja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/36/EU[24] mukaisesti.	***Poistetaan.***

[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä

huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1).

Or. en

Tarkistus 253
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Seulonnan tavoitteiden saavuttamiseksi olisi varmistettava tiivis yhteistyö asetuksen (EU) 2016/399 16 artiklassa ***ja*** [turvapaikkamenettelyasetuksen] 5 artiklassa tarkoitettujen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten ***sekä direktiivin 2008/115 mukaisten palauttamismenettelyistä vastaavien viranomaisten*** välillä. Myös lastensuojeluviranomaiset olisi ***tarvittaessa*** otettava tiiviisti mukaan seulontaan, jotta voidaan varmistaa, että lapsen etu otetaan asianmukaisesti huomioon seulonnan kaikissa vaiheissa. Jäsenvaltioiden olisi voitava käyttää asiaankuuluvien virastojen, etenkin Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston], tukea näiden toimivaltuuksien rajoissa. Jäsenvaltioiden olisi otettava ***mukaan*** ihmiskaupan torjunnasta ***vastaavat kansalliset raportoijat*** aina, kun seulonnassa paljastuu ihmiskauppaan liittyviä seikkoja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/36/EU[24] mukaisesti.	(21) Seulonnan ***ja erityisesti haavoittuvuuksien tunnistamisen*** tavoitteiden saavuttamiseksi olisi varmistettava tiivis yhteistyö asetuksen (EU) 2016/399 16 artiklassa [turvapaikkamenettelyasetuksen] ***ja*** 5 artiklassa tarkoitettujen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten välillä. Myös lastensuojeluviranomaiset olisi otettava tiiviisti mukaan seulontaan, jotta voidaan varmistaa, että lapsen etu otetaan asianmukaisesti huomioon seulonnan kaikissa vaiheissa. ***Ilman huoltajaa olevaa alaikäistä edustamaan ja avustamaan seulonnan aikana olisi nimettävä edustaja. Mahdollisuuksien mukaan tämän edustajan pitäisi olla sama kuin direktiivin 2013/33/EU [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] 23 artiklan mukaisesti nimettävä edustaja. Jäsenvaltioiden olisi pyrittävä yhteistyöhön 7 artiklassa säädetyn seurantamekanismin kanssa sen varmistamiseksi, että kaikki toimet ja menettelyt ovat perusoikeuksien kunnioittamisen mukaisia. Seurantamekanismin lisäksi olisi varmistettava, että lastensuojeluun erikoistuneet kansalaisjärjestöt ja kansalaisyhteiskunnan järjestöt voisivat***

seurata tunnistamis-, todentamis- ja iänarviointimenettelyjä. Jäsenvaltioiden olisi voitava käyttää asiaankuuluvien virastojen, etenkin Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston], tukea näiden toimivaltuuksien rajoissa. Asiaankuuluvien EU:n virastojen jäsenvaltioiden tukemiseksi tämän asetuksen mukaisesti suorittamien tehtävien, toimintojen ja toimien olisi kuuluttava kunkin jäsenvaltion tämän asetuksen mukaisesti perustaman riippumattoman seurantamekanismin soveltamisalaan. Jäsenvaltioiden olisi ***myös*** otettava ***käyttöön toimenpiteitä ihmiskaupan mahdollisten uhrien tunnistamiseksi mahdollisimman varhaisessa vaiheessa ihmiskaupan lisääntymisen estämiseksi, suojelun tarjoamiseksi ja*** ihmiskaupan torjunnasta ***vastaavien kansallisten raportoijien ottamiseksi mukaan*** aina, kun seulonnassa paljastuu ihmiskauppaan liittyviä seikkoja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/36/EU[24] mukaisesti.

[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1).

[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1).

Or. en

Tarkistus 254
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Seulonnan tavoitteiden saavuttamiseksi olisi varmistettava tiivis	(21) Seulonnan tavoitteiden saavuttamiseksi olisi varmistettava tiivis

yhteistyö asetuksen (EU) 2016/399 16 artiklassa ja [turvapaikkamenettelyasetuksen] 5 artiklassa tarkoitettujen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten sekä direktiivin ***2008/115*** mukaisten palauttamismenettelyistä vastaavien viranomaisten välillä. Myös lastensuojeluviranomaiset olisi tarvittaessa otettava tiiviisti mukaan seulontaan, jotta voidaan varmistaa, että lapsen etu otetaan asianmukaisesti huomioon seulonnan kaikissa vaiheissa. Jäsenvaltioiden olisi voitava käyttää asiaankuuluvien virastojen, etenkin Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston], tukea näiden toimivaltuuksien rajoissa. Jäsenvaltioiden olisi otettava mukaan ihmiskaupan torjunnasta vastaavat kansalliset raportoijat aina, kun seulonnassa paljastuu ihmiskauppaan liittyviä seikkoja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/36/EU[24] mukaisesti.	yhteistyö asetuksen (EU) 2016/399 16 artiklassa ja asetuksen (EU) xxxx/xxxx [turvapaikkamenettelyasetuksen] 5 artiklassa tarkoitettujen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten sekä direktiivin ***2008/115/EY*** mukaisten palauttamismenettelyistä vastaavien viranomaisten välillä. Myös lastensuojeluviranomaiset olisi tarvittaessa otettava tiiviisti mukaan seulontaan, jotta voidaan varmistaa, että lapsen etu otetaan asianmukaisesti huomioon seulonnan kaikissa vaiheissa. Jäsenvaltioiden olisi voitava käyttää asiaankuuluvien virastojen, etenkin Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston], tukea näiden toimivaltuuksien rajoissa. ***Asiaankuuluvien EU:n virastojen jäsenvaltioiden tukemiseksi tämän asetuksen mukaisesti suorittamien tehtävien, toimintojen ja toimien olisi kuuluttava kunkin jäsenvaltion tämän asetuksen mukaisesti perustaman riippumattoman seurantamekanismin soveltamisalaan.*** Jäsenvaltioiden olisi otettava mukaan ihmiskaupan torjunnasta vastaavat kansalliset raportoijat aina, kun seulonnassa paljastuu ihmiskauppaan liittyviä seikkoja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/36/EU[24] mukaisesti.
[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1).	[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1).

Or. en

Tarkistus 255
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Harald Vilimsky, Charlie Weimers, Nicolaus Fest

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Seulonnan tavoitteiden saavuttamiseksi olisi varmistettava tiivis yhteistyö asetuksen (EU) 2016/399 16 artiklassa ja [turvapaikkamenettelyasetuksen] 5 artiklassa tarkoitettujen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten sekä direktiivin 2008/115 mukaisten palauttamismenettelyistä vastaavien viranomaisten välillä. Myös lastensuojeluviranomaiset ***olisi*** tarvittaessa ***otettava tiiviisti*** mukaan seulontaan***, jotta voidaan varmistaa, että lapsen etu otetaan asianmukaisesti huomioon seulonnan kaikissa vaiheissa***. Jäsenvaltioiden olisi voitava käyttää asiaankuuluvien virastojen, etenkin Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston], tukea näiden toimivaltuuksien rajoissa. Jäsenvaltioiden olisi otettava mukaan ihmiskaupan torjunnasta vastaavat kansalliset raportoijat aina, kun seulonnassa paljastuu ihmiskauppaan liittyviä seikkoja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/36/EU[24] mukaisesti.	(21) Seulonnan tavoitteiden saavuttamiseksi olisi varmistettava tiivis yhteistyö asetuksen (EU) 2016/399 16 artiklassa ja [turvapaikkamenettelyasetuksen] 5 artiklassa tarkoitettujen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten sekä direktiivin 2008/115 mukaisten palauttamismenettelyistä vastaavien viranomaisten välillä. Myös lastensuojeluviranomaiset ***voisi*** tarvittaessa ***ottaa*** mukaan seulontaan. Jäsenvaltioiden olisi voitava käyttää asiaankuuluvien virastojen, etenkin Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston], tukea näiden toimivaltuuksien rajoissa. Jäsenvaltioiden olisi otettava mukaan ihmiskaupan torjunnasta vastaavat kansalliset raportoijat aina, kun seulonnassa paljastuu ihmiskauppaan liittyviä seikkoja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/36/EU[24] mukaisesti.
[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1).	[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1).

Or. en

Tarkistus 256
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Seulonnan tavoitteiden saavuttamiseksi olisi varmistettava tiivis yhteistyö asetuksen (EU) 2016/399 16 artiklassa ja [turvapaikkamenettelyasetuksen] 5 artiklassa tarkoitettujen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten sekä direktiivin 2008/115 mukaisten palauttamismenettelyistä vastaavien viranomaisten välillä. Myös lastensuojeluviranomaiset olisi ***tarvittaessa*** otettava tiiviisti mukaan seulontaan, jotta voidaan varmistaa, että lapsen etu otetaan asianmukaisesti huomioon seulonnan kaikissa vaiheissa. Jäsenvaltioiden olisi voitava käyttää asiaankuuluvien virastojen, etenkin Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston], tukea näiden toimivaltuuksien rajoissa. Jäsenvaltioiden olisi otettava mukaan ihmiskaupan torjunnasta vastaavat kansalliset raportoijat aina, kun seulonnassa paljastuu ihmiskauppaan liittyviä seikkoja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/36/EU[24] mukaisesti.	(21) Seulonnan tavoitteiden saavuttamiseksi olisi varmistettava tiivis yhteistyö asetuksen (EU) 2016/399 16 artiklassa ja [turvapaikkamenettelyasetuksen] 5 artiklassa tarkoitettujen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten sekä direktiivin 2008/115 mukaisten palauttamismenettelyistä vastaavien viranomaisten välillä. Myös lastensuojeluviranomaiset olisi otettava tiiviisti mukaan seulontaan***, kun kyse on alaikäisistä tai alaikäisiksi väitetyistä henkilöistä***, jotta voidaan varmistaa, että lapsen etu otetaan asianmukaisesti huomioon seulonnan kaikissa vaiheissa. Jäsenvaltioiden olisi voitava käyttää asiaankuuluvien virastojen, etenkin Euroopan raja- ja merivartioviraston ja [Euroopan unionin turvapaikkaviraston], tukea näiden toimivaltuuksien rajoissa. Jäsenvaltioiden olisi otettava mukaan ihmiskaupan torjunnasta vastaavat kansalliset raportoijat aina, kun seulonnassa paljastuu ihmiskauppaan liittyviä seikkoja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/36/EU[24] mukaisesti.
[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1).	[24] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/36/EU, annettu 5 päivänä huhtikuuta 2011, ihmiskaupan ehkäisemisestä ja torjumisesta sekä ihmiskaupan uhrien suojelemisesta (EUVL L 101, 15.4.2011, s. 1).

Or. en

Tarkistus 257
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kun toimivaltaiset viranomaiset suorittavat seulontaa, niiden olisi noudatettava Euroopan unionin perusoikeuskirjaa ja varmistettava ihmisarvon kunnioittaminen ja se, että ketään ei syrjitä tämän sukupuoleen, rotuun, ihonväriin, etniseen taikka yhteiskunnalliseen alkuperään, geneettisiin ominaisuuksiin, kieleen, uskontoon tai vakaumukseen, poliittisiin tai muihin mielipiteisiin, kansalliseen vähemmistöön kuulumiseen, vammaisuuteen, ikään tai seksuaaliseen suuntautumiseen liittyvällä perusteella. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä lapsen etuun.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 258
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kun toimivaltaiset viranomaiset suorittavat seulontaa, niiden ***olisi noudatettava Euroopan unionin perusoikeuskirjaa ja varmistettava ihmisarvon kunnioittaminen ja se, että ketään ei syrjitä tämän sukupuoleen, rotuun, ihonväriin, etniseen taikka yhteiskunnalliseen alkuperään, geneettisiin ominaisuuksiin, kieleen, uskontoon tai vakaumukseen, poliittisiin tai muihin mielipiteisiin, kansalliseen vähemmistöön kuulumiseen, vammaisuuteen, ikään tai seksuaaliseen suuntautumiseen liittyvällä perusteella****. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä*	(22) Kun toimivaltaiset viranomaiset suorittavat seulontaa, niiden ***odotetaan noudattavan kansallista lainsäädäntöä ja asiaankuuluvia määräyksiä kahdenvälisissä, monenvälisissä tai EU:n sopimuksissa sellaisten kolmansien kumppanivaltioiden kanssa, joissa on vastaanottokeskuksia, sekä varmistavan, että menettelyssä kunnioitetaan ihmisarvoa****.*

lapsen etuun.

Or. en

Tarkistus 259
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kun toimivaltaiset viranomaiset suorittavat seulontaa, niiden olisi noudatettava Euroopan unionin perusoikeuskirjaa ja varmistettava ihmisarvon kunnioittaminen ja se, että ketään ei syrjitä tämän sukupuoleen, rotuun, ihonväriin, etniseen taikka yhteiskunnalliseen alkuperään, geneettisiin ominaisuuksiin, kieleen, uskontoon tai vakaumukseen, poliittisiin tai muihin mielipiteisiin, kansalliseen vähemmistöön kuulumiseen, vammaisuuteen, ikään tai seksuaaliseen suuntautumiseen liittyvällä perusteella. ***Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä*** lapsen ***etuun***.	(22) Kun toimivaltaiset viranomaiset suorittavat seulontaa, niiden olisi noudatettava Euroopan unionin perusoikeuskirjaa ja varmistettava ihmisarvon kunnioittaminen ja se, että ketään ei syrjitä tämän sukupuoleen, rotuun, ihonväriin, etniseen taikka yhteiskunnalliseen alkuperään, geneettisiin ominaisuuksiin, kieleen, uskontoon tai vakaumukseen, poliittisiin tai muihin mielipiteisiin, kansalliseen vähemmistöön kuulumiseen, vammaisuuteen, ikään***,*** seksuaaliseen suuntautumiseen ***tai sukupuoli-identiteettiin*** liittyvällä perusteella. ***Kaikissa lapsiin vaikuttavissa päätöksissä olisi aina ensisijaisesti otettava huomioon*** lapsen ***etu***. ***Koska lasten hallinnollinen säilöönotto muuttoliikkeeseen liittyvien tarkoitusten vuoksi ei ole koskaan lapsen edun mukaista, ilman huoltajaa olevia lapsia ja perheen kanssa kulkevia lapsia ei saa koskaan ottaa säilöön.***

Or. en

Tarkistus 260
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kun toimivaltaiset viranomaiset suorittavat seulontaa, niiden olisi noudatettava Euroopan unionin perusoikeuskirjaa ja varmistettava ihmisarvon kunnioittaminen ja se, että ketään ei syrjitä tämän sukupuoleen, rotuun, ihonväriin, etniseen taikka yhteiskunnalliseen alkuperään, geneettisiin ominaisuuksiin, kieleen, uskontoon tai vakaumukseen, poliittisiin tai muihin mielipiteisiin, kansalliseen vähemmistöön kuulumiseen, vammaisuuteen, ikään tai seksuaaliseen suuntautumiseen liittyvällä perusteella. ***Erityistä huomiota*** olisi ***kiinnitettävä*** lapsen ***etuun***.	(22) Kun toimivaltaiset viranomaiset suorittavat seulontaa, niiden olisi noudatettava Euroopan unionin perusoikeuskirjaa ja varmistettava ihmisarvon kunnioittaminen ja se, että ketään ei syrjitä tämän sukupuoleen, rotuun, ihonväriin, etniseen taikka yhteiskunnalliseen alkuperään, geneettisiin ominaisuuksiin, kieleen, uskontoon tai vakaumukseen, poliittisiin tai muihin mielipiteisiin, kansalliseen vähemmistöön kuulumiseen, vammaisuuteen, ikään tai seksuaaliseen suuntautumiseen liittyvällä perusteella. ***Tämän asetuksen täytäntöönpanossa*** olisi ***ensisijaisesti otettava huomioon*** lapsen ***etu***.

Or. en

Tarkistus 261
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kun toimivaltaiset viranomaiset suorittavat seulontaa, niiden olisi noudatettava Euroopan unionin perusoikeuskirjaa ja varmistettava ihmisarvon kunnioittaminen ja se, että ketään ei syrjitä tämän sukupuoleen, rotuun, ihonväriin, etniseen taikka yhteiskunnalliseen alkuperään, geneettisiin ominaisuuksiin, kieleen, uskontoon tai vakaumukseen, poliittisiin tai muihin mielipiteisiin, kansalliseen vähemmistöön kuulumiseen, vammaisuuteen, ikään tai seksuaaliseen suuntautumiseen liittyvällä perusteella. ***Erityistä huomiota*** olisi ***kiinnitettävä*** lapsen ***etuun***.	(22) Kun toimivaltaiset viranomaiset suorittavat seulontaa, niiden olisi noudatettava Euroopan unionin perusoikeuskirjaa ja varmistettava ihmisarvon kunnioittaminen ja se, että ketään ei syrjitä tämän sukupuoleen, rotuun, ihonväriin, etniseen taikka yhteiskunnalliseen alkuperään, geneettisiin ominaisuuksiin, kieleen, uskontoon tai vakaumukseen, poliittisiin tai muihin mielipiteisiin, kansalliseen vähemmistöön kuulumiseen, vammaisuuteen, ikään tai seksuaaliseen suuntautumiseen liittyvällä perusteella. ***Tämän asetuksen täytäntöönpanossa*** olisi ***ensisijaisesti otettava huomioon*** lapsen ***etu***.

Or. en

Tarkistus 262
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Kun toimivaltaiset viranomaiset suorittavat seulontaa, niiden olisi noudatettava Euroopan unionin perusoikeuskirjaa ja varmistettava ihmisarvon kunnioittaminen ja se, että ketään ei syrjitä tämän sukupuoleen, rotuun, ihonväriin, etniseen taikka yhteiskunnalliseen alkuperään, geneettisiin ominaisuuksiin, kieleen, uskontoon tai vakaumukseen, poliittisiin tai muihin mielipiteisiin, kansalliseen vähemmistöön kuulumiseen, vammaisuuteen, ikään tai seksuaaliseen suuntautumiseen liittyvällä perusteella. ***Erityistä*** huomiota olisi kiinnitettävä lapsen etuun.	(22) Kun toimivaltaiset viranomaiset suorittavat seulontaa, niiden olisi noudatettava Euroopan unionin perusoikeuskirjaa ja varmistettava ihmisarvon kunnioittaminen ja se, että ketään ei syrjitä tämän sukupuoleen, rotuun, ihonväriin, etniseen taikka yhteiskunnalliseen alkuperään, geneettisiin ominaisuuksiin, kieleen, uskontoon tai vakaumukseen, poliittisiin tai muihin mielipiteisiin, kansalliseen vähemmistöön kuulumiseen, vammaisuuteen, ikään tai seksuaaliseen suuntautumiseen liittyvällä perusteella. Huomiota olisi kiinnitettävä lapsen etuun.

Or. fr

Tarkistus 263
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jotta voidaan varmistaa, että seulonnan aikana noudatetaan EU:n ja kansainvälistä oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien, kunkin jäsenvaltion olisi perustettava seurantamekanismi ja otettava käyttöön riittävät takeet sen riippumattomuuden varmistamiseksi. Seurantamekanismin olisi katettava erityisesti perusoikeuksien	***Poistetaan.***

kunnioittaminen seulonnan yhteydessä sekä säilöönottoon sovellettavien kansallisten sääntöjen ja asetuksen (EU) 2016/399 3 artiklan b alakohdassa tarkoitetun palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen. Perusoikeusviraston olisi laadittava yleiset ohjeet tällaisen seurantamekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Jäsenvaltioiden olisi voitava pyytää perusoikeusvirastolta tukea kansallisten seurantamekanismiensa kehittämiseen. Niillä olisi oltava mahdollisuus pyytää perusoikeusvirastolta neuvoja tätä seurantamekanismia koskevien menetelmien vahvistamisesta ja asianmukaisista koulutustoimenpiteistä. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi voitava kutsua asiaankuuluvia ja toimivaltaisia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä osallistumaan seurantaan. Riippumaton seurantamekanismi ei saisi vaikuttaa asetuksen (EU) 2019/1896 mukaiseen Euroopan raja- ja merivartioviraston perusoikeusvalvojien suorittamaan perusoikeuksien valvontaan. Jäsenvaltioiden olisi tutkittava väitteet, jotka koskevat seulonnan aikana tapahtuneita perusoikeuksien rikkomisia, muun muassa varmistamalla, että valitukset käsitellään nopeasti ja asianmukaisella tavalla.

Or. fr

Tarkistus 264
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jotta voidaan varmistaa, että seulonnan aikana noudatetaan EU:n ja	***Poistetaan.***

kansainvälistä oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien, kunkin jäsenvaltion olisi perustettava seurantamekanismi ja otettava käyttöön riittävät takeet sen riippumattomuuden varmistamiseksi. Seurantamekanismin olisi katettava erityisesti perusoikeuksien kunnioittaminen seulonnan yhteydessä sekä säilöönottoon sovellettavien kansallisten sääntöjen ja asetuksen (EU) 2016/399 3 artiklan b alakohdassa tarkoitetun palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen. Perusoikeusviraston olisi laadittava yleiset ohjeet tällaisen seurantamekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Jäsenvaltioiden olisi voitava pyytää perusoikeusvirastolta tukea kansallisten seurantamekanismiensa kehittämiseen. Niillä olisi oltava mahdollisuus pyytää perusoikeusvirastolta neuvoja tätä seurantamekanismia koskevien menetelmien vahvistamisesta ja asianmukaisista koulutustoimenpiteistä. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi voitava kutsua asiaankuuluvia ja toimivaltaisia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä osallistumaan seurantaan. Riippumaton seurantamekanismi ei saisi vaikuttaa asetuksen (EU) 2019/1896 mukaiseen Euroopan raja- ja merivartioviraston perusoikeusvalvojien suorittamaan perusoikeuksien valvontaan. Jäsenvaltioiden olisi tutkittava väitteet, jotka koskevat seulonnan aikana tapahtuneita perusoikeuksien rikkomisia, muun muassa varmistamalla, että valitukset käsitellään nopeasti ja asianmukaisella tavalla.

Or. en

Tarkistus 265
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jotta voidaan varmistaa, että seulonnan aikana noudatetaan EU:n ja kansainvälistä oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien, kunkin jäsenvaltion olisi perustettava seurantamekanismi ja otettava käyttöön riittävät takeet sen riippumattomuuden varmistamiseksi. Seurantamekanismin olisi katettava erityisesti perusoikeuksien kunnioittaminen seulonnan yhteydessä sekä säilöönottoon sovellettavien kansallisten sääntöjen ja asetuksen (EU) 2016/399 3 artiklan b alakohdassa tarkoitetun palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen. ***Perusoikeusviraston olisi laadittava yleiset ohjeet tällaisen seurantamekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Jäsenvaltioiden olisi voitava pyytää perusoikeusvirastolta tukea kansallisten seurantamekanismiensa kehittämiseen. Niillä olisi oltava mahdollisuus pyytää perusoikeusvirastolta neuvoja tätä seurantamekanismia koskevien menetelmien vahvistamisesta ja asianmukaisista koulutustoimenpiteistä. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi voitava kutsua asiaankuuluvia ja toimivaltaisia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä osallistumaan seurantaan. Riippumaton seurantamekanismi ei saisi vaikuttaa asetuksen (EU) 2019/1896 mukaiseen Euroopan raja- ja merivartioviraston perusoikeusvalvojien suorittamaan perusoikeuksien valvontaan. Jäsenvaltioiden olisi tutkittava väitteet, jotka koskevat seulonnan aikana tapahtuneita perusoikeuksien rikkomisia, muun muassa varmistamalla, että valitukset käsitellään nopeasti ja asianmukaisella tavalla.***	(23) Jotta voidaan varmistaa, että seulonnan aikana noudatetaan EU:n ja kansainvälistä oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien, kunkin jäsenvaltion olisi perustettava seurantamekanismi ja otettava käyttöön riittävät takeet sen riippumattomuuden varmistamiseksi. Seurantamekanismin olisi katettava erityisesti perusoikeuksien kunnioittaminen seulonnan yhteydessä sekä säilöönottoon sovellettavien kansallisten sääntöjen ja asetuksen (EU) 2016/399 3 artiklan b alakohdassa tarkoitetun palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen.

Or. en

Tarkistus 266
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jotta voidaan varmistaa, että seulonnan aikana noudatetaan ***EU:n*** ja ***kansainvälistä oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien***, kunkin jäsenvaltion olisi ***perustettava seurantamekanismi ja*** otettava käyttöön riittävät takeet sen riippumattomuuden varmistamiseksi. Seurantamekanismin olisi katettava erityisesti ***perusoikeuksien kunnioittaminen seulonnan yhteydessä*** sekä ***säilöönottoon*** sovellettavien kansallisten sääntöjen ja ***asetuksen (EU) 2016/399 3 artiklan b alakohdassa tarkoitetun palauttamiskiellon periaatteen*** noudattaminen. ***Perusoikeusviraston olisi laadittava yleiset ohjeet tällaisen seurantamekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Jäsenvaltioiden olisi voitava pyytää perusoikeusvirastolta tukea kansallisten seurantamekanismiensa kehittämiseen. Niillä olisi oltava mahdollisuus pyytää perusoikeusvirastolta neuvoja tätä seurantamekanismia koskevien menetelmien vahvistamisesta ja asianmukaisista koulutustoimenpiteistä. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi voitava kutsua asiaankuuluvia ja toimivaltaisia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä osallistumaan seurantaan. Riippumaton seurantamekanismi ei saisi vaikuttaa asetuksen (EU) 2019/1896 mukaiseen Euroopan raja- ja merivartioviraston perusoikeusvalvojien suorittamaan perusoikeuksien valvontaan. Jäsenvaltioiden olisi tutkittava väitteet, jotka koskevat seulonnan aikana tapahtuneita perusoikeuksien rikkomisia,***	(23) Jotta voidaan varmistaa, että seulonnan aikana noudatetaan ***kansallista lainsäädäntöä*** ja ***kolmansien kumppanivaltioiden kanssa tehtyjä sopimuksia***, kunkin jäsenvaltion olisi otettava käyttöön ***mekanismi, jolla seurataan kolmansien kumppanivaltioiden vastaanottokeskuksiin tehtyjen palautusten ja siirtojen tehokkuutta, ja*** riittävät takeet sen riippumattomuuden varmistamiseksi. Seurantamekanismin olisi katettava erityisesti ***tarkastusten tehokkuus, siirrot kolmansien kumppanivaltioiden vastaanottokeskuksiin ja palautukset viimeiseen turvalliseen kauttakulkumaahan, alkuperämaihin tai lähtösatamiin meripelastuksen seurauksena*** sekä sovellettavien kansallisten sääntöjen ja ***kolmansien kumppanivaltioiden kanssa tehtyjen sopimusten*** noudattaminen. ***Perusoikeusvirasto ei saisi koskaan toimia tavalla, joka häiritsee kansallisia viranomaisia seulontamenettelyn tai kolmansiin kumppanivaltioihin tehtävien siirtojen aikana tai kun siirtolaisia kuljettavia aluksia saatetaan Euroopan sijasta lähtösatamaan maihinnousua varten***.

muun muassa varmistamalla, että valitukset käsitellään nopeasti ja asianmukaisella tavalla.

Or. en

Tarkistus 267
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jotta voidaan varmistaa, että seulonnan aikana noudatetaan EU:n ja kansainvälistä oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien, ***kunkin jäsenvaltion olisi perustettava seurantamekanismi ja otettava käyttöön riittävät takeet sen riippumattomuuden varmistamiseksi. Seurantamekanismin olisi katettava erityisesti perusoikeuksien kunnioittaminen seulonnan yhteydessä sekä säilöönottoon sovellettavien kansallisten sääntöjen ja asetuksen (EU) 2016/399 3 artiklan b alakohdassa tarkoitetun palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen. Perusoikeusviraston olisi laadittava yleiset ohjeet tällaisen seurantamekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Jäsenvaltioiden olisi voitava pyytää perusoikeusvirastolta tukea kansallisten seurantamekanismiensa kehittämiseen. Niillä olisi oltava mahdollisuus pyytää perusoikeusvirastolta neuvoja tätä seurantamekanismia koskevien menetelmien vahvistamisesta ja asianmukaisista koulutustoimenpiteistä. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi voitava kutsua asiaankuuluvia ja toimivaltaisia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä osallistumaan seurantaan. Riippumaton seurantamekanismi ei saisi vaikuttaa asetuksen (EU) 2019/1896 mukaiseen***	(23) Jotta voidaan varmistaa, että seulonnan aikana noudatetaan EU:n ja kansainvälistä oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien, jäsenvaltioiden olisi tutkittava väitteet, jotka koskevat seulonnan aikana tapahtuneita perusoikeuksien rikkomisia, muun muassa varmistamalla, että valitukset käsitellään nopeasti ja asianmukaisella tavalla.

Euroopan raja- ja merivartioviraston perusoikeusvalvojien suorittamaan perusoikeuksien valvontaan.
Jäsenvaltioiden olisi tutkittava väitteet, jotka koskevat seulonnan aikana tapahtuneita perusoikeuksien rikkomisia, muun muassa varmistamalla, että valitukset käsitellään nopeasti ja asianmukaisella tavalla.

Or. en

Tarkistus 268
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jotta voidaan varmistaa, että ***seulonnan aikana noudatetaan*** EU:n ja kansainvälistä oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien, kunkin jäsenvaltion olisi perustettava seurantamekanismi ja otettava käyttöön riittävät takeet sen riippumattomuuden varmistamiseksi. Seurantamekanismin olisi ***katettava*** erityisesti perusoikeuksien ***kunnioittaminen seulonnan*** yhteydessä ***sekä säilöönottoon sovellettavien kansallisten sääntöjen ja asetuksen (EU) 2016/399 3 artiklan b alakohdassa tarkoitetun palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen***. Perusoikeusviraston olisi laadittava yleiset ohjeet tällaisen seurantamekanismin ***perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta***. Jäsenvaltioiden olisi voitava pyytää perusoikeusvirastolta tukea kansallisten seurantamekanismiensa kehittämiseen. Niillä olisi oltava mahdollisuus pyytää perusoikeusvirastolta neuvoja tätä seurantamekanismia koskevien menetelmien vahvistamisesta ja asianmukaisista koulutustoimenpiteistä. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi voitava kutsua	(23) Jotta voidaan varmistaa, että EU:n ja kansainvälistä oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien***, noudatetaan***, kunkin jäsenvaltion olisi perustettava seurantamekanismi ja otettava käyttöön riittävät takeet sen riippumattomuuden varmistamiseksi. Seurantamekanismin olisi ***seurattava*** erityisesti ***jatkuvasti kansallisten viranomaisten tai asiaankuuluvien EU:n virastojen alueellaan toteuttamia kaikkia rajaturvallisuus- ja rajavalvontatoimia, palauttamiskiellon periaatteen noudattamista ja*** perusoikeuksien ***kunnioittamista seulonta-, turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen*** yhteydessä***. Riippumattoman seurantamekanismin on annettava jäsenvaltioille ja EU:n virastoille suosituksia ja raportoitava vuosittain ja julkisesti havainnoistaan, suosituksistaan ja suositustensa täytäntöön panemiseksi toteutetuista toimenpiteistä. Jotta seurantamekanismi voisi toteuttaa tehtävänsä tehokkaasti, sille olisi myönnettävä esteetön pääsy kaikkiin paikkoihin tai asiakirjoihin, joita se pitää merkityksellisinä toimeksiantonsa***

asiaankuuluvia ja toimivaltaisia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä osallistumaan seurantaan. Riippumaton seurantamekanismi ei saisi vaikuttaa asetuksen ***(EU) 2019/1896 mukaiseen Euroopan raja- ja merivartioviraston perusoikeusvalvojien suorittamaan perusoikeuksien valvontaan***. Jäsenvaltioiden olisi tutkittava väitteet, jotka koskevat seulonnan aikana tapahtuneita perusoikeuksien rikkomisia, muun muassa varmistamalla, että valitukset käsitellään ***nopeasti ja asianmukaisella tavalla***.

hoitamisen kannalta, ja voitava tehdä säännöllisesti ennalta ilmoitettuja tai ilmoittamattomia käyntejä. Jäsenvaltioiden olisi luotava riittävät suojatoimet mekanismin riippumattomuuden takaamiseksi, myös varmistamalla, että kansalliset ihmisoikeusjärjestöt, oikeusasiamiehet, riippumattomat kansalaisjärjestöt, kansalaisyhteiskunnan järjestöt ja kansainväliset järjestöt ovat osa seurantajärjestelmää. Perusoikeusviraston olisi laadittava ***7 artiklassa säädetyn kehyksen täytäntöönpanoa koskevat*** yleiset ohjeet***, joihin sisältyy suojatoimia*** tällaisen seurantamekanismin ***riippumattoman toiminnan varmistamiseksi***. Jäsenvaltioiden olisi voitava pyytää perusoikeusvirastolta tukea kansallisten seurantamekanismiensa kehittämiseen. Niillä olisi oltava mahdollisuus pyytää perusoikeusvirastolta neuvoja tätä seurantamekanismia koskevien menetelmien vahvistamisesta ja asianmukaisista koulutustoimenpiteistä. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi voitava kutsua asiaankuuluvia ja toimivaltaisia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä osallistumaan seurantaan. Riippumattoman seurantamekanismin olisi ***toimittava synergiassa muiden EU:n perusoikeuksien sellaisten seurantavälineiden kanssa ja antamatta niiden vaikuttaa, joihin kuuluvat esimerkiksi asetuksen (EU) 2019/1896 (Euroopan raja- ja merivartiostoa koskeva asetus) 109, 110 ja 111 artiklassa säädetyt seurantavälineet sekä seurantamekanismi, jolla seurataan Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän (CEAS) operatiivista ja teknistä soveltamista asetuksen (EU) xxxx/xxxx [asetus EU:n turvapaikkavirastosta] 14 artiklan ja asetuksen (EU) xxxx/xxxx [Schengenin arviointi- ja valvontamekanismia koskeva asetus] mukaisesti***. Jäsenvaltioiden olisi tutkittava ***kaikki*** väitteet, jotka koskevat

seulonnan***, turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen*** aikana tapahtuneita perusoikeuksien rikkomisia, muun muassa varmistamalla, että valitukset käsitellään ***ripeästi, tehokkaasti ja siten, että vastuussa olevat voidaan tunnistaa ja heille voidaan määrätä seuraamuksia asianmukaisella tavalla***.

Or. en

Tarkistus 269
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jotta voidaan varmistaa, että ***seulonnan aikana noudatetaan*** EU:n ja kansainvälistä oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien, kunkin jäsenvaltion olisi perustettava seurantamekanismi ja otettava käyttöön riittävät takeet sen riippumattomuuden varmistamiseksi. Seurantamekanismin olisi katettava erityisesti perusoikeuksien kunnioittaminen seulonnan yhteydessä sekä säilöönottoon sovellettavien kansallisten sääntöjen ja asetuksen (EU) 2016/399 3 artiklan b alakohdassa tarkoitetun palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen. Perusoikeusviraston olisi laadittava yleiset ohjeet tällaisen seurantamekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Jäsenvaltioiden olisi ***voitava pyytää*** perusoikeusvirastolta tukea kansallisten seurantamekanismiensa kehittämiseen. Niillä olisi oltava mahdollisuus pyytää perusoikeusvirastolta neuvoja tätä seurantamekanismia koskevien menetelmien vahvistamisesta ja asianmukaisista koulutustoimenpiteistä. ***Lisäksi jäsenvaltioiden olisi voitava***	(23) Jotta voidaan varmistaa, että EU:n ja kansainvälistä oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien, ***noudatetaan kaikissa ulkorajoilla toteutettavissa toimissa ja kaikissa muuttoliikkeen yhteydessä toteutettavissa menettelyissä,*** kunkin jäsenvaltion olisi perustettava seurantamekanismi ja otettava käyttöön riittävät takeet sen riippumattomuuden varmistamiseksi. Seurantamekanismin olisi katettava erityisesti perusoikeuksien kunnioittaminen ***rajavalvonnan,*** seulonnan***, turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen*** yhteydessä sekä säilöönottoon sovellettavien ***kansallisten*** sääntöjen ja asetuksen (EU) 2016/399 3 artiklan b alakohdassa tarkoitetun palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen. Perusoikeusviraston olisi laadittava yleiset ohjeet tällaisen seurantamekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Jäsenvaltiot olisi ***kannustettava pyytämään*** perusoikeusvirastolta tukea kansallisten seurantamekanismiensa kehittämiseen. Niillä olisi oltava mahdollisuus pyytää

kutsua asiaankuuluvia ja toimivaltaisia kansallisia, ***kansainvälisiä*** ja ***valtiosta riippumattomia järjestöjä*** ja ***elimiä osallistumaan seurantaan***. Riippumaton seurantamekanismi ei saisi vaikuttaa asetuksen (EU) 2019/1896 mukaiseen Euroopan raja- ja merivartioviraston perusoikeusvalvojien suorittamaan perusoikeuksien valvontaan. Jäsenvaltioiden olisi tutkittava väitteet, jotka koskevat ***seulonnan aikana*** tapahtuneita perusoikeuksien rikkomisia, muun muassa varmistamalla, että valitukset käsitellään nopeasti ja asianmukaisella tavalla.

perusoikeusvirastolta neuvoja tätä seurantamekanismia koskevien menetelmien vahvistamisesta ja asianmukaisista koulutustoimenpiteistä. ***Riippumattomien kansallisten***, ***kansainvälisten ja valtioista riippumattomien järjestöjen*** ja ***elinten, kansalaisjärjestöjen ja ihmisoikeuksien puolustajien olisi osallistuttava seurantamekanismin luomiseen, hallinnointiin ja toimintaan, ja niillä olisi oltava riittävä suoja tehtäviään suorittaessaan***. Riippumaton seurantamekanismi ei saisi vaikuttaa asetuksen (EU) 2019/1896 mukaiseen Euroopan raja- ja merivartioviraston perusoikeusvalvojien suorittamaan perusoikeuksien valvontaan***, asetuksen (EU) xxxx/xxxx [asetus EU:n turvapaikkavirastosta] 14 artiklassa tarkoitettuun Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän operatiivisen ja teknisen soveltamisen seuraamiseen tarkoitettuun seurantamekanismiin eikä nykyisten kansallisten tai kansainvälisten seurantaelinten suorittamaan seurantaan, vaan sillä pitäisi täydentää niitä. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että seurantamekanismiin ja itse mekanismiin osallistuvat kansalliset riippumattomat viranomaiset voivat tehdä työnsä asianmukaisesti, muun muassa tarjoamalla pääsyn sivustoihin tai asiakirjoihin, sekä suorittamalla tutkimuksia ja toimittamalla raportteja.*** Jäsenvaltioiden olisi tutkittava väitteet, jotka koskevat tapahtuneita perusoikeuksien rikkomisia, muun muassa varmistamalla, että valitukset käsitellään nopeasti ja asianmukaisella tavalla***, myös ottamalla käyttöön tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia seuraamuksia ja menettelyjä, jotka johtavat vastuussa olevien henkilöiden tunnistamiseen ja seuraamuksiin, jos lakia rikotaan***.

Or. en

Tarkistus 270
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jotta voidaan varmistaa, että seulonnan aikana noudatetaan EU:n ja kansainvälistä oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien, kunkin jäsenvaltion olisi perustettava seurantamekanismi ja otettava käyttöön riittävät takeet sen riippumattomuuden varmistamiseksi. Seurantamekanismin olisi katettava erityisesti perusoikeuksien kunnioittaminen seulonnan yhteydessä sekä säilöönottoon sovellettavien kansallisten sääntöjen ja asetuksen (EU) 2016/399 3 artiklan b alakohdassa tarkoitetun palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen. Perusoikeusviraston olisi laadittava yleiset ohjeet tällaisen seurantamekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Jäsenvaltioiden olisi voitava pyytää perusoikeusvirastolta tukea kansallisten seurantamekanismiensa kehittämiseen. Niillä olisi oltava mahdollisuus pyytää perusoikeusvirastolta neuvoja tätä seurantamekanismia koskevien menetelmien vahvistamisesta ja asianmukaisista koulutustoimenpiteistä. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi voitava kutsua asiaankuuluvia ja toimivaltaisia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä osallistumaan seurantaan. Riippumaton seurantamekanismi ei saisi vaikuttaa asetuksen (EU) 2019/1896 mukaiseen Euroopan raja- ja merivartioviraston perusoikeusvalvojien suorittamaan perusoikeuksien valvontaan. Jäsenvaltioiden olisi tutkittava väitteet, jotka koskevat seulonnan aikana tapahtuneita perusoikeuksien rikkomisia,	(23) Jotta voidaan varmistaa, että seulonnan aikana noudatetaan EU:n ja kansainvälistä oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien, kunkin jäsenvaltion olisi perustettava ***tai nimettävä olemassa oleva*** seurantamekanismi ja otettava käyttöön riittävät takeet sen riippumattomuuden varmistamiseksi. Seurantamekanismin olisi ***täydennettävä Euroopan unionin turvapaikkaviraston suorittamaa seurantaa ja*** katettava erityisesti perusoikeuksien kunnioittaminen seulonnan yhteydessä sekä säilöönottoon sovellettavien kansallisten sääntöjen ja asetuksen (EU) 2016/399 3 artiklan b alakohdassa tarkoitetun palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen. Perusoikeusviraston olisi laadittava yleiset ohjeet tällaisen seurantamekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Jäsenvaltioiden olisi voitava pyytää perusoikeusvirastolta tukea kansallisten seurantamekanismiensa kehittämiseen. Niillä olisi oltava mahdollisuus pyytää perusoikeusvirastolta neuvoja tätä seurantamekanismia koskevien menetelmien vahvistamisesta ja asianmukaisista koulutustoimenpiteistä. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi voitava kutsua asiaankuuluvia ja toimivaltaisia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä osallistumaan seurantaan. Riippumaton seurantamekanismi ei saisi vaikuttaa asetuksen (EU) 2019/1896 mukaiseen Euroopan raja- ja merivartioviraston perusoikeusvalvojien suorittamaan perusoikeuksien valvontaan.

muun muassa varmistamalla, että valitukset käsitellään nopeasti ja asianmukaisella tavalla.	Jäsenvaltioiden olisi tutkittava väitteet, jotka koskevat seulonnan aikana tapahtuneita perusoikeuksien rikkomisia, muun muassa varmistamalla, että valitukset käsitellään nopeasti ja asianmukaisella tavalla.

Or. en

Tarkistus 271
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jotta voidaan varmistaa, että ***seulonnan aikana noudatetaan*** EU:n ja kansainvälistä oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien, kunkin jäsenvaltion ***olisi*** perustettava seurantamekanismi ***ja*** otettava käyttöön riittävät takeet sen riippumattomuuden varmistamiseksi. Seurantamekanismin olisi katettava erityisesti perusoikeuksien kunnioittaminen ***seulonnan yhteydessä sekä säilöönottoon sovellettavien kansallisten sääntöjen*** ja asetuksen (EU) 2016/399 3 artiklan b alakohdassa tarkoitetun palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen. Perusoikeusviraston ***olisi*** laadittava yleiset ohjeet tällaisen seurantamekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Jäsenvaltioiden ***olisi*** voitava pyytää perusoikeusvirastolta tukea kansallisten seurantamekanismiensa kehittämiseen. Niillä olisi oltava mahdollisuus pyytää perusoikeusvirastolta neuvoja tätä seurantamekanismia koskevien menetelmien vahvistamisesta ja asianmukaisista koulutustoimenpiteistä. ***Lisäksi jäsenvaltioiden olisi voitava kutsua*** asiaankuuluvia ja toimivaltaisia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä	(23) Jotta voidaan varmistaa, että EU:n ja kansainvälistä oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien, ***noudatetaan,*** kunkin jäsenvaltion ***on*** perustettava seurantamekanismi ***rajojen valvonnan, seulonnan, kaikkien turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen sekä muuttoliike- ja turvapaikka-alan kriisitilanteiden yhteydessä. Sen on*** otettava käyttöön riittävät takeet sen riippumattomuuden ***ja tehokkuuden*** varmistamiseksi***, käynnistettävä tarvittaessa tutkimuksia ja laadittava kurinpidollisia ja varoittavia toimenpiteitä***. Seurantamekanismin olisi katettava erityisesti perusoikeuksien kunnioittaminen***, mukaan lukien säilöönoton käyttö*** ja asetuksen (EU) 2016/399 3 artiklan b alakohdassa tarkoitetun palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen. Perusoikeusviraston ***on*** laadittava yleiset ohjeet tällaisen seurantamekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Jäsenvaltioiden ***on*** voitava pyytää perusoikeusvirastolta tukea kansallisten seurantamekanismiensa kehittämiseen. Niillä olisi oltava mahdollisuus pyytää perusoikeusvirastolta neuvoja tätä seurantamekanismia koskevien

osallistumaan seurantaan. Riippumaton seurantamekanismi ei saisi vaikuttaa asetuksen (EU) 2019/1896 mukaiseen Euroopan raja- ja merivartioviraston perusoikeusvalvojien suorittamaan perusoikeuksien valvontaan. Jäsenvaltioiden olisi tutkittava väitteet, jotka koskevat seulonnan aikana tapahtuneita perusoikeuksien rikkomisia, muun muassa varmistamalla, että valitukset käsitellään nopeasti ***ja asianmukaisella tavalla***.

menetelmien vahvistamisesta ja asianmukaisista koulutustoimenpiteistä. Asiaankuuluvia kansallisia, kansainvälisiä ja kansalaisyhteiskunnan organisaatioita ja elimiä ***pyydetään*** osallistumaan seurantaan. Riippumaton seurantamekanismi ei saisi vaikuttaa asetuksen (EU) 2019/1896 mukaiseen Euroopan raja- ja merivartioviraston perusoikeusvalvojien suorittamaan perusoikeuksien valvontaan. Jäsenvaltioiden olisi tutkittava väitteet, jotka koskevat seulonnan aikana tapahtuneita perusoikeuksien rikkomisia, muun muassa varmistamalla, että valitukset käsitellään nopeasti ja ***riippumattomasti***.

Or. en

Tarkistus 272
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Jotta voidaan varmistaa, että seulonnan aikana noudatetaan EU:n ja kansainvälistä oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien, kunkin jäsenvaltion olisi perustettava seurantamekanismi ja otettava käyttöön riittävät takeet sen riippumattomuuden varmistamiseksi. Seurantamekanismin olisi katettava erityisesti perusoikeuksien kunnioittaminen seulonnan yhteydessä sekä säilöönottoon sovellettavien kansallisten sääntöjen ja asetuksen (EU) 2016/399 3 artiklan b alakohdassa tarkoitetun palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen. Perusoikeusviraston olisi laadittava yleiset ohjeet tällaisen seurantamekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Jäsenvaltioiden olisi voitava pyytää perusoikeusvirastolta tukea kansallisten seurantamekanismiensa kehittämiseen. Niillä olisi oltava	(23) Jotta voidaan varmistaa, että seulonnan aikana noudatetaan EU:n ja kansainvälistä oikeutta, perusoikeuskirja mukaan lukien, kunkin jäsenvaltion olisi perustettava seurantamekanismi ja otettava käyttöön riittävät takeet sen riippumattomuuden varmistamiseksi. Seurantamekanismin olisi katettava erityisesti perusoikeuksien kunnioittaminen seulonnan yhteydessä sekä säilöönottoon sovellettavien kansallisten sääntöjen ja asetuksen (EU) 2016/399 3 artiklan b alakohdassa tarkoitetun palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen. Perusoikeusviraston olisi laadittava yleiset ohjeet tällaisen seurantamekanismin perustamisesta ja sen riippumattomasta toiminnasta. Jäsenvaltioiden olisi voitava pyytää perusoikeusvirastolta tukea kansallisten seurantamekanismiensa kehittämiseen. Niillä olisi oltava

mahdollisuus pyytää perusoikeusvirastolta neuvoja tätä seurantamekanismia koskevien menetelmien vahvistamisesta ja asianmukaisista koulutustoimenpiteistä. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi voitava kutsua asiaankuuluvia ja toimivaltaisia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä ***osallistumaan seurantaan***. Riippumaton seurantamekanismi ei saisi vaikuttaa asetuksen (EU) 2019/1896 mukaiseen Euroopan raja- ja merivartioviraston perusoikeusvalvojien suorittamaan perusoikeuksien valvontaan. Jäsenvaltioiden olisi tutkittava väitteet, jotka koskevat seulonnan aikana tapahtuneita perusoikeuksien rikkomisia, muun muassa varmistamalla, että valitukset käsitellään nopeasti ja asianmukaisella tavalla.	mahdollisuus pyytää perusoikeusvirastolta neuvoja tätä seurantamekanismia koskevien menetelmien vahvistamisesta ja asianmukaisista koulutustoimenpiteistä. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi voitava kutsua asiaankuuluvia ja toimivaltaisia kansallisia, kansainvälisiä ja valtiosta riippumattomia järjestöjä ja elimiä ***avustamaan seurannassa***. Riippumaton seurantamekanismi ei saisi vaikuttaa asetuksen (EU) 2019/1896 mukaiseen Euroopan raja- ja merivartioviraston perusoikeusvalvojien suorittamaan perusoikeuksien valvontaan. Jäsenvaltioiden olisi tutkittava väitteet, jotka koskevat seulonnan aikana tapahtuneita perusoikeuksien rikkomisia, muun muassa varmistamalla, että valitukset käsitellään nopeasti ja asianmukaisella tavalla.

Or. fr

Tarkistus 273
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(23 a) Kolmansien maiden kansalaisten olisi voitava nauttia korkeimmista tietosuojastandardeista erityisesti, kun otetaan huomioon heidän mahdolliset haavoittuvuutensa, seulonnan aikana kerättyjen tietojen herkkyys ja seulonnan aikana toimitettujen tietojen mahdolliset seuraukset heidän tuleville menettelyilleen. Seulontamenettelyn olisi aina oltava asetuksen (EU) 2016/679, asetuksen 2018/1725 ja tarvittaessa direktiivin 2018/680 mukainen, mukaan lukien tietojen minimointia ja käyttötarkoituksen rajoittamista koskevat

yleiset periaatteet. Kansallisten tietosuojaviranomaisten ja Euroopan tietosuojaneuvoston ja Euroopan tietosuojavaltuutetun olisi siksi osallistuttava tiiviisti seulontamenettelyjen täytäntöönpanoon ja 7 artiklassa tarkoitettuun seurantamekanismiin.

Or. en

Tarkistus 274
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(23 a) Kolmansien maiden kansalaisten olisi voitava nauttia korkeimmista tietosuojastandardeista erityisesti, kun otetaan huomioon heidän mahdolliset haavoittuvuutensa, seulonnan aikana kerättyjen tietojen herkkyys ja seulonnan aikana toimitettujen tietojen mahdolliset seuraukset heidän tuleville menettelyilleen. Seulontamenettelyn olisi aina oltava asetuksen (EU) 2016/679, asetuksen 2018/1725 ja tarvittaessa direktiivin 2018/680 mukainen, mukaan lukien tietojen minimointia ja käyttötarkoituksen rajoittamista koskevat yleiset periaatteet. Kansallisten tietosuojaviranomaisten ja Euroopan tietosuojaneuvoston ja Euroopan tietosuojavaltuutetun olisi siksi osallistuttava tiiviisti seulontamenettelyjen täytäntöönpanoon.

Or. en

Tarkistus 275
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 23 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(23 a) Jäsenvaltioiden olisi voitava evätä kansalaisjärjestöjen osallistuminen Euroopan unioniin pyrkivien laittomien maahanmuuttajien seulontamenettelyyn.

Or. fr

Tarkistus 276
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Seulonnasta vastaavien viranomaisten on täytettävä tietolomake seulonnan aikana. Lomake olisi toimitettava kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia käsitteleville viranomaisille ***tai palauttamisesta vastaaville toimivaltaisille viranomaisille riippuen siitä, minkä viranomaisen huostaan henkilö on saatettu. Ensin mainitussa tapauksessa seulonnasta vastaavien viranomaisten olisi myös ilmoitettava kaikki seikat, jotka saattavat vaikuttaa merkityksellisiltä sen määrittelemiseksi, onko toimivaltaisten viranomaisten toimitettava asianomaisen kolmannen maan kansalaisen hakemus nopeutettuun tutkinta- tai rajamenettelyyn***.	(24) Seulonnasta vastaavien viranomaisten on täytettävä tietolomake seulonnan aikana. Lomake olisi toimitettava kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia käsitteleville viranomaisille***. Lomakkeella, liite mukaan luettuna, olisi oltava rajoitettu säilytysaika, joka on selkeästi määritelty ja joka perustuu periaatteeseen, jonka mukaan tiedot olisi poistettava, jos niitä ei enää tarvita niihin tarkoituksiin, joita varten ne kerättiin tai joita varten niitä muuten käsitellään. Asianomaisen kolmannen maan kansalaisen olisi saatava jäljennös tietolomakkeesta ja kaikista häntä koskevista tiedoista ennen kuin se toimitetaan asiaankuuluville viranomaisille. Jäljennöksen olisi oltava myös kielellä, jota kolmannen maan kansalainen ymmärtää, ja sen olisi sisällettävä kaikki asiaankuuluvat tiedot, jotta henkilö voi käyttää oikeuttaan oikaista tai täydentää seulontamenettelyn aikana toimitettuja tietoja***.

Or. en

Tarkistus 277
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Seulonnasta vastaavien viranomaisten on täytettävä tietolomake seulonnan aikana. Lomake olisi toimitettava kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia käsitteleville viranomaisille tai palauttamisesta vastaaville toimivaltaisille viranomaisille riippuen siitä, minkä viranomaisen huostaan henkilö on saatettu. ***Ensin mainitussa tapauksessa seulonnasta vastaavien viranomaisten olisi myös ilmoitettava kaikki seikat, jotka saattavat vaikuttaa merkityksellisiltä sen määrittelemiseksi, onko toimivaltaisten viranomaisten toimitettava asianomaisen kolmannen maan kansalaisen hakemus nopeutettuun tutkinta- tai rajamenettelyyn.***	(24) Seulonnasta vastaavien viranomaisten on täytettävä tietolomake seulonnan aikana. Lomake olisi toimitettava kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia käsitteleville viranomaisille tai palauttamisesta vastaaville toimivaltaisille viranomaisille riippuen siitä, minkä viranomaisen huostaan henkilö on saatettu.

Or. en

Tarkistus 278
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Seulonnasta vastaavien viranomaisten on täytettävä tietolomake seulonnan aikana. Lomake olisi toimitettava kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia käsitteleville viranomaisille ***tai*** palauttamisesta	(24) Seulonnasta vastaavien viranomaisten on täytettävä tietolomake seulonnan aikana. Lomake olisi toimitettava kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia käsitteleville viranomaisille**,** palauttamisesta vastaaville

vastaaville toimivaltaisille viranomaisille riippuen siitä, minkä viranomaisen huostaan henkilö on saatettu. ***Ensin mainitussa tapauksessa seulonnasta vastaavien viranomaisten olisi myös ilmoitettava kaikki seikat, jotka saattavat vaikuttaa merkityksellisiltä sen määrittelemiseksi, onko toimivaltaisten viranomaisten toimitettava asianomaisen kolmannen maan kansalaisen hakemus nopeutettuun tutkinta- tai rajamenettelyyn***.

toimivaltaisille viranomaisille ***tai pääsyn epäämisestä vastaaville viranomaisille*** riippuen siitä, minkä viranomaisen huostaan henkilö on saatettu. ***Tämä ei saisi vaikuttaa jäsenvaltioiden mahdollisuuteen antaa kolmansien maiden kansalaisille lupa tulla alueelle tai pysyä alueella muista syistä kansallisen, unionin tai kansainvälisen oikeuden nojalla. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että pätevä ja koulutettu henkilöstö ilmoittaa asianmukaisesti kaikille seulonnan kohteena oleville kolmansien maiden kansalaisille heidän oikeuksistaan ja mahdollisuudesta hakea kansainvälistä suojelua***.

Or. en

Tarkistus 279
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Seulonnasta vastaavien viranomaisten on täytettävä tietolomake seulonnan aikana. Lomake olisi toimitettava kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia käsitteleville viranomaisille tai palauttamisesta vastaaville toimivaltaisille viranomaisille riippuen siitä, minkä viranomaisen huostaan henkilö on saatettu. ***Ensin mainitussa tapauksessa*** seulonnasta vastaavien viranomaisten ***olisi myös ilmoitettava kaikki seikat, jotka saattavat vaikuttaa merkityksellisiltä sen määrittelemiseksi, onko toimivaltaisten viranomaisten toimitettava asianomaisen kolmannen maan kansalaisen hakemus nopeutettuun tutkinta- tai rajamenettelyyn***.	(24) Seulonnasta vastaavien viranomaisten on täytettävä tietolomake seulonnan aikana. Lomake olisi toimitettava kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia käsitteleville viranomaisille tai palauttamisesta vastaaville toimivaltaisille viranomaisille riippuen siitä, minkä viranomaisen huostaan henkilö on saatettu. ***Jotta varmistetaan erityisesti tiedonsaantioikeuksien, henkilötietojen saannin ja oikaisun sekä tehokkaiden oikeussuojakeinojen noudattaminen, tietolomake olisi toimitettava asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle ennen kuin se toimitetaan kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia käsitteleville viranomaisille tai palauttamisesta vastaaville toimivaltaisille viranomaisille, ja siihen***

olisi sisällyttävä mahdolliset asianomaisen henkilön esittämät huomautukset tai vastalauseet sekä tosiseikkoihin liittyvät ja oikeudelliset perusteet, joissa selitetään seulonnasta vastaavien, kyseisen henkilön erityismenettelyyn ohjaavien viranomaisten valinta.

Or. en

Tarkistus 280
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Seulonnasta vastaavien viranomaisten on täytettävä ***tietolomake*** seulonnan aikana. Lomake olisi toimitettava kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia käsitteleville viranomaisille tai palauttamisesta vastaaville toimivaltaisille viranomaisille riippuen siitä, minkä viranomaisen huostaan henkilö on saatettu. Ensin mainitussa tapauksessa seulonnasta vastaavien viranomaisten olisi myös ilmoitettava kaikki seikat, jotka saattavat vaikuttaa merkityksellisiltä sen määrittelemiseksi, onko toimivaltaisten viranomaisten toimitettava asianomaisen kolmannen maan kansalaisen hakemus nopeutettuun tutkinta- tai rajamenettelyyn.	(24) Seulonnasta vastaavien viranomaisten on täytettävä ***seulontalomake*** seulonnan aikana. Lomake olisi toimitettava kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia käsitteleville viranomaisille tai palauttamisesta vastaaville toimivaltaisille viranomaisille riippuen siitä, minkä viranomaisen huostaan henkilö on saatettu. Ensin mainitussa tapauksessa seulonnasta vastaavien viranomaisten olisi myös ilmoitettava kaikki seikat, jotka saattavat vaikuttaa merkityksellisiltä sen määrittelemiseksi, onko toimivaltaisten viranomaisten toimitettava asianomaisen kolmannen maan kansalaisen hakemus nopeutettuun tutkinta- tai rajamenettelyyn.

Or. en

Tarkistus 281
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(24 a) Tämä asetus ei saisi estää jäsenvaltioita milloin tahansa päättämästä myöntää alueelleen luvattomasti tulevalle tai siellä oleskelevalle kolmannen maan kansalaiselle erillisen oleskeluluvan tai muun luvan, joka oikeuttaa oleskeluun, yksilöllisten inhimillisten syiden tai humanitaaristen tai muiden syiden perusteella. Tällöin palauttamispäätöstä ei tulisi tehdä. Jos palauttamispäätös on jo tehty, se perutaan tai sitä lykätään oleskeluluvan tai muun oleskeluun oikeuttavan luvan voimassaoloajaksi.

Or. en

Tarkistus 282
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(24 a) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että tietomenettelyyn liitetään muodolliset menettelylliset takeet. Kaikilla kolmansien maiden kansalaisilla olisi oltava mahdollisuus kiistää tiedot, jotka on kirjattu tietolomakkeeseen, ja heillä olisi oltava käytettävissään tehokkaat oikeussuojakeinot, jotka koskevat seulonnan tuloksia.

Or. en

Tarkistus 283
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(24 a) Oikeudenmukaisen menettelyn varmistamiseksi seulonnan kohteena olevilla kolmansien maiden kansalaisilla olisi oltava oikeus tietää tarkalleen, mitä tietoja heistä kirjataan. Heillä olisi myös oltava oikeus oikaista tai täydentää seulontamenettelyn aikana toimitettuja tietoja.

Or. en

Tarkistus 284
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Toimivaltaisten viranomaisten olisi siirrettävä seulonnan aikana kerätyt biometriset tiedot sekä Eurodac-asetuksen [12, 13, 14 ja 14 a] artiklassa tarkoitetut tiedot kyseisessä asetuksessa säädettyjä määräaikoja noudattaen.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 285
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Toimivaltaisten viranomaisten olisi siirrettävä seulonnan aikana kerätyt biometriset tiedot sekä Eurodac-asetuksen [12, 13, 14 ja 14 a] artiklassa tarkoitetut	***Poistetaan.***

tiedot kyseisessä asetuksessa säädettyjä määräaikoja noudattaen.

Or. en

Tarkistus 286
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Alustava terveystarkastus olisi tehtävä kaikille ***ulkorajoilla suoritettavaan*** seulontaan ohjatuille henkilöille, jotta voidaan tunnistaa henkilöt, jotka ***tarvitsevat välitöntä hoitoa*** tai joiden osalta on toteutettava muita toimenpiteitä, kuten eristäminen kansanterveydellisistä syistä. Alaikäisten ja haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden erityistarpeet olisi otettava huomioon***. Jos on selvää, että tällainen tarkastus ei ole tarpeen erityisesti siksi, että henkilön yleiskunto vaikuttaa erittäin hyvältä, tarkastusta ei tulisi tehdä ja henkilölle on ilmoitettava tästä***. Asianomaisen jäsenvaltion terveysviranomaisten olisi tehtävä alustava terveystarkastus. ***Alueella kiinni otettujen kolmansien maiden kansalaisten osalta alustava terveystarkastus olisi tehtävä silloin, kun se katsotaan ensi näkemältä tarpeelliseksi***.	(26) Alustava terveystarkastus ***ja haavoittuvuustarkastukset*** olisi tehtävä kaikille seulontaan ohjatuille henkilöille, jotta voidaan tunnistaa henkilöt, jotka ***ovat haavoittuvassa asemassa ja joilla on erityisiä vastaanottotarpeita, mukaan lukien terveydenhuollon tarve*** tai joiden osalta on toteutettava muita toimenpiteitä, kuten eristäminen kansanterveydellisistä syistä. Alaikäisten ja haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden erityistarpeet olisi otettava ***ensisijaisesti*** huomioon. Asianomaisen jäsenvaltion terveysviranomaisten ***ja pätevän lääketieteellisen henkilökunnan*** olisi tehtävä alustava terveystarkastus. ***Jäsenvaltioiden olisi varmistettava riittävä henkilöstö sekä terveydenhuollon henkilöstön lukumäärän että erityiskoulutettujen henkilöiden osalta erityisesti siksi, että he voivat joutua olemaan tekemisissä lasten ja erilaisia traumaattisia tapahtumia kohdanneiden henkilöiden kanssa. Alustavia terveys- ja haavoittuvuustarkastuksia, joita ei ole suorittu loppuun seulonnan aikana, olisi jatkettava nopeasti seuraavassa sopivassa menettelyssä, johon kolmannen maan kansalainen ohjataan, rajoittamatta kuitenkaan pakollisia suoritettavia haavoittuvuustarkastuksia asetuksen (EU) N:o XX/XXX [turvapaikka-asioiden***

ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] tai direktiivin 2008/115 (palauttamisdirektiivi) mukaisissa menettelyissä.

Or. en

Tarkistus 287
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Alustava terveystarkastus olisi tehtävä kaikille ulkorajoilla suoritettavaan seulontaan ohjatuille henkilöille, jotta voidaan tunnistaa henkilöt, jotka tarvitsevat välitöntä hoitoa tai joiden osalta on toteutettava muita toimenpiteitä, kuten eristäminen kansanterveydellisistä syistä. Alaikäisten ja haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden erityistarpeet olisi otettava huomioon. ***Jos on selvää, että tällainen tarkastus ei ole tarpeen erityisesti siksi, että henkilön yleiskunto vaikuttaa erittäin hyvältä, tarkastusta ei tulisi tehdä ja henkilölle on ilmoitettava tästä.*** Asianomaisen jäsenvaltion terveysviranomaisten olisi tehtävä alustava terveystarkastus. ***Alueella kiinni otettujen kolmansien maiden kansalaisten osalta alustava terveystarkastus olisi tehtävä silloin, kun se katsotaan ensi näkemältä tarpeelliseksi.***	(26) Alustava terveystarkastus olisi tehtävä kaikille ulkorajoilla suoritettavaan seulontaan ohjatuille henkilöille, jotta voidaan tunnistaa henkilöt, jotka tarvitsevat välitöntä hoitoa tai joiden osalta on toteutettava muita toimenpiteitä, kuten eristäminen kansanterveydellisistä syistä. Alaikäisten ja haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden erityistarpeet olisi otettava huomioon. Asianomaisen jäsenvaltion terveysviranomaisten olisi tehtävä alustava terveystarkastus.

Or. en

Tarkistus 288
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) ***Alustava terveystarkastus*** olisi tehtävä kaikille ***ulkorajoilla suoritettavaan*** seulontaan ohjatuille henkilöille, jotta voidaan tunnistaa henkilöt, jotka tarvitsevat ***välitöntä hoitoa*** tai joiden osalta on toteutettava muita toimenpiteitä, kuten eristäminen kansanterveydellisistä syistä. Alaikäisten ja haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden erityistarpeet olisi otettava huomioon. ***Jos on selvää, että tällainen tarkastus ei ole tarpeen erityisesti siksi, että henkilön yleiskunto vaikuttaa erittäin hyvältä, tarkastusta ei tulisi tehdä ja henkilölle on ilmoitettava tästä***. Asianomaisen jäsenvaltion terveysviranomaisten olisi tehtävä alustava terveystarkastus. Alueella kiinni otettujen kolmansien maiden kansalaisten osalta alustava terveystarkastus olisi tehtävä silloin, kun se katsotaan ensi näkemältä tarpeelliseksi.	(26) ***Alustavat terveys- ja haavoittuvuustarkastukset*** olisi tehtävä kaikille seulontaan ohjatuille henkilöille, jotta voidaan tunnistaa henkilöt, jotka ***ovat haavoittuvassa asemassa,*** tarvitsevat ***terveydenhuoltoa ja joilla on erityisiä vastaanotto- tai menettelytarpeita*** tai joiden osalta on toteutettava muita toimenpiteitä, kuten eristäminen kansanterveydellisistä syistä. Alaikäisten ja haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden erityistarpeet olisi otettava ***ensisijaisesti*** huomioon. Asianomaisen jäsenvaltion terveysviranomaisten ***pätevien terveysalan ammattilaisten*** olisi tehtävä alustava terveystarkastus. ***Alustavia terveys- ja haavoittuvuustarkastuksia, joita ei ole suorittu loppuun seulonnan aikana, olisi jatkettava nopeasti seuraavassa sopivassa menettelyssä, johon kolmannen maan kansalainen ohjataan***, ***rajoittamatta kuitenkaan pakollisia suoritettavia haavoittuvuustarkastuksia asetuksen (EU) N:o XX/XXX [turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinta-asetus] tai direktiivin 2008/115 (palauttamisdirektiivi) mukaisissa menettelyissä***.

Or. en

Tarkistus 289
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Alustava terveystarkastus olisi tehtävä kaikille ***ulkorajoilla suoritettavaan*** seulontaan ohjatuille henkilöille, jotta	(26) Alustava terveystarkastus olisi tehtävä kaikille seulontaan ohjatuille henkilöille, jotta voidaan tunnistaa

voidaan tunnistaa henkilöt, jotka tarvitsevat välitöntä hoitoa tai joiden osalta on toteutettava muita toimenpiteitä, kuten eristäminen kansanterveydellisistä syistä. Alaikäisten ja haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden erityistarpeet olisi otettava huomioon. ***Jos on selvää, että tällainen tarkastus ei ole tarpeen erityisesti siksi, että henkilön yleiskunto vaikuttaa erittäin hyvältä, tarkastusta ei tulisi tehdä ja henkilölle on ilmoitettava tästä.*** Asianomaisen jäsenvaltion terveysviranomaisten olisi tehtävä alustava terveystarkastus. ***Alueella kiinni otettujen kolmansien maiden kansalaisten osalta alustava terveystarkastus olisi tehtävä silloin, kun se katsotaan ensi näkemältä tarpeelliseksi.***

henkilöt, jotka tarvitsevat välitöntä hoitoa tai joiden osalta on toteutettava muita toimenpiteitä, kuten eristäminen kansanterveydellisistä syistä. Alaikäisten ja haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden erityistarpeet olisi otettava huomioon. Asianomaisen jäsenvaltion ***pätevien*** terveysviranomaisten olisi tehtävä alustava terveystarkastus.

Or. en

Tarkistus 290
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Alustava terveystarkastus ***olisi tehtävä*** kaikille ulkorajoilla suoritettavaan seulontaan ohjatuille henkilöille, jotta voidaan tunnistaa henkilöt, jotka tarvitsevat välitöntä hoitoa tai joiden osalta on toteutettava muita toimenpiteitä, kuten eristäminen kansanterveydellisistä syistä. Alaikäisten ja haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden erityistarpeet olisi otettava huomioon. Jos on selvää, että tällainen tarkastus ei ole tarpeen erityisesti siksi, että henkilön yleiskunto vaikuttaa erittäin hyvältä, tarkastusta ei tulisi tehdä ja henkilölle on ilmoitettava tästä. ***Asianomaisen jäsenvaltion terveysviranomaisten olisi tehtävä alustava terveystarkastus.*** Alueella kiinni	(26) ***Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten olisi tehtävä*** alustava terveystarkastus kaikille ulkorajoilla suoritettavaan seulontaan ohjatuille henkilöille, jotta voidaan tunnistaa henkilöt, jotka tarvitsevat välitöntä hoitoa tai joiden osalta on toteutettava muita toimenpiteitä, kuten eristäminen kansanterveydellisistä syistä. Alaikäisten ja haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden erityistarpeet olisi otettava huomioon. Jos on selvää, että tällainen tarkastus ei ole tarpeen erityisesti siksi, että henkilön yleiskunto vaikuttaa erittäin hyvältä, tarkastusta ei tulisi tehdä ja henkilölle on ilmoitettava tästä. Alueella kiinni otettujen kolmansien maiden

otettujen kolmansien maiden kansalaisten osalta alustava terveystarkastus olisi tehtävä silloin, kun se katsotaan ensi näkemältä tarpeelliseksi.	kansalaisten osalta alustava terveystarkastus olisi tehtävä silloin, kun se katsotaan ensi näkemältä tarpeelliseksi.

Or. en

Tarkistus 291
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(26 a) Seulontaan ohjatuille kolmansien maiden kansalaisille on tehtävä alustava haavoittuvuustarkastus, jonka tarkoituksena on tunnistaa direktiivin (EU) XXX/XXX [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] 2 artiklan 1 kohdan 13 alakohdassa tarkoitetut haavoittuvuudet tai erityiset menettely- ja vastaanottotarpeet. Tämä alustava haavoittuvuustarkastus ei saa vaikuttaa mainitun direktiivin 21 artiklassa tarkoitettuun täydelliseen haavoittuvuusarviointiin seuraavassa menettelyssä.

Or. en

Tarkistus 292
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(26 a) Jos se katsotaan tarpeelliseksi alustavan terveystarkastuksen ja yksittäisten olosuhteiden perusteella,

kolmansien maiden kansalaisilla olisi oltava oikeus alustavaan lääkärintarkastukseen. Asianomaisen jäsenvaltion terveysviranomaisten olisi tehtävä alustava lääkärintarkastus.

Or. en

Tarkistus 293
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(26 a) Seulontaan ohjatuille henkilöille, jotka väittävät olevansa alaikäisiä, olisi tarjottava luututkimusten suorittamista heidän alaikäisyytensä varmistamiseksi sekä mitä ilmeisimmin perusteettomien alaikäisen aseman tunnustamista koskevien pyyntöjen hylkäämiseksi.

Or. fr

Perustelu

Alaikäisen aseman tunnustaminen tai tunnustamatta jättäminen mahdollisimman varhaisessa vaiheessa, seulontavaiheesta alkaen, on omiaan sujuvoittamaan kaikkia myöhempiä menettelyjä (turvapaikan haku, palauttaminen jne.)

Tarkistus 294
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Seulonnan aikana kaikille asianomaisille henkilöille olisi taattava Euroopan unionin perusoikeuskirjan mukainen elintaso sekä mahdollisuus	***Poistetaan.***

kiireelliseen terveydenhuoltoon ja sairauksien välttämättömään hoitoon. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä henkilöihin, joilla on haavoittuvuuksia, kuten raskaana oleviin naisiin, ikääntyneisiin henkilöihin, yksinhuoltajaperheisiin, henkilöihin, joilla on ilmeinen ruumiillinen tai henkinen vamma, henkilöihin, jotka ovat kärsineet psyykkisestä tai fyysisestä traumasta, ja ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin. Erityisesti alaikäisen tapauksessa tiedot olisi annettava lapsiystävällisellä ja iän huomioon ottavalla tavalla. Kaikkien seulontaan liittyvien tehtävien suorittamiseen osallistuvien viranomaisten olisi kunnioitettava ihmisarvoa ja yksityisyyttä ja pidättäydyttävä kaikista syrjivistä toimista tai käyttäytymisestä.

Or. en

Tarkistus 295
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Seulonnan aikana kaikille asianomaisille henkilöille olisi taattava Euroopan unionin perusoikeuskirjan mukainen elintaso sekä mahdollisuus kiireelliseen terveydenhuoltoon ja sairauksien välttämättömään hoitoon. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä henkilöihin***, joilla on haavoittuvuuksia***, kuten raskaana oleviin naisiin, ikääntyneisiin henkilöihin, yksinhuoltajaperheisiin, henkilöihin, joilla on ilmeinen ruumiillinen tai henkinen vamma, henkilöihin, jotka ovat kärsineet psyykkisestä tai fyysisestä traumasta, ***ja***	(27) Seulonnan aikana kaikille asianomaisille henkilöille olisi taattava Euroopan unionin perusoikeuskirjan mukainen elintaso sekä mahdollisuus kiireelliseen terveydenhuoltoon ja sairauksien välttämättömään hoitoon. ***Rajoittamatta asetuksessa (EU) 2016/399 määritellyn pääsyn epäämistä koskevan 14 artiklan soveltamista sovelletaan seulonnan aikana asetuksen (EU) xxxx/xxxx [turvapaikkamenettelyasetus] ja direktiivin 2013/33/EU [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] kaikkia asiaankuuluvia säännöksiä.*** Erityistä

ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin. Erityisesti ***alaikäisen*** tapauksessa tiedot olisi annettava lapsiystävällisellä ja iän huomioon ottavalla tavalla. Kaikkien seulontaan liittyvien tehtävien suorittamiseen osallistuvien viranomaisten olisi kunnioitettava ihmisarvoa ja yksityisyyttä ja pidättäydyttävä kaikista syrjivistä toimista tai käyttäytymisestä.

huomiota olisi kiinnitettävä ***haavoittuvassa asemassa oleviin*** henkilöihin, kuten ***lapsiin, ilman huoltajaa oleviin lapsiin,*** raskaana oleviin naisiin, ikääntyneisiin henkilöihin, yksinhuoltajaperheisiin, henkilöihin, joilla on ilmeinen ruumiillinen tai henkinen vamma***, ihmiskaupan uhreihin, kidutuksen uhreihin sekä epäinhimillisen ja halventavan kohtelun uhreihin, seksuaalisen ja sukupuoleen perustuvan väkivallan uhreihin***, henkilöihin, jotka ovat kärsineet psyykkisestä tai fyysisestä traumasta, ***traumaperäisistä stressihäiriöistä kärsiviin henkilöihin sekä kansalaisuudettomiin henkilöihin***. Erityisesti ***lasten*** tapauksessa tiedot olisi annettava lapsiystävällisellä ja iän huomioon ottavalla tavalla ***ja tarvittaessa olisi nimettävä edustaja***. Kaikkien seulontaan liittyvien tehtävien suorittamiseen osallistuvien viranomaisten olisi kunnioitettava ihmisarvoa ja yksityisyyttä ja pidättäydyttävä kaikista syrjivistä toimista tai käyttäytymisestä. ***Alaikäisten osalta asia olisi aina ratkaistava henkilön eduksi, kun henkilön iästä ei ole varmuutta tai se on kyseenalaistettu eikä iän todistavia asiakirjoja ole. Iänarviointimenettelyt olisi aloitettava vasta, kun on perusteltua epäillä, että henkilö ei ole alaikäinen, ja olisi tuettava olettamaa alaikäisyydestä, noudatettava lapsen etua ja käytettävä ensisijaisesti muita kuin lääketieteellisiä menettelyjä. Iänarviointimenettelyissä ei saa missään tapauksessa pakottaa riisuutumaan tai pakottaa sukupuolielinten tutkimukseen.***

Or. en

Tarkistus 296
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Seulonnan aikana kaikille asianomaisille henkilöille olisi taattava Euroopan unionin perusoikeuskirjan mukainen elintaso sekä mahdollisuus kiireelliseen terveydenhuoltoon ja sairauksien välttämättömään hoitoon. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä henkilöihin, ***joilla on haavoittuvuuksia, kuten raskaana oleviin naisiin, ikääntyneisiin henkilöihin, yksinhuoltajaperheisiin, henkilöihin, joilla on ilmeinen ruumiillinen tai henkinen vamma, henkilöihin, jotka ovat kärsineet psyykkisestä tai fyysisestä traumasta, ja ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin***. Erityisesti alaikäisen tapauksessa ***tiedot*** olisi annettava lapsiystävällisellä ja iän huomioon ottavalla tavalla. Kaikkien seulontaan liittyvien tehtävien suorittamiseen osallistuvien viranomaisten olisi kunnioitettava ihmisarvoa ja yksityisyyttä ja pidättäydyttävä kaikista syrjivistä toimista tai käyttäytymisestä.	(27) Seulonnan aikana kaikille asianomaisille henkilöille olisi taattava Euroopan unionin perusoikeuskirjan mukainen elintaso***, joka on direktiivin (EU) xxxx/xxxx [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] ja Euroopan unionin perusoikeuskirjan vaatimusten ja määräysten mukainen,*** sekä mahdollisuus kiireelliseen terveydenhuoltoon ja sairauksien välttämättömään hoitoon. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä ***haavoittuvassa asemassa oleviin*** henkilöihin, j***oita ovat esimerkiksi alaikäiset, ilman huoltajaa olevat alaikäiset, vammaiset, vanhukset, raskaana olevat naiset, yksinhuoltajat, joilla on alaikäisiä lapsia, ihmiskaupan uhrit, vakavista sairauksista kärsivät henkilöt, mielenterveyshäiriöistä kärsivät henkilöt sekä kidutuksen, raiskauksen tai muun vakavan psyykkisen, fyysisen tai seksuaalisen väkivallan kohteeksi joutuneet henkilöt, kuten naisten sukuelinten silpomisen uhrit***. Erityisesti alaikäisen tapauksessa ***asianmukaisesti koulutetun henkilöstön*** olisi annettava ***tiedot*** lapsiystävällisellä ja iän huomioon ottavalla tavalla***. Alaikäisten osalta asia olisi aina ratkaistava henkilön eduksi, kun henkilön iästä ei ole varmuutta tai se on kyseenalaistettu eikä iän todistavia asiakirjoja ole***. Kaikkien seulontaan liittyvien tehtävien suorittamiseen osallistuvien viranomaisten olisi kunnioitettava ihmisarvoa ja yksityisyyttä ja pidättäydyttävä kaikista syrjivistä toimista tai käyttäytymisestä.

Or. en

Tarkistus 297
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Seulonnan aikana kaikille asianomaisille henkilöille ***olisi*** taattava Euroopan unionin perusoikeuskirjan mukainen elintaso ***sekä*** mahdollisuus kiireelliseen terveydenhuoltoon ja sairauksien välttämättömään hoitoon. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä henkilöihin, joilla on haavoittuvuuksia, kuten ***raskaana oleviin naisiin, ikääntyneisiin henkilöihin, yksinhuoltajaperheisiin, henkilöihin, joilla on ilmeinen ruumiillinen tai henkinen vamma, henkilöihin, jotka ovat kärsineet psyykkisestä tai fyysisestä traumasta, ja ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin***. Erityisesti alaikäisen tapauksessa tiedot olisi annettava lapsiystävällisellä ja iän huomioon ottavalla tavalla. Kaikkien seulontaan liittyvien tehtävien suorittamiseen osallistuvien viranomaisten olisi kunnioitettava ihmisarvoa ja yksityisyyttä ja pidättäydyttävä kaikista syrjivistä toimista tai käyttäytymisestä.	(27) Seulonnan aikana kaikille asianomaisille henkilöille ***on*** taattava Euroopan unionin perusoikeuskirjan mukainen elintaso ***ja seulontaan sovelletaan samoja vastaanotto-olosuhteita kuin direktiivissä XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] on säädetty, mukaan lukien*** mahdollisuus kiireelliseen terveydenhuoltoon ja sairauksien välttämättömään hoitoon. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä henkilöihin, joilla on haavoittuvuuksia, kuten ***direktiivin (EU) XXX/XXX (vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi) 20 artiklassa mainitut henkilöt***. Erityisesti alaikäisen tapauksessa tiedot olisi annettava lapsiystävällisellä ja iän huomioon ottavalla tavalla. Kaikkien seulontaan liittyvien tehtävien suorittamiseen osallistuvien viranomaisten olisi kunnioitettava ihmisarvoa ja yksityisyyttä ja pidättäydyttävä kaikista syrjivistä toimista tai käyttäytymisestä.

Or. en

Tarkistus 298
Abir Al-Sahlani, Jan-Christoph Oetjen, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Seulonnan aikana kaikille asianomaisille henkilöille olisi taattava Euroopan unionin perusoikeuskirjan mukainen elintaso sekä mahdollisuus kiireelliseen terveydenhuoltoon ja sairauksien välttämättömään hoitoon. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä	(27) Seulonnan aikana kaikille asianomaisille henkilöille olisi taattava Euroopan unionin perusoikeuskirjan mukainen elintaso sekä mahdollisuus kiireelliseen terveydenhuoltoon ja sairauksien välttämättömään hoitoon. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä

henkilöihin, joilla on haavoittuvuuksia, kuten raskaana oleviin naisiin, ikääntyneisiin henkilöihin, yksinhuoltajaperheisiin, henkilöihin, joilla on ilmeinen ruumiillinen tai henkinen vamma, henkilöihin, jotka ovat kärsineet psyykkisestä tai fyysisestä traumasta, ja ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin. Erityisesti alaikäisen tapauksessa tiedot olisi annettava lapsiystävällisellä ja iän huomioon ottavalla tavalla. Kaikkien seulontaan liittyvien tehtävien suorittamiseen osallistuvien viranomaisten ***olisi*** kunnioitettava ihmisarvoa ja yksityisyyttä ja pidättäydyttävä kaikista syrjivistä toimista tai käyttäytymisestä.	henkilöihin, joilla on haavoittuvuuksia, kuten raskaana oleviin naisiin, ikääntyneisiin henkilöihin, yksinhuoltajaperheisiin, henkilöihin, joilla on ilmeinen ruumiillinen tai henkinen vamma, henkilöihin, jotka ovat kärsineet psyykkisestä tai fyysisestä traumasta, ja ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin. Erityisesti alaikäisen tapauksessa tiedot olisi annettava lapsiystävällisellä ja iän huomioon ottavalla tavalla. Kaikkien seulontaan liittyvien tehtävien suorittamiseen osallistuvien viranomaisten ***on*** kunnioitettava ihmisarvoa ja yksityisyyttä ja pidättäydyttävä kaikista syrjivistä toimista tai käyttäytymisestä.

Or. en

Tarkistus 299
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Koska seulontaan ohjatuilla kolmansien maiden kansalaisilla ei välttämättä ole ulkorajan lailliseen ylittämiseen tarvittavia henkilöllisyys- ja matkustusasiakirjoja, olisi ***säädettävä*** osana seulontaa ***suoritettavasta tunnistamismenettelystä***.	(28) Koska seulontaan ohjatuilla kolmansien maiden kansalaisilla ei välttämättä ole ***tai ei ole mukana*** ulkorajan lailliseen ylittämiseen tarvittavia henkilöllisyys- ja matkustusasiakirjoja, ***tunnistamismenettely*** olisi ***suoritettava*** osana seulontaa.

Or. en

Tarkistus 300
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Koska seulontaan ohjatuilla kolmansien maiden kansalaisilla ei välttämättä ole ulkorajan lailliseen ylittämiseen tarvittavia henkilöllisyys- ja matkustusasiakirjoja, olisi ***säädettävä*** osana seulontaa ***suoritettavasta tunnistamismenettelystä***.	(28) Koska seulontaan ohjatuilla kolmansien maiden kansalaisilla ei välttämättä ole ulkorajan lailliseen ylittämiseen tarvittavia henkilöllisyys- ja matkustusasiakirjoja, ***tunnistamismenettely*** olisi ***suoritettava*** osana seulontaa.

Or. en

Tarkistus 301
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Koska seulontaan ohjatuilla kolmansien maiden kansalaisilla ei välttämättä ole ulkorajan lailliseen ylittämiseen tarvittavia henkilöllisyys- ja matkustusasiakirjoja, ***olisi säädettävä*** osana seulontaa ***suoritettavasta tunnistamismenettelystä***.	(28) Koska seulontaan ohjatuilla kolmansien maiden kansalaisilla ei välttämättä ole ulkorajan lailliseen ylittämiseen tarvittavia henkilöllisyys- ja matkustusasiakirjoja, ***tunnistamismenettely*** olisi ***toteutettava*** osana seulontaa.

Or. en

Tarkistus 302
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Koska seulontaan ohjatuilla kolmansien maiden kansalaisilla ei välttämättä ole ulkorajan lailliseen	(28) Koska seulontaan ohjatuilla kolmansien maiden kansalaisilla ei välttämättä ole ulkorajan lailliseen

ylittämiseen tarvittavia henkilöllisyys- ja matkustusasiakirjoja, olisi säädettävä osana seulontaa suoritettavasta tunnistamismenettelystä.

ylittämiseen tarvittavia henkilöllisyys- ja matkustusasiakirjoja ***tai hän ei esitä niitä***, olisi säädettävä osana seulontaa suoritettavasta tunnistamismenettelystä.

Or. en

Tarkistus 303
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Yhteinen henkilöllisyystietovaranto (CIR) perustettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2019/817[25] (yhteentoimivuusasetus) helpottamaan sellaisten henkilöiden virheetöntä tunnistamista, mukaan lukien tuntemattomat henkilöt, jotka eivät pysty osoittamaan henkilöllisyyttään, jotka on kirjattu rajanylitystietojärjestelmään (EES), viisumitietojärjestelmään (VIS), EU:n matkustustieto- ja -lupajärjestelmään (ETIAS), Eurodaciin ja kolmansien maiden kansalaisia koskevaan eurooppalaiseen rikosrekisteritietojärjestelmään (ECRIS-TCN), ja olemaan avuksi siinä. Siksi CIR sisältää ainoastaan EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin tallennetut henkilö- ja matkustusasiakirjat ja biometriset tiedot, jotka pidetään loogisesti erotettuina toisistaan. CIR:ään tallennetaan ainoastaan ne henkilötiedot, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä henkilöllisyyden toteamiseksi tarkasti. Siihen tallennettuja henkilötietoja säilytetään vain niin kauan kuin on ehdottoman välttämätöntä taustajärjestelmien tarkoituksia varten, ja ne ***olisi poistettava*** automaattisesti, jos tiedot poistetaan taustajärjestelmistä. ***Hakujen tekeminen CIR:ään mahdollistaa henkilöiden luotettavan ja kattavan tunnistamisen, sillä sen avulla***	(29) Yhteinen henkilöllisyystietovaranto (CIR) perustettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2019/817[25] (yhteentoimivuusasetus) helpottamaan sellaisten henkilöiden virheetöntä tunnistamista, mukaan lukien tuntemattomat henkilöt, jotka eivät pysty osoittamaan henkilöllisyyttään, jotka on kirjattu rajanylitystietojärjestelmään (EES), viisumitietojärjestelmään (VIS), EU:n matkustustieto- ja -lupajärjestelmään (ETIAS), Eurodaciin ja kolmansien maiden kansalaisia koskevaan eurooppalaiseen rikosrekisteritietojärjestelmään (ECRIS-TCN), ja olemaan avuksi siinä. Siksi CIR sisältää ainoastaan EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin tallennetut henkilö- ja matkustusasiakirjat ja biometriset tiedot, jotka pidetään loogisesti erotettuina toisistaan. CIR:ään tallennetaan ainoastaan ne henkilötiedot, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä henkilöllisyyden toteamiseksi tarkasti. Siihen tallennettuja henkilötietoja säilytetään vain niin kauan kuin on ehdottoman välttämätöntä taustajärjestelmien tarkoituksia varten, ja ne ***poistetaan*** automaattisesti, jos tiedot poistetaan taustajärjestelmistä.

voidaan tehdä hakuja yhdellä kertaa kaikkiin EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmissä oleviin henkilötietoihin nopeasti ja luotettavasti siten, että samalla varmistetaan tietojen mahdollisimman laaja suoja ja vältetään tietojen tarpeeton käsittely ja päällekkäisyyksien syntyminen.

---

[25] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/817, annettu 20. toukokuuta 2019, kehyksen vahvistamisesta rajoja ja viisumipolitiikkaa koskevien EU:n tietojärjestelmien yhteentoimivuudelle ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 ja (EU) 2018/1861 sekä neuvoston päätösten 2004/512/EY ja 2008/633/YOS muuttamisesta (EUVL L 135, 22.5.2019, s. 27).

---

[25] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/817, annettu 20. toukokuuta 2019, kehyksen vahvistamisesta rajoja ja viisumipolitiikkaa koskevien EU:n tietojärjestelmien yhteentoimivuudelle ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 ja (EU) 2018/1861 sekä neuvoston päätösten 2004/512/EY ja 2008/633/YOS muuttamisesta (EUVL L 135, 22.5.2019, s. 27).

Or. en

Tarkistus 304
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Yhteinen henkilöllisyystietovaranto (CIR) perustettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2019/817[25] (yhteentoimivuusasetus) helpottamaan sellaisten henkilöiden virheetöntä tunnistamista, mukaan lukien tuntemattomat henkilöt, jotka eivät pysty osoittamaan henkilöllisyyttään, jotka on kirjattu rajanylitystietojärjestelmään (EES), viisumitietojärjestelmään (VIS), EU:n matkustustieto- ja -lupajärjestelmään	(29) Yhteinen henkilöllisyystietovaranto (CIR) perustettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2019/817[25] (yhteentoimivuusasetus) helpottamaan sellaisten henkilöiden virheetöntä tunnistamista, mukaan lukien tuntemattomat henkilöt, jotka eivät pysty osoittamaan henkilöllisyyttään, jotka on kirjattu rajanylitystietojärjestelmään (EES), viisumitietojärjestelmään (VIS), EU:n matkustustieto- ja -lupajärjestelmään

(ETIAS), Eurodaciin ja kolmansien maiden kansalaisia koskevaan eurooppalaiseen rikosrekisteritietojärjestelmään (ECRIS-TCN), ja olemaan avuksi siinä. Siksi CIR sisältää ainoastaan EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin tallennetut henkilö- ja matkustusasiakirjat ja biometriset tiedot, jotka pidetään loogisesti erotettuina toisistaan. CIR:ään tallennetaan ainoastaan ne henkilötiedot, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä henkilöllisyyden toteamiseksi tarkasti. Siihen tallennettuja henkilötietoja säilytetään vain niin kauan kuin on ehdottoman välttämätöntä taustajärjestelmien tarkoituksia varten, ja ne olisi poistettava automaattisesti, jos tiedot poistetaan taustajärjestelmistä. Hakujen tekeminen CIR:ään mahdollistaa henkilöiden luotettavan ja kattavan tunnistamisen, sillä sen avulla voidaan tehdä hakuja yhdellä kertaa kaikkiin EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmissä oleviin henkilötietoihin nopeasti ja luotettavasti siten, että samalla varmistetaan tietojen mahdollisimman laaja suoja ja vältetään tietojen tarpeeton käsittely ja päällekkäisyyksien syntyminen.

[25] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/817, annettu 20. toukokuuta 2019, kehyksen vahvistamisesta rajoja ja viisumipolitiikkaa koskevien EU:n tietojärjestelmien yhteentoimivuudelle ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 ja (EU) 2018/1861 sekä neuvoston päätösten 2004/512/EY ja 2008/633/YOS muuttamisesta (EUVL L 135, 22.5.2019, s. 27).

(ETIAS), Eurodaciin ja kolmansien maiden kansalaisia koskevaan eurooppalaiseen rikosrekisteritietojärjestelmään (ECRIS-TCN), ja olemaan avuksi siinä. Siksi CIR sisältää ainoastaan EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin tallennetut henkilö- ja matkustusasiakirjat ja biometriset tiedot, jotka pidetään loogisesti erotettuina toisistaan. CIR:ään tallennetaan ainoastaan ne henkilötiedot, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä henkilöllisyyden toteamiseksi tarkasti. Siihen tallennettuja henkilötietoja säilytetään vain niin kauan kuin on ehdottoman välttämätöntä taustajärjestelmien tarkoituksia varten, ja ne olisi poistettava automaattisesti, jos tiedot poistetaan taustajärjestelmistä. Hakujen tekeminen CIR:ään mahdollistaa henkilöiden luotettavan ja kattavan tunnistamisen, sillä sen avulla voidaan tehdä hakuja yhdellä kertaa kaikkiin EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmissä oleviin henkilötietoihin nopeasti ja luotettavasti siten, että samalla varmistetaan tietojen mahdollisimman laaja suoja ja vältetään tietojen tarpeeton käsittely ja päällekkäisyyksien syntyminen. ***Seulontatarkoituksissa ja tarpeellisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden mukaisesti, kun CIR:stä tehdään kysely, olisi tarkastettava ainoastaan EES, VIS ja Eurodac.***

[25] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/817, annettu 20. toukokuuta 2019, kehyksen vahvistamisesta rajoja ja viisumipolitiikkaa koskevien EU:n tietojärjestelmien yhteentoimivuudelle ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 ja (EU) 2018/1861 sekä neuvoston päätösten 2004/512/EY ja 2008/633/YOS muuttamisesta (EUVL L 135, 22.5.2019, s. 27).

Tarkistus 305
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Yhteinen henkilöllisyystietovaranto (CIR) perustettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2019/817[25] (yhteentoimivuusasetus) helpottamaan sellaisten henkilöiden virheetöntä tunnistamista, mukaan lukien tuntemattomat henkilöt, jotka eivät pysty osoittamaan henkilöllisyyttään, jotka on kirjattu rajanylitystietojärjestelmään (EES), viisumitietojärjestelmään (VIS), EU:n matkustustieto- ja -lupajärjestelmään (ETIAS), Eurodaciin ja kolmansien maiden kansalaisia koskevaan eurooppalaiseen rikosrekisteritietojärjestelmään (ECRIS-TCN), ja olemaan avuksi siinä. Siksi CIR sisältää ainoastaan EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin tallennetut henkilö- ja matkustusasiakirjat ja biometriset tiedot, jotka pidetään loogisesti erotettuina toisistaan. CIR:ään tallennetaan ainoastaan ne henkilötiedot, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä henkilöllisyyden toteamiseksi tarkasti. Siihen tallennettuja henkilötietoja säilytetään vain niin kauan kuin on ***ehdottoman*** välttämätöntä taustajärjestelmien tarkoituksia varten, ja ne olisi poistettava automaattisesti, jos tiedot poistetaan taustajärjestelmistä. Hakujen tekeminen CIR:ään mahdollistaa henkilöiden luotettavan ja kattavan tunnistamisen, sillä sen avulla voidaan tehdä hakuja yhdellä kertaa kaikkiin EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmissä oleviin henkilötietoihin nopeasti ja luotettavasti siten, että samalla	(29) Yhteinen henkilöllisyystietovaranto (CIR) perustettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2019/817[25] (yhteentoimivuusasetus) helpottamaan sellaisten henkilöiden virheetöntä tunnistamista, mukaan lukien tuntemattomat henkilöt, jotka eivät pysty osoittamaan henkilöllisyyttään, jotka on kirjattu rajanylitystietojärjestelmään (EES), viisumitietojärjestelmään (VIS), EU:n matkustustieto- ja -lupajärjestelmään (ETIAS), Eurodaciin ja kolmansien maiden kansalaisia koskevaan eurooppalaiseen rikosrekisteritietojärjestelmään (ECRIS-TCN), ja olemaan avuksi siinä. Siksi CIR sisältää ainoastaan EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin tallennetut henkilö- ja matkustusasiakirjat ja biometriset tiedot, jotka pidetään loogisesti erotettuina toisistaan. CIR:ään tallennetaan ainoastaan ne henkilötiedot, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä henkilöllisyyden toteamiseksi tarkasti. Siihen tallennettuja henkilötietoja säilytetään vain niin kauan kuin on välttämätöntä taustajärjestelmien tarkoituksia varten, ja ne olisi poistettava automaattisesti, jos tiedot poistetaan taustajärjestelmistä. Hakujen tekeminen CIR:ään mahdollistaa henkilöiden luotettavan ja kattavan tunnistamisen, sillä sen avulla voidaan tehdä hakuja yhdellä kertaa kaikkiin EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmissä oleviin henkilötietoihin nopeasti ja luotettavasti siten, että samalla

varmistetaan tietojen mahdollisimman laaja suoja ja vältetään tietojen tarpeeton käsittely ja päällekkäisyyksien syntyminen.

[25] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/817, annettu 20. toukokuuta 2019, kehyksen vahvistamisesta rajoja ja viisumipolitiikkaa koskevien EU:n tietojärjestelmien yhteentoimivuudelle ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 ja (EU) 2018/1861 sekä neuvoston päätösten 2004/512/EY ja 2008/633/YOS muuttamisesta (EUVL L 135, 22.5.2019, s. 27).

varmistetaan tietojen mahdollisimman laaja suoja ja vältetään tietojen tarpeeton käsittely ja päällekkäisyyksien syntyminen.

[25] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/817, annettu 20. toukokuuta 2019, kehyksen vahvistamisesta rajoja ja viisumipolitiikkaa koskevien EU:n tietojärjestelmien yhteentoimivuudelle ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 ja (EU) 2018/1861 sekä neuvoston päätösten 2004/512/EY ja 2008/633/YOS muuttamisesta (EUVL L 135, 22.5.2019, s. 27).

Or. en

Tarkistus 306
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Yhteinen henkilöllisyystietovaranto (CIR) perustettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2019/817[25] (yhteentoimivuusasetus) helpottamaan sellaisten henkilöiden virheetöntä tunnistamista, mukaan lukien tuntemattomat henkilöt, jotka eivät pysty osoittamaan henkilöllisyyttään, jotka on kirjattu rajanylitystietojärjestelmään (EES), viisumitietojärjestelmään (VIS), EU:n matkustustieto- ja -lupajärjestelmään (ETIAS), Eurodaciin ja kolmansien maiden kansalaisia koskevaan eurooppalaiseen rikosrekisteritietojärjestelmään (ECRIS-TCN), ja olemaan avuksi siinä. Siksi CIR sisältää ainoastaan EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin	(29) Yhteinen henkilöllisyystietovaranto (CIR) perustettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2019/817[25] (yhteentoimivuusasetus) helpottamaan sellaisten henkilöiden virheetöntä tunnistamista, mukaan lukien tuntemattomat henkilöt, jotka eivät pysty osoittamaan henkilöllisyyttään, jotka on kirjattu rajanylitystietojärjestelmään (EES), viisumitietojärjestelmään (VIS), EU:n matkustustieto- ja -lupajärjestelmään (ETIAS), Eurodaciin ja kolmansien maiden kansalaisia koskevaan eurooppalaiseen rikosrekisteritietojärjestelmään (ECRIS-TCN), ja olemaan avuksi siinä. Siksi CIR sisältää ainoastaan EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin

tallennetut henkilö- ja matkustusasiakirjat ja biometriset tiedot, jotka pidetään loogisesti erotettuina toisistaan. CIR:ään tallennetaan ainoastaan ne henkilötiedot, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä henkilöllisyyden toteamiseksi tarkasti. Siihen tallennettuja henkilötietoja säilytetään vain niin kauan kuin on ehdottoman välttämätöntä taustajärjestelmien tarkoituksia varten, ja ne ***olisi*** poistettava automaattisesti, jos tiedot poistetaan taustajärjestelmistä. Hakujen tekeminen CIR:ään mahdollistaa henkilöiden luotettavan ja kattavan tunnistamisen, sillä sen avulla voidaan tehdä hakuja yhdellä kertaa kaikkiin EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmissä oleviin henkilötietoihin nopeasti ja luotettavasti siten, että samalla varmistetaan tietojen mahdollisimman laaja suoja ja vältetään tietojen tarpeeton käsittely ja päällekkäisyyksien syntyminen.	tallennetut henkilö- ja matkustusasiakirjat ja biometriset tiedot, jotka pidetään loogisesti erotettuina toisistaan. CIR:ään tallennetaan ainoastaan ne henkilötiedot, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä henkilöllisyyden toteamiseksi tarkasti. Siihen tallennettuja henkilötietoja säilytetään vain niin kauan kuin on ehdottoman välttämätöntä taustajärjestelmien tarkoituksia varten, ja ne ***on*** poistettava automaattisesti, jos tiedot poistetaan taustajärjestelmistä. Hakujen tekeminen CIR:ään mahdollistaa henkilöiden luotettavan ja kattavan tunnistamisen, sillä sen avulla voidaan tehdä hakuja yhdellä kertaa kaikkiin EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmissä oleviin henkilötietoihin nopeasti ja luotettavasti siten, että samalla varmistetaan tietojen mahdollisimman laaja suoja ja vältetään tietojen tarpeeton käsittely ja päällekkäisyyksien syntyminen.
_____	_____
[25] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/817, annettu 20. toukokuuta 2019, kehyksen vahvistamisesta rajoja ja viisumipolitiikkaa koskevien EU:n tietojärjestelmien yhteentoimivuudelle ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 ja (EU) 2018/1861 sekä neuvoston päätösten 2004/512/EY ja 2008/633/YOS muuttamisesta (EUVL L 135, 22.5.2019, s. 27).	[25] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/817, annettu 20. toukokuuta 2019, kehyksen vahvistamisesta rajoja ja viisumipolitiikkaa koskevien EU:n tietojärjestelmien yhteentoimivuudelle ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 ja (EU) 2018/1861 sekä neuvoston päätösten 2004/512/EY ja 2008/633/YOS muuttamisesta (EUVL L 135, 22.5.2019, s. 27).

Or. en

Tarkistus 307
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Seulontaan ohjatun henkilön henkilöllisyyden toteamiseksi, CIR:ssä olisi käynnistettävä todentaminen seulonnan aikana henkilön läsnä ollessa. Henkilöllisyyden todentamisen aikana henkilön biometrisia tietoja olisi verrattava CIR:ssä oleviin tietoihin. Jos henkilön biometrisiä tietoja ei voida käyttää tai jos haku kyseisillä tiedoilla epäonnistuu, haku voidaan tehdä henkilön henkilötiedoilla yhdessä matkustusasiakirjan tietojen kanssa, jos tällaiset tiedot ovat saatavilla. ***Tarpeellisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden mukaisesti ja*** jos haku osoittaa, että henkilöstä on tallennettu tietoja CIR:ään, jäsenvaltion viranomaisilla olisi oltava pääsy katsomaan CIR:ään tallennettuja kyseisen henkilön henkilötietoja, matkustusasiakirjan tietoja ja biometrisiä tietoja, ***mutta CIR ei antaisi tietoa siitä, mihin EU:n tietojärjestelmään*** tiedot ***kuuluvat***.	(30) Seulontaan ohjatun henkilön henkilöllisyyden toteamiseksi, CIR:ssä olisi käynnistettävä todentaminen seulonnan aikana henkilön läsnä ollessa. Henkilöllisyyden todentamisen aikana henkilön biometrisia tietoja olisi verrattava CIR:ssä oleviin tietoihin. Jos henkilön biometrisiä tietoja ei voida käyttää tai jos haku kyseisillä tiedoilla epäonnistuu, haku voidaan tehdä henkilön henkilötiedoilla yhdessä matkustusasiakirjan tietojen kanssa, jos tällaiset tiedot ovat saatavilla. Jos haku osoittaa, että henkilöstä on tallennettu tietoja CIR:ään, jäsenvaltion viranomaisilla olisi oltava pääsy katsomaan CIR:ään tallennettuja kyseisen henkilön henkilötietoja, matkustusasiakirjan tietoja ja biometrisiä tietoja, ***sekä tietolähdettä, joista nämä*** tiedot ***ovat peräisin***.

Or. fr

Perustelu

Kun otetaan huomioon, että yksi seulonnan tarkoituksista on selvittää aiheuttaako henkilön maahantulo uhkaa unionille, tieto henkilötietojen lähteestä voi olla merkityksellistä

Tarkistus 308
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Seulontaan ohjatun henkilön henkilöllisyyden ***toteamiseksi***, CIR:ssä olisi käynnistettävä ***todentaminen*** seulonnan aikana henkilön läsnä ollessa. ***Henkilöllisyyden todentamisen*** aikana henkilön biometrisia tietoja olisi verrattava CIR:ssä oleviin tietoihin. Jos henkilön	(30) Seulontaan ohjatun henkilön henkilöllisyyden ***todentamiseksi***, CIR:ssä olisi käynnistettävä ***hakujen tekeminen*** seulonnan aikana henkilön läsnä ollessa. ***Haun tekemisen*** aikana henkilön biometrisia tietoja olisi verrattava CIR:ssä oleviin tietoihin. Jos henkilön biometrisiä

biometrisiä tietoja ei voida käyttää tai jos haku kyseisillä tiedoilla epäonnistuu, haku voidaan tehdä henkilön henkilötiedoilla yhdessä matkustusasiakirjan tietojen kanssa, jos tällaiset tiedot ovat saatavilla. Tarpeellisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden mukaisesti ja jos haku osoittaa, että henkilöstä on tallennettu tietoja CIR:ään, jäsenvaltion viranomaisilla olisi oltava pääsy katsomaan CIR:ään tallennettuja kyseisen henkilön henkilötietoja, matkustusasiakirjan tietoja ja biometrisiä tietoja, mutta CIR ei antaisi tietoa siitä, mihin EU:n tietojärjestelmään tiedot kuuluvat.

tietoja ei voida käyttää tai jos haku kyseisillä tiedoilla epäonnistuu, haku voidaan tehdä henkilön henkilötiedoilla yhdessä matkustusasiakirjan tietojen kanssa, jos tällaiset tiedot ovat saatavilla. Tarpeellisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden mukaisesti ja jos haku osoittaa, että henkilöstä on tallennettu tietoja CIR:ään, jäsenvaltion viranomaisilla olisi oltava pääsy katsomaan CIR:ään tallennettuja kyseisen henkilön henkilötietoja, matkustusasiakirjan tietoja ja biometrisiä tietoja, mutta CIR ei antaisi tietoa siitä, mihin EU:n tietojärjestelmään tiedot kuuluvat. ***Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten pääsy CIR:ään olisi rajoitettava tietoihin, joita ne tarvitsevat hoitaakseen tehtävänsä näiden tarkoitusten mukaisesti, ja käytön olisi oltava oikeasuhtaista tavoitteisiin nähden.***

Or. en

Tarkistus 309
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Seulontaan ohjatun henkilön henkilöllisyyden toteamiseksi, CIR:ssä olisi käynnistettävä todentaminen seulonnan aikana henkilön läsnä ollessa. Henkilöllisyyden todentamisen aikana henkilön biometrisia tietoja olisi verrattava CIR:ssä oleviin tietoihin. Jos henkilön biometrisiä tietoja ei voida käyttää tai jos haku kyseisillä tiedoilla epäonnistuu, haku voidaan tehdä henkilön henkilötiedoilla yhdessä matkustusasiakirjan tietojen kanssa, jos tällaiset tiedot ovat saatavilla. Tarpeellisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden mukaisesti ja jos haku osoittaa, että	(30) Seulontaan ohjatun henkilön henkilöllisyyden toteamiseksi, CIR:ssä olisi käynnistettävä todentaminen seulonnan aikana henkilön läsnä ollessa. Henkilöllisyyden todentamisen aikana henkilön biometrisia tietoja olisi verrattava CIR:ssä oleviin tietoihin. Jos henkilön biometrisiä tietoja ei voida käyttää tai jos haku kyseisillä tiedoilla epäonnistuu, haku voidaan tehdä henkilön henkilötiedoilla yhdessä matkustusasiakirjan tietojen kanssa, jos tällaiset tiedot ovat saatavilla. Tarpeellisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden mukaisesti ja jos haku osoittaa, että

henkilöstä on tallennettu tietoja CIR:ään, jäsenvaltion viranomaisilla olisi oltava pääsy katsomaan CIR:ään tallennettuja kyseisen henkilön henkilötietoja, matkustusasiakirjan tietoja ja biometrisiä tietoja, mutta CIR ei antaisi tietoa siitä, mihin EU:n tietojärjestelmään tiedot kuuluvat.	henkilöstä on tallennettu tietoja CIR:ään, jäsenvaltion viranomaisilla olisi oltava pääsy katsomaan CIR:ään tallennettuja kyseisen henkilön henkilötietoja, matkustusasiakirjan tietoja ja biometrisiä tietoja, mutta CIR ei antaisi tietoa siitä, mihin EU:n tietojärjestelmään tiedot kuuluvat. ***Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten pääsy CIR:ään olisi rajoitettava käyttöön, joka on ehdottoman välttämätöntä, jotta ne voivat hoitaa erityistehtävänsä näiden tarkoitusten mukaisesti, ja käytön olisi oltava oikeasuhtaista tavoitteisiin nähden.***
	Or. en

Tarkistus 310
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) ***Koska CIR:n käyttö tunnistamistarkoituksiin on rajattu asetuksella (EU) 2019/817 EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin rekisteröityjen henkilöiden virheettömän tunnistamisen helpottamiseen ja siinä auttamiseen poliisitarkastustilanteissa jäsenvaltioiden alueella, kyseistä*** asetusta on muutettava siten, että siinä säädetään CIR:n käytöstä myös henkilöiden tunnistamiseen tällä asetuksella käyttöön otetun seulonnan aikana.	(31) Asetusta ***2019/817*** on muutettava siten, että siinä säädetään CIR:n käytöstä myös henkilöiden tunnistamiseen tällä asetuksella käyttöön otetun seulonnan aikana.
	Or. en

Tarkistus 311
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) ***Koska CIR:n käyttö tunnistamistarkoituksiin on rajattu asetuksella (EU) 2019/817 EES-, VIS-, ETIAS-, Eurodac- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin rekisteröityjen henkilöiden virheettömän tunnistamisen helpottamiseen ja siinä auttamiseen poliisitarkastustilanteissa jäsenvaltioiden alueella, kyseistä*** asetusta on muutettava siten, että siinä säädetään CIR:n käytöstä myös henkilöiden tunnistamiseen tällä asetuksella käyttöön otetun seulonnan aikana.	(31) Asetusta 2019/817 on muutettava siten, että siinä säädetään CIR:n käytöstä myös henkilöiden tunnistamiseen tällä asetuksella käyttöön otetun seulonnan aikana.

Or. en

Tarkistus 312
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Ottaen huomioon, että monilla seulontaan ohjatuilla henkilöillä, ei ole välttämättä minkäänlaisia matkustusasiakirjoja, seulonnan suorittavien viranomaisten olisi myös voitava tutustua mahdollisiin muihin asianomaisen henkilön hallussa oleviin asiakirjoihin, jos tällaisten henkilöiden biometriset tiedot eivät ole käyttökelpoisia tai eivät tuota hakutuloksia CIR:issä. Viranomaisilla olisi myös oltava mahdollisuus käyttää kyseisten asiakirjojen tietoja, muita kuin biometrisiä tietoja, ja verrata niitä asiaankuuluvien tietokantojen tietoihin.	(32) Ottaen huomioon, että monilla seulontaan ohjatuilla henkilöillä, ei ole välttämättä minkäänlaisia matkustusasiakirjoja, seulonnan suorittavien viranomaisten olisi myös voitava tutustua mahdollisiin muihin asianomaisen henkilön hallussa oleviin asiakirjoihin, jos tällaisten henkilöiden biometriset tiedot eivät ole käyttökelpoisia tai eivät tuota hakutuloksia CIR:issä. Viranomaisilla olisi myös oltava mahdollisuus käyttää kyseisten asiakirjojen tietoja, muita kuin biometrisiä tietoja, ja verrata niitä asiaankuuluvien tietokantojen tietoihin ***noudattaen samalla täysimääräisesti yleistä tietosuoja-***

asetusta.

Or. en

Tarkistus 313
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Ottaen huomioon, että monilla seulontaan ohjatuilla henkilöillä**,** ei ole välttämättä minkäänlaisia matkustusasiakirjoja, seulonnan suorittavien viranomaisten olisi myös voitava tutustua mahdollisiin muihin asianomaisen henkilön hallussa oleviin asiakirjoihin, jos tällaisten henkilöiden biometriset tiedot eivät ole käyttökelpoisia tai eivät tuota hakutuloksia CIR:issä. Viranomaisilla olisi myös oltava mahdollisuus käyttää kyseisten asiakirjojen tietoja, muita kuin biometrisiä tietoja, ja verrata niitä asiaankuuluvien tietokantojen tietoihin.	(32) Ottaen huomioon, että monilla seulontaan ohjatuilla henkilöillä ei ole välttämättä minkäänlaisia matkustusasiakirjoja ***tai he eivät esitä niitä***, seulonnan suorittavien viranomaisten olisi myös voitava tutustua mahdollisiin muihin asianomaisen henkilön hallussa oleviin asiakirjoihin, jos tällaisten henkilöiden biometriset tiedot eivät ole käyttökelpoisia tai eivät tuota hakutuloksia CIR:issä. Viranomaisilla olisi myös oltava mahdollisuus käyttää kyseisten asiakirjojen tietoja, muita kuin biometrisiä tietoja, ja verrata niitä asiaankuuluvien tietokantojen tietoihin.

Or. en

Tarkistus 314
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(32 a) Toimivaltaisten viranomaisten olisi voitava kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti tehdä yksityisomaisuuden, henkilökohtaisten tavaroiden ja elektroniikkalaitteiden

hakuja tunnistamista tai matkustusasiakirjoja varten kolmannen maan kansalaisen henkilöllisyyden määrittämiseksi.

Or. en

Tarkistus 315
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) Henkilöiden tunnistaminen rajanylityspaikalla tehtävien rajatarkastusten yhteydessä ja tietokantahaut, joita asianomaisen henkilön seulontaan ohjanneet viranomaiset ovat tehneet rajojen valvonnan tai ulkorajoilla tehtyjen poliisitarkastusten yhteydessä, on katsottava osaksi seulontaa***, eikä niitä pitäisi toistaa, paitsi jos tämänkaltaiseen toistoon on erityisiä perusteltuja syitä***.	(33) Henkilöiden tunnistaminen rajanylityspaikalla tehtävien rajatarkastusten yhteydessä ja tietokantahaut, joita asianomaisen henkilön seulontaan ohjanneet viranomaiset ovat tehneet rajojen valvonnan tai ulkorajoilla tehtyjen poliisitarkastusten yhteydessä, on katsottava osaksi seulontaa.

Or. en

Tarkistus 316
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) Henkilöiden tunnistaminen rajanylityspaikalla tehtävien rajatarkastusten yhteydessä ja tietokantahaut, joita asianomaisen henkilön seulontaan ohjanneet viranomaiset ovat tehneet rajojen valvonnan tai ulkorajoilla tehtyjen poliisitarkastusten yhteydessä, on	(33) Henkilöiden tunnistaminen rajanylityspaikalla tehtävien rajatarkastusten yhteydessä ja tietokantahaut, joita asianomaisen henkilön seulontaan ohjanneet viranomaiset ovat tehneet rajojen valvonnan tai ulkorajoilla tehtyjen poliisitarkastusten yhteydessä, on

katsottava osaksi seulontaa, eikä niitä pitäisi toistaa***, paitsi jos tämänkaltaiseen toistoon on erityisiä perusteltuja syitä***.	katsottava osaksi seulontaa, eikä niitä pitäisi toistaa***. Henkilötietojen kerääminen ja erityisesti asetuksen (EU) xxxx/xxxx [Eurodac-asetus] 10, 13 ja 14 a artiklan mukainen biometristen tietojen ottaminen pitäisi tehdä seulonnan aikana vain kerran***.

Or. en

Tarkistus 317
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) Henkilöiden tunnistaminen rajanylityspaikalla tehtävien rajatarkastusten yhteydessä ja tietokantahaut, joita asianomaisen henkilön seulontaan ohjanneet viranomaiset ovat tehneet rajojen valvonnan tai ulkorajoilla tehtyjen poliisitarkastusten yhteydessä, on katsottava osaksi seulontaa, eikä niitä pitäisi toistaa***, paitsi jos tämänkaltaiseen toistoon on erityisiä perusteltuja syitä***.	(33) Henkilöiden tunnistaminen rajanylityspaikalla tehtävien rajatarkastusten yhteydessä ja tietokantahaut, joita asianomaisen henkilön seulontaan ohjanneet viranomaiset ovat tehneet rajojen valvonnan tai ulkorajoilla tehtyjen poliisitarkastusten yhteydessä, on katsottava osaksi seulontaa, eikä niitä pitäisi toistaa***. Henkilötietojen kerääminen ja erityisesti asetuksen (EU) xxxx/xxxx [Eurodac-asetus] 10, 13 ja 14 a artiklan mukainen biometristen tietojen ottaminen pitäisi tehdä seulonnan aikana vain kerran***.

Or. en

Tarkistus 318
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) Henkilöiden tunnistaminen rajanylityspaikalla tehtävien rajatarkastusten yhteydessä ja tietokantahaut, joita asianomaisen henkilön seulontaan ohjanneet viranomaiset ovat tehneet rajojen valvonnan tai ulkorajoilla tehtyjen poliisitarkastusten yhteydessä, on katsottava osaksi seulontaa, eikä niitä pitäisi toistaa, paitsi jos tämänkaltaiseen toistoon on ***erityisiä*** perusteltuja syitä.	(33) Henkilöiden tunnistaminen rajanylityspaikalla tehtävien rajatarkastusten yhteydessä ja tietokantahaut, joita asianomaisen henkilön seulontaan ohjanneet viranomaiset ovat tehneet rajojen valvonnan tai ulkorajoilla tehtyjen poliisitarkastusten yhteydessä, on katsottava osaksi seulontaa, eikä niitä pitäisi toistaa, paitsi jos tämänkaltaiseen toistoon on ***poikkeuksellisia, asianmukaisesti*** perusteltuja syitä.

Or. en

Tarkistus 319
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen 11 artiklan 5 kohdan ja 12 artiklan 5 kohdan yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011[26] mukaisesti. Asiaankuuluvien täytäntöönpanosäädösten hyväksymiseen olisi sovellettava tarkastelumenettelyä.	***Poistetaan.***
[26] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13).	

Or. en

Tarkistus 320
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen 11 artiklan 5 kohdan ja 12 artiklan 5 kohdan yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011[26] mukaisesti. Asiaankuuluvien täytäntöönpanosäädösten hyväksymiseen olisi sovellettava tarkastelumenettelyä.	***Poistetaan.***
[26] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13).	

Or. en

Tarkistus 321
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen 11 artiklan 5 kohdan ja 12 artiklan 5 kohdan yhdenmukainen	(34) Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen 11 artiklan 5 kohdan ja 12 artiklan 5 kohdan yhdenmukainen

täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä ***täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011[26] mukaisesti. Asiaankuuluvien täytäntöönpanosäädösten hyväksymiseen olisi sovellettava tarkastelumenettelyä.***

täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä ***valta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimus) 290 artiklan mukaisesti säädöksiä:***

– 11 artiklan 5 kohdan mukainen tietojen hakua, käsittelyä ja käyttöä koskeva menettely ja eritelmät

– 12 artiklan 5 kohdan mukainen seulonnan suorittamisesta vastaavien viranomaisten, Interpolin kansallisten keskustoimistojen, Europolin kansallisen yksikön ja ECRIS-TCN-järjestelmän keskusviranomaisten välinen yhteistyömenettely sisäisen turvallisuuden riskin määrittämiseksi. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla, ja että nämä kuulemiset toteutetaan paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Jotta voitaisiin erityisesti varmistaa tasavertainen osallistuminen delegoitujen säädösten valmisteluun, Euroopan parlamentille ja neuvostolle toimitetaan kaikki asiakirjat samaan aikaan kuin jäsenvaltioiden asiantuntijoille, ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asiantuntijoilla on järjestelmällisesti oikeus osallistua komission asiantuntijaryhmien kokouksiin, joissa valmistellaan delegoituja säädöksiä.

---

[26] ***Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13).***

Or. en

Tarkistus 322
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Seulonnassa olisi myös arvioitava, voiko kolmansien maiden kansalaisten tulo unioniin muodostaa uhkan sisäiselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 323
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Seulonnassa olisi myös arvioitava, voiko kolmansien maiden kansalaisten tulo unioniin muodostaa uhkan sisäiselle turvallisuudelle ***tai yleiselle järjestykselle***.	(35) Seulonnassa olisi myös arvioitava, voiko kolmansien maiden kansalaisten tulo unioniin muodostaa uhkan sisäiselle turvallisuudelle.

Or. en

Tarkistus 324
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Seulonnassa olisi ***myös*** arvioitava, voiko kolmansien maiden kansalaisten tulo unioniin muodostaa uhkan sisäiselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle.	(35) Seulonnassa olisi ***ensisijaisesti*** arvioitava, voiko kolmansien maiden kansalaisten tulo unioniin muodostaa uhkan sisäiselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle.

Or. en

Tarkistus 325
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Seulonnassa ***olisi*** myös arvioitava, voiko kolmansien maiden kansalaisten tulo unioniin muodostaa uhkan sisäiselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle.	(35) Seulonnassa ***on*** myös arvioitava, voiko kolmansien maiden kansalaisten tulo unioniin muodostaa uhkan sisäiselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle.

Or. en

Tarkistus 326
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Seulonnassa olisi myös arvioitava, voiko kolmansien maiden kansalaisten tulo unioniin muodostaa uhkan sisäiselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle.	(35) Seulonnassa olisi myös arvioitava, voiko kolmansien maiden kansalaisten tulo unioniin muodostaa uhkan sisäiselle ***tai kansalliselle*** turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle.

Or. en

Tarkistus 327

Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 36 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(36) Koska seulonta koskee ulkorajalla olevia henkilöitä, jotka eivät täytä maahantuloedellytyksiä, ***tai etsintä- ja pelastusoperaation jälkeen maihin tulleita henkilöitä***, osana seulontaa suoritettavien turvallisuustarkastusten olisi oltava ***vähintään*** samantasoisia kuin tarkastukset, joita kohdistetaan niihin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka hakevat etukäteen lupaa tulla unionin alueelle lyhytaikaista oleskelua varten, riippumatta siitä, kuuluvatko he viisumivelvollisuuden piiriin vai eivät.	(36) Koska seulonta koskee ulkorajalla olevia henkilöitä, jotka eivät ***välttämättä*** täytä maahantuloedellytyksiä, ***rajoittamatta oikeutta hakea kansainvälistä suojelua***, osana seulontaa suoritettavien turvallisuustarkastusten olisi oltava***, jos ne ovat tarpeellisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden mukaisia,*** samantasoisia kuin tarkastukset, joita kohdistetaan niihin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka hakevat etukäteen lupaa tulla unionin alueelle lyhytaikaista oleskelua varten, riippumatta siitä, kuuluvatko he viisumivelvollisuuden piiriin vai eivät. ***Tässä suhteessa seulonnan kohteena olevilla henkilöillä olisi myös oltava samat tietosuojaan liittyvät oikeudet kuin niillä kolmansien maiden kansalaisilla, jotka hakevat etukäteen lupaa tulla unionin alueelle.***

Or. en

Tarkistus 328
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 36 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(36) ***Koska seulonta koskee ulkorajalla olevia henkilöitä, jotka eivät täytä maahantuloedellytyksiä, tai etsintä- ja pelastusoperaation jälkeen maihin tulleita henkilöitä,*** osana seulontaa ***suoritettavien turvallisuustarkastusten olisi oltava vähintään samantasoisia kuin***	(36) Osana seulontaa s***uoritettavat turvallisuustarkastukset eivät saisi ylittää niiden tarkastusten tasoa***, joita kohdistetaan niihin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka hakevat etukäteen lupaa tulla unionin alueelle lyhytaikaista oleskelua varten, riippumatta siitä,

tarkastukset, joita kohdistetaan niihin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka hakevat etukäteen lupaa tulla unionin alueelle lyhytaikaista oleskelua varten, riippumatta siitä, kuuluvatko he viisumivelvollisuuden piiriin vai eivät.

kuuluvatko he viisumivelvollisuuden piiriin vai eivät.

Or. en

Tarkistus 329
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 36 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(36) Koska seulonta koskee ulkorajalla olevia henkilöitä, jotka eivät täytä maahantuloedellytyksiä***, tai etsintä- ja pelastusoperaation jälkeen maihin tulleita henkilöitä***, osana seulontaa suoritettavien turvallisuustarkastusten olisi oltava vähintään samantasoisia kuin tarkastukset, joita kohdistetaan niihin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka hakevat etukäteen lupaa tulla unionin alueelle lyhytaikaista oleskelua varten, riippumatta siitä, kuuluvatko he viisumivelvollisuuden piiriin vai eivät.	(36) Koska seulonta koskee ulkorajalla olevia henkilöitä, jotka eivät täytä maahantuloedellytyksiä, osana seulontaa suoritettavien turvallisuustarkastusten olisi oltava vähintään samantasoisia kuin tarkastukset, joita kohdistetaan niihin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka hakevat etukäteen lupaa tulla unionin alueelle lyhytaikaista oleskelua varten, riippumatta siitä, kuuluvatko he viisumivelvollisuuden piiriin vai eivät.

Or. en

Tarkistus 330
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 37 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(37) Niiden kolmansien maiden kansalaisten osalta, joilla on kansalaisuutensa perusteella viisumivapaus Euroopan parlamentin ja asetuksen (EU)	(37) Niiden kolmansien maiden kansalaisten osalta, joilla on kansalaisuutensa perusteella viisumivapaus Euroopan parlamentin ja asetuksen (EU)

2018/1806[27] nojalla, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2018/1240[28] (ETIAS-asetus) säädetään, että heidän on haettava matkustuslupaa, jotta he voivat tulla unionin alueelle lyhytaikaista oleskelua varten. Ennen matkustusluvan saamista asianomaiset henkilöt ohjataan turvallisuustarkastuksiin***, joissa heidän toimittamiaan henkilötietoja verrataan useisiin EU:n tietokantoihin – viisumitietojärjestelmään (VIS), Schengenin tietojärjestelmään (SIS), rajanylitystietojärjestelmään (EES), EU:n matkustustieto- ja -lupajärjestelmään (ETIAS), asetuksen (EU) 2016/794[29] 18 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaiseen tarkoitukseen käsiteltyihin Europolin tietoihin ja ECRIS-TCN-järjestelmään[30] – sekä Interpolin varastettujen ja kadonneiden matkustusasiakirjojen tietokantaan (SLTD-tietokanta) ja kuulutuksiin liitettyjen matkustusasiakirjojen tietokantaan (Interpolin TDAWN-tietokanta))***.

2018/1806[27] nojalla, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2018/1240[28] (ETIAS-asetus) säädetään, että heidän on haettava matkustuslupaa, jotta he voivat tulla unionin alueelle lyhytaikaista oleskelua varten. Ennen matkustusluvan saamista asianomaiset henkilöt ohjataan turvallisuustarkastuksiin ***kyseisen*** asetuksen ***mukaisesti***.

---

[27] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1806, annettu 14 päivänä marraskuuta 2018, luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske (EUVL L 303, 28.11.2018, s. 39).

[28] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1240, annettu 12 päivänä syyskuuta 2018, Euroopan matkustustieto- ja -lupajärjestelmän (ETIAS) perustamisesta ja asetusten (EU) N:o 1077/2011, (EU) N:o 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 ja (EU) 2017/2226 muuttamisesta (EUVL L 236, 19.9.2018, s. 1).

[29] Asetus (EU) 2016/794, annettu 11 päivänä toukokuuta 2016, Euroopan unionin lainvalvontayhteistyövirastosta (Europol) sekä neuvoston päätösten 2009/371/YOS,

---

[27] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1806, annettu 14 päivänä marraskuuta 2018, luettelon vahvistamisesta kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi ulkorajoja ylittäessään, ja niistä kolmansista maista, joiden kansalaisia tämä vaatimus ei koske (EUVL L 303, 28.11.2018, s. 39).

[28] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1240, annettu 12 päivänä syyskuuta 2018, Euroopan matkustustieto- ja -lupajärjestelmän (ETIAS) perustamisesta ja asetusten (EU) N:o 1077/2011, (EU) N:o 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 ja (EU) 2017/2226 muuttamisesta (EUVL L 236, 19.9.2018, s. 1).

2009/934/YOS, 2009/935/YOS, 2009/936/YOS ja 2009/968/YOS korvaamisesta ja kumoamisesta (EUVL L 135, 24.5.2016, s. 53–114).

[30] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/816, annettu 17 päivänä huhtikuuta 2019, niiden jäsenvaltioiden tunnistamista koskevan keskitetyn järjestelmän perustamisesta, joilla on kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden tuomioita koskevia tietoja (ECRIS-TCN), eurooppalaisen rikosrekisteritietojärjestelmän täydentämiseksi ja asetuksen (EU) 2018/1726 muuttamisesta (EUVL L 135, 22.5.2019, s. 1–26).

Or. en

Tarkistus 331
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(38) Asetuksen (EU) 2018/1806 nojalla viisumivelvollisten kolmansien maiden kansalaisten tietoja verrataan turvallisuustarkastuksissa ***samoihin tietokantoihin kuin viisumivapauden piiriin kuuluvien kolmansien maiden kansalaisten tietoja*** asetuksen (EU) 810/2009 ja asetuksen (EU) 767/2008 mukaisesti ennen viisumin myöntämistä.	(38) Asetuksen (EU) 2018/1806 nojalla viisumivelvollisten kolmansien maiden kansalaisten tietoja verrataan turvallisuustarkastuksissa asetuksen (EU) 810/2009 ja asetuksen (EU) 767/2008 mukaisesti ennen viisumin myöntämistä.

Or. en

Tarkistus 332
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 39 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(39) Edellä johdanto-osan 36 kappaleessa esitetystä seuraa, että seulontaan ohjattujen henkilöiden osalta turvallisuustarkoituksessa tehdyt automaattiset tarkistukset olisi tehtävä käyttäen samoja järjestelmiä – VIS-, EES-, ETIAS-, SIS- ja ECRIS-TCN-järjestelmiä sekä Europolin tietoja ja Interpolin SLTD- ja TDAWN-tietokantoja – kuin viisumia tai matkustuslupaa hakevien kohdalla EU:n matkustustieto- ja lupajärjestelmän mukaisesti. Seulontaan ohjattujen henkilöiden tiedot olisi tarkastettava myös ECRIS-TCN:stä terrorismirikoksista ja muista vakavista rikoksista tuomittujen henkilöiden osalta sekä edellä olevassa johdanto-osan 38 kappaleessa tarkoitetuista Europolin tiedoista, Interpolin varastettujen ja kadonneiden matkustusasiakirjojen tietokannasta sekä kuulutuksiin liitettyjen matkustusasiakirjojen tietokannasta (TDAWN-tietokanta).	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 333
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 39 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(39) ***Edellä johdanto-osan 36 kappaleessa esitetystä seuraa, että*** seulontaan ohjattujen henkilöiden osalta turvallisuustarkoituksessa tehdyt automaattiset tarkistukset olisi tehtävä käyttäen ***samoja järjestelmiä – VIS-, EES-, ETIAS-, SIS- ja ECRIS-TCN-***	(39) Seulontaan ohjattujen henkilöiden osalta turvallisuustarkoituksessa tehdyt automaattiset tarkistukset olisi tehtävä käyttäen ***VIS-, EES-, SIS-järjestelmiä***, Europolin tietoja ja Interpolin SLTD-tietokantoja.

järjestelmiä sekä Europolin tietoja ja Interpolin SLTD***- ja TDAWN***-tietokantoja ***– kuin viisumia tai matkustuslupaa hakevien kohdalla EU:n matkustustieto- ja lupajärjestelmän mukaisesti***. ***Seulontaan ohjattujen henkilöiden tiedot olisi tarkastettava myös ECRIS-TCN:stä terrorismirikoksista ja muista vakavista rikoksista tuomittujen henkilöiden osalta sekä edellä olevassa johdanto-osan 38 kappaleessa tarkoitetuista Europolin tiedoista, Interpolin varastettujen ja kadonneiden matkustusasiakirjojen tietokannasta sekä kuulutuksiin liitettyjen matkustusasiakirjojen tietokannasta (TDAWN-tietokanta).***

Or. en

Tarkistus 334
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(40) Nämä tarkastukset olisi tehtävä siten, että varmistetaan, että ***kyseisistä tietokannoista saadaan*** ainoastaan turvallisuustarkastusten tekemisen kannalta tarvittavat tiedot. ***Kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla hakeneiden henkilöiden osalta turvallisuustarkastuksen yhteydessä, osana seulontaa tehdyissä tietokantahauissa olisi keskityttävä tietokantoihin, joihin ei ole tehty hakuja ulkorajalla tehdyissä rajatarkastuksissa, ja välttää näin toistuvat haut***.	(40) Nämä tarkastukset olisi tehtävä siten, että varmistetaan, että ***haetaan*** ainoastaan turvallisuustarkastusten tekemisen kannalta tarvittavat tiedot ***ja että toistuvat haut eivät ole mahdollisia***.

Or. en

Tarkistus 335
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(40) Nämä tarkastukset olisi tehtävä siten, että varmistetaan, että ***kyseisistä tietokannoista saadaan*** ainoastaan turvallisuustarkastusten tekemisen kannalta tarvittavat tiedot. ***Kansainvälistä suojelua rajanylityspaikalla hakeneiden henkilöiden osalta turvallisuustarkastuksen yhteydessä, osana seulontaa tehdyissä tietokantahauissa olisi keskityttävä tietokantoihin, joihin ei ole tehty hakuja ulkorajalla tehdyissä rajatarkastuksissa, ja välttää näin toistuvat haut***.	(40) Nämä tarkastukset olisi tehtävä siten, että varmistetaan, että ***haetaan*** ainoastaan turvallisuustarkastusten tekemisen kannalta tarvittavat tiedot ***ja että toistuvat haut estetään ja vältetään***.

Or. en

Tarkistus 336
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 41 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(41) Jos seulonta on perusteltua turvallisuustarkastuksen vuoksi, seulontaan voisi kuulua myös kolmansien maiden kansalaisten hallussa olevien esineiden todentaminen kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Kaikkien tässä yhteydessä sovellettavien toimenpiteiden olisi oltava oikeasuhteisia, ja niissä olisi kunnioitettava seulontaan ohjattujen henkilöiden ihmisarvoa. ***Seulontaan osallistuvien viranomaisten olisi varmistettava, että asianomaisten henkilöiden perusoikeuksia, kuten oikeutta henkilötietojen suojaan sekä***	(41) Jos seulonta on perusteltua turvallisuustarkastuksen vuoksi, seulontaan voisi kuulua myös kolmansien maiden kansalaisten hallussa olevien esineiden todentaminen kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Kaikkien tässä yhteydessä sovellettavien toimenpiteiden olisi oltava oikeasuhteisia, ja niissä olisi kunnioitettava seulontaan ohjattujen henkilöiden ihmisarvoa.

sananvapautta, kunnioitetaan.

Or. en

Tarkistus 337
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 41 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(41) Jos seulonta on perusteltua turvallisuustarkastuksen vuoksi, seulontaan voisi kuulua myös kolmansien maiden kansalaisten hallussa olevien esineiden todentaminen kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Kaikkien tässä yhteydessä sovellettavien toimenpiteiden olisi oltava oikeasuhteisia, ja niissä olisi kunnioitettava seulontaan ohjattujen henkilöiden ihmisarvoa. Seulontaan osallistuvien viranomaisten olisi varmistettava, että asianomaisten henkilöiden perusoikeuksia, kuten oikeutta henkilötietojen suojaan sekä sananvapautta, kunnioitetaan.	(41) Jos seulonta on perusteltua turvallisuustarkastuksen vuoksi, seulontaan voisi kuulua myös kolmansien maiden kansalaisten hallussa olevien esineiden todentaminen kansallisen lainsäädännön mukaisesti. ***Missään tapauksessa esineiden todentamisen ja yleisesti ottaen seulonnan ei pitäisi sisältää elektroniikkalaitteiden tutkimista eikä heidän yksityisten viestintätiliensä tai sosiaalisen median tiliensä tutkimista***. Kaikkien tässä yhteydessä sovellettavien toimenpiteiden olisi oltava oikeasuhteisia, ja niissä olisi kunnioitettava seulontaan ohjattujen henkilöiden ihmisarvoa. Seulontaan osallistuvien viranomaisten olisi varmistettava, että asianomaisten henkilöiden perusoikeuksia, kuten oikeutta henkilötietojen suojaan sekä sananvapautta, kunnioitetaan.

Or. en

Tarkistus 338
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 41 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(41) Jos seulonta on perusteltua turvallisuustarkastuksen vuoksi, seulontaan voisi kuulua myös kolmansien maiden kansalaisten hallussa olevien esineiden todentaminen kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Kaikkien tässä yhteydessä sovellettavien toimenpiteiden olisi oltava oikeasuhteisia, ja niissä olisi kunnioitettava seulontaan ohjattujen henkilöiden ihmisarvoa. Seulontaan osallistuvien viranomaisten olisi varmistettava, että asianomaisten henkilöiden perusoikeuksia, kuten oikeutta henkilötietojen suojaan sekä sananvapautta, kunnioitetaan.	(41) Jos seulonta on perusteltua turvallisuustarkastuksen vuoksi, seulontaan voisi kuulua myös kolmansien maiden kansalaisten hallussa olevien esineiden todentaminen kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Kaikkien tässä yhteydessä sovellettavien toimenpiteiden olisi oltava oikeasuhteisia, ja niissä olisi kunnioitettava seulontaan ohjattujen henkilöiden ihmisarvoa. Seulontaan osallistuvien viranomaisten olisi varmistettava, että asianomaisten henkilöiden perusoikeuksia, kuten oikeutta henkilötietojen suojaan sekä sananvapautta, kunnioitetaan. ***Missään tapauksessa esineiden todentamisen ja yleisesti ottaen seulonnan ei pitäisi sisältää elektroniikkalaitteiden tutkimista eikä heidän yksityisten viestintätiliensä tai sosiaalisen median tiliensä tutkimista.***
	Or. en

Tarkistus 339
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 41 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(41) Jos seulonta on perusteltua turvallisuustarkastuksen vuoksi, seulontaan voisi kuulua myös kolmansien maiden kansalaisten hallussa olevien esineiden todentaminen kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Kaikkien tässä yhteydessä sovellettavien toimenpiteiden olisi oltava oikeasuhteisia, ja niissä olisi kunnioitettava seulontaan ohjattujen henkilöiden ihmisarvoa. Seulontaan osallistuvien viranomaisten olisi varmistettava, että asianomaisten henkilöiden perusoikeuksia, kuten oikeutta henkilötietojen suojaan sekä sananvapautta, kunnioitetaan.	(41) Jos seulonta on perusteltua turvallisuustarkastuksen vuoksi, seulontaan voisi kuulua myös kolmansien maiden kansalaisten hallussa olevien esineiden todentaminen kansallisen lainsäädännön ***ja yleisen tietosuoja-asetuksen*** mukaisesti. Kaikkien tässä yhteydessä sovellettavien toimenpiteiden olisi oltava oikeasuhteisia, ja niissä olisi kunnioitettava seulontaan ohjattujen henkilöiden ihmisarvoa. Seulontaan osallistuvien viranomaisten olisi varmistettava, että asianomaisten henkilöiden perusoikeuksia, kuten oikeutta henkilötietojen suojaan sekä sananvapautta ***ja lapsikohtaisia suojatoimia, kun kyse on***

myös lapsista, kunnioitetaan.

Or. en

Tarkistus 340
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 42 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(42) Koska pääsy EES-, ETIAS-, VIS- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin on välttämätön viranomaisille, jotka on nimetty tekemään seulonta, jotta voidaan vahvistaa, voiko henkilö olla uhka sisäiselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, asetuksia (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/816 olisi muutettava siten, että niissä säädetään tästä ylimääräisestä pääsyoikeudesta, josta ei nykyisellään säädetä kyseisissä asetuksissa. Asetuksen (EU) 2019/816 osalta tämä muutos olisi vaihtelevan geometrian vuoksi toteutettava muulla kuin tällä asetuksella.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 341
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 42 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(42) Koska pääsy EES-, ETIAS-, VIS- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin on välttämätön viranomaisille, jotka on nimetty tekemään seulonta, jotta voidaan	***Poistetaan.***

vahvistaa, voiko henkilö olla uhka sisäiselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, asetuksia (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/816 olisi muutettava siten, että niissä säädetään tästä ylimääräisestä pääsyoikeudesta, josta ei nykyisellään säädetä kyseisissä asetuksissa. Asetuksen (EU) 2019/816 osalta tämä muutos olisi vaihtelevan geometrian vuoksi toteutettava muulla kuin tällä asetuksella.

Or. en

Tarkistus 342
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 42 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(42) Koska pääsy EES-, ETIAS-, VIS- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin on välttämätön viranomaisille, jotka on nimetty tekemään seulonta, jotta voidaan vahvistaa, voiko henkilö olla uhka sisäiselle turvallisuudelle ***tai yleiselle järjestykselle***, asetuksia (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/816 olisi muutettava siten, että niissä säädetään tästä ylimääräisestä pääsyoikeudesta, josta ei nykyisellään säädetä kyseisissä asetuksissa. Asetuksen (EU) 2019/816 osalta tämä muutos olisi vaihtelevan geometrian vuoksi toteutettava muulla kuin tällä asetuksella.	(42) Koska pääsy EES-, ETIAS-, VIS- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin on välttämätön viranomaisille, jotka on nimetty tekemään seulonta, jotta voidaan vahvistaa, voiko henkilö olla uhka sisäiselle turvallisuudelle, asetuksia (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/816 olisi muutettava siten, että niissä säädetään tästä ylimääräisestä pääsyoikeudesta, josta ei nykyisellään säädetä kyseisissä asetuksissa. Asetuksen (EU) 2019/816 osalta tämä muutos olisi vaihtelevan geometrian vuoksi toteutettava muulla kuin tällä asetuksella.

Or. en

Tarkistus 343
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 42 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(42) Koska pääsy EES-, ETIAS-, VIS- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin on välttämätön viranomaisille, jotka on nimetty tekemään seulonta, jotta voidaan vahvistaa, voiko henkilö olla uhka sisäiselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, asetuksia (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/816 olisi muutettava siten, että niissä säädetään tästä ylimääräisestä pääsyoikeudesta, josta ei nykyisellään säädetä kyseisissä asetuksissa. Asetuksen (EU) 2019/816 osalta tämä muutos olisi vaihtelevan geometrian vuoksi toteutettava muulla kuin tällä asetuksella.	(42) Koska pääsy EES-, ETIAS-, VIS- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin on välttämätön viranomaisille, jotka on nimetty tekemään seulonta, jotta voidaan vahvistaa, voiko henkilö olla uhka sisäiselle ***tai kansalliselle*** turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, asetuksia (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/816 olisi muutettava siten, että niissä säädetään tästä ylimääräisestä pääsyoikeudesta, josta ei nykyisellään säädetä kyseisissä asetuksissa. Asetuksen (EU) 2019/816 osalta tämä muutos olisi vaihtelevan geometrian vuoksi toteutettava muulla kuin tällä asetuksella.

Or. en

Tarkistus 344
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 43 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(43) Asetuksella (EU) 2019/817 perustettua eurooppalaista hakuportaalia (ESP) olisi käytettävä hakujen tekemiseen ***eurooppalaisiin tietokantoihin, EES-, ETIAS-, VIS- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin***, tunnistamista tai turvallisuustarkastuksia varten tapauksen mukaan.	(43) Asetuksella (EU) 2019/817 perustettua eurooppalaista hakuportaalia (ESP) olisi käytettävä hakujen tekemiseen ***EES- ja VIS-järjestelmiin***, tunnistamista tai turvallisuustarkastuksia varten tapauksen mukaan.

Or. en

Tarkistus 345
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 43 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(43) Asetuksella (EU) 2019/817 perustettua eurooppalaista hakuportaalia (ESP) olisi käytettävä hakujen tekemiseen ***eurooppalaisiin tietokantoihin, EES-, ETIAS-, VIS- ja ECRIS-TCN-järjestelmiin,*** tunnistamista tai turvallisuustarkastuksia varten tapauksen mukaan.	(43) Asetuksella (EU) 2019/817 perustettua eurooppalaista hakuportaalia (ESP) olisi käytettävä hakujen tekemiseen tunnistamista tai turvallisuustarkastuksia varten tapauksen mukaan.

Or. en

Tarkistus 346
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 44 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(44) ***Koska seulonnan tuloksellinen toteutus edellyttää asianomaisten henkilöiden virheetöntä tunnistamista ja turvallisuuden taustatarkistusta,*** hakujen tekeminen eurooppalaisiin tietokantoihin ***tähän tarkoitukseen on perusteltua niiden samojen tavoitteiden perusteella, joita varten kukin näistä järjestelmistä on perustettu, eli unionin ulkorajojen tehokkaan valvonnan, unionin sisäisen turvallisuuden ja unionin turvapaikka- ja viisumipolitiikan tuloksellisen täytäntöönpanon perusteella***.	(44) Hakujen tekeminen eurooppalaisiin tietokantoihin ***tunnistamista ja turvatarkastuksia varten olisi rajoitettava siihen, mikä on ehdottoman välttämätöntä tämän tavoitteen saavuttamiseksi***.

Or. en

Tarkistus 347
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel

Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 44 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(44) ***Koska seulonnan tuloksellinen toteutus edellyttää asianomaisten henkilöiden virheetöntä tunnistamista ja turvallisuuden taustatarkistusta,*** hakujen tekeminen eurooppalaisiin tietokantoihin ***tähän tarkoitukseen on perusteltua*** niiden ***samojen*** tavoitteiden perusteella, joita varten kukin näistä järjestelmistä on perustettu***, eli unionin ulkorajojen tehokkaan valvonnan, unionin sisäisen turvallisuuden ja unionin turvapaikka- ja viisumipolitiikan tuloksellisen täytäntöönpanon perusteella***.	(44) Hakujen tekeminen eurooppalaisiin tietokantoihin ***tunnistamista ja turvallisuustarkastuksia varten seulonnan aikana voi olla perusteltua sikäli, mikäli se on ehdottoman välttämätöntä kyseisen tarkoituksen saavuttamiseksi ja*** niiden tavoitteiden perusteella, joita varten kukin näistä järjestelmistä on perustettu.

Or. en

Tarkistus 348
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 45 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(45) ***Koska jäsenvaltiot eivät voi yksin saavuttaa*** tämän asetuksen tavoitteita ***eli*** Schengen-alueelle saapuvien henkilöiden ***valvonnan tehostamista ja heidän ohjaamistaan*** asianmukaisiin menettelyihin, on tarpeen vahvistaa yhteiset unionin tason säännöt. Unioni voi sen vuoksi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa määrätyn toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tämän	(45) Tämän asetuksen tavoitteita ***ovat*** Schengen-alueelle saapuvien henkilöiden ***ohjaaminen*** asianmukaisiin menettelyihin, ***haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden ja terveydenhuollon tarpeessa olevien henkilöiden sekä niiden henkilöiden, jotka muodostavat uhan sisäiselle turvallisuudelle, alustava tunnistaminen. Koska jäsenvaltiot eivät voi yksin saavuttaa tätä***, on tarpeen vahvistaa yhteiset unionin tason säännöt. Unioni voi sen vuoksi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa määrätyn

tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.	toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.

Or. en

Tarkistus 349
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 45 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(45) Koska jäsenvaltiot eivät voi yksin saavuttaa tämän asetuksen tavoitteita eli Schengen-alueelle saapuvien henkilöiden ***valvonnan tehostamista ja heidän ohjaamistaan asianmukaisiin menettelyihin***, on tarpeen vahvistaa yhteiset unionin tason säännöt. Unioni voi sen vuoksi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa määrätyn toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.	(45) Koska jäsenvaltiot eivät voi yksin saavuttaa tämän asetuksen tavoitteita eli Schengen-alueelle saapuvien henkilöiden ***tunnistamista***, on tarpeen vahvistaa yhteiset unionin tason säännöt. Unioni voi sen vuoksi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa määrätyn toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.

Or. en

Tarkistus 350
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 45 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(45) Koska jäsenvaltiot eivät voi yksin	(45) Koska jäsenvaltiot eivät voi yksin

saavuttaa tämän asetuksen tavoitteita eli Schengen-alueelle saapuvien henkilöiden ***valvonnan tehostamista*** ja heidän ohjaamistaan asianmukaisiin menettelyihin, on tarpeen vahvistaa yhteiset unionin tason säännöt. Unioni voi sen vuoksi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa määrätyn toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.	saavuttaa tämän asetuksen tavoitteita eli Schengen-alueelle saapuvien henkilöiden ***tunnistamista*** ja heidän ohjaamistaan asianmukaisiin menettelyihin, on tarpeen vahvistaa yhteiset unionin tason säännöt. Unioni voi sen vuoksi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa määrätyn toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.

Or. en

Tarkistus 351
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 45 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(45) Koska jäsenvaltiot eivät voi yksin saavuttaa tämän asetuksen tavoitteita eli Schengen-alueelle ***saapuvien*** henkilöiden valvonnan tehostamista ja heidän ohjaamistaan asianmukaisiin menettelyihin, on tarpeen vahvistaa yhteiset unionin tason säännöt. Unioni voi sen vuoksi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa määrätyn toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.	(45) Koska jäsenvaltiot eivät voi yksin saavuttaa tämän asetuksen tavoitteita eli Schengen-alueelle ***pyrkivien*** henkilöiden valvonnan tehostamista ja heidän ohjaamistaan asianmukaisiin menettelyihin, on tarpeen vahvistaa yhteiset unionin tason säännöt. Unioni voi sen vuoksi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa määrätyn toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.

Or. en

Tarkistus 352
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Kohde ***ja soveltamisala***	Kohde

Or. it

Tarkistus 353
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Kohde ***ja soveltamisala***	Kohde

Or. en

Tarkistus 354
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tässä asetuksessa säädetään kaikkien ulkorajan luvattomasti ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten, kansainvälistä suojelua rajatarkastusten aikana hakeneiden henkilöiden, jotka eivät täytä maahantuloedellytyksiä, sekä etsintä- ja pelastusoperaation jälkeen maihin tulleiden henkilöiden seulonnasta jäsenvaltioiden ulkorajoilla ennen kuin heidät ohjataan sopivaan menettelyyn.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 355
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tässä asetuksessa säädetään kaikkien ***ulkorajan luvattomasti ylittäneiden*** kolmansien maiden kansalaisten***, kansainvälistä suojelua rajatarkastusten aikana hakeneiden henkilöiden, jotka eivät täytä maahantuloedellytyksiä, sekä etsintä- ja pelastusoperaation jälkeen maihin tulleiden henkilöiden seulonnasta*** jäsenvaltioiden ulkorajoilla ***ennen kuin heidät ohjataan sopivaan menettelyyn***.	Tässä asetuksessa säädetään kaikkien ***jäsenvaltioiden alueella olevien*** kolmansien maiden kansalaisten***, joita ei ole tarkastettu jäsenvaltioiden ulkorajalla, seulontamenettelystä*** jäsenvaltioiden ulkorajoilla.

Or. it

Tarkistus 356
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tässä asetuksessa säädetään kaikkien ulkorajan ***luvattomasti*** ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten, kansainvälistä suojelua rajatarkastusten aikana hakeneiden henkilöiden, jotka eivät täytä maahantuloedellytyksiä, sekä etsintä- ja pelastusoperaation jälkeen maihin tulleiden henkilöiden ***seulonnasta jäsenvaltioiden ulkorajoilla ennen kuin heidät ohjataan sopivaan menettelyyn***.	Tässä asetuksessa säädetään kaikkien ulkorajan ***laittomasti*** ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten, kansainvälistä suojelua rajatarkastusten aikana hakeneiden henkilöiden, jotka eivät täytä maahantuloedellytyksiä, sekä etsintä- ja pelastusoperaation jälkeen maihin tulleiden henkilöiden ***seulontamenettelystä***.

Or. en

Tarkistus 357

Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tässä asetuksessa säädetään kaikkien ulkorajan ***luvattomasti*** ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten, kansainvälistä suojelua rajatarkastusten aikana hakeneiden henkilöiden, jotka eivät täytä maahantuloedellytyksiä, sekä etsintä- ja pelastusoperaation jälkeen maihin tulleiden henkilöiden ***seulonnasta jäsenvaltioiden ulkorajoilla ennen kuin*** heidät ***ohjataan*** sopivaan menettelyyn.	Tässä asetuksessa säädetään kaikkien ulkorajan ***laittomasti*** ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten, kansainvälistä suojelua rajatarkastusten aikana hakeneiden henkilöiden, jotka eivät täytä maahantuloedellytyksiä, sekä etsintä- ja pelastusoperaation jälkeen maihin tulleiden henkilöiden ***seulontamenettelystä, jotta*** heidät ***voidaan ohjata*** sopivaan menettelyyn.

Or. en

Tarkistus 358
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tässä asetuksessa säädetään kaikkien ulkorajan luvattomasti ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten, kansainvälistä suojelua rajatarkastusten aikana hakeneiden henkilöiden, jotka eivät täytä maahantuloedellytyksiä, ***sekä etsintä- ja pelastusoperaation jälkeen maihin tulleiden*** henkilöiden seulonnasta jäsenvaltioiden ulkorajoilla ennen kuin heidät ohjataan sopivaan menettelyyn.	Tässä asetuksessa säädetään kaikkien ulkorajan luvattomasti ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten ***ja*** kansainvälistä suojelua rajatarkastusten aikana hakeneiden henkilöiden, jotka eivät täytä maahantuloedellytyksiä, henkilöiden seulonnasta jäsenvaltioiden ulkorajoilla ennen kuin heidät ohjataan sopivaan menettelyyn.

Or. en

Tarkistus 359
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tässä asetuksessa säädetään kaikkien ulkorajan luvattomasti ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten, kansainvälistä suojelua rajatarkastusten aikana hakeneiden henkilöiden, jotka eivät täytä maahantuloedellytyksiä, sekä etsintä- ja pelastusoperaation jälkeen maihin tulleiden henkilöiden seulonnasta jäsenvaltioiden ulkorajoilla ennen kuin heidät ohjataan sopivaan menettelyyn.	Tässä asetuksessa säädetään kaikkien ulkorajan luvattomasti ***ja laittomasti*** ylittäneiden kolmansien maiden kansalaisten, kansainvälistä suojelua rajatarkastusten aikana hakeneiden henkilöiden, jotka eivät täytä maahantuloedellytyksiä, sekä etsintä- ja pelastusoperaation jälkeen maihin tulleiden henkilöiden seulonnasta jäsenvaltioiden ulkorajoilla ennen kuin heidät ohjataan sopivaan menettelyyn.

Or. en

Tarkistus 360
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Tämän asetuksen tarkoituksena on tehostaa ulkorajojen valvontaa tapauksissa, joissa sovelletuista rajavalvontatoimenpiteistä huolimatta tapahtuu sellaisten kolmansien maiden kansalaisten luvattomia rajanylityksiä, jotka eivät täytä asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädettyjä maahantuloedellytyksiä.

Or. en

Perustelu

Tällä tarkistuksella täydennetään rajavalvontaa koskevaa Schengenin rajasäännöstöä ulkorajojen luvattoman ylittämisen osalta.

Tarkistus 361
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Tällä asetuksella olisi pyrittävä estämään Eurooppaan suuntautuvat siirtolaistulvat.

Or. fr

Tarkistus 362
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulonnan tarkoituksena on vahvistaa Schengen-alueelle saapumassa olevien henkilöiden valvontaa ja ohjata heidät sopiviin menettelyihin.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 363
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulonnan tarkoituksena on vahvistaa Schengen-alueelle saapumassa olevien henkilöiden valvontaa ja ohjata heidät sopiviin menettelyihin.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 364
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulonnan tarkoituksena on vahvistaa Schengen-alueelle saapumassa olevien henkilöiden valvontaa ja ohjata heidät sopiviin menettelyihin.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 365
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulonnan tarkoituksena on ***vahvistaa*** Schengen-alueelle saapumassa olevien henkilöiden ***valvontaa ja ohjata heidät*** sopiviin menettelyihin.	Seulonnan tarkoituksena on Schengen-alueelle saapumassa olevien henkilöiden ***ohjaaminen*** sopiviin menettelyihin***, haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden ja terveydenhuollon tarpeessa olevien henkilöiden sekä niiden henkilöiden, jotka muodostavat uhan sisäiselle turvallisuudelle, alustava tunnistaminen***.

Or. en

Tarkistus 366
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulonnan tarkoituksena on vahvistaa Schengen-alueelle saapumassa olevien henkilöiden valvontaa ja ohjata heidät sopiviin menettelyihin.	Seulonnan tarkoituksena on vahvistaa ***ulkorajoja ja*** Schengen-alueelle saapumassa olevien henkilöiden valvontaa ja ohjata heidät sopiviin menettelyihin.

Or. en

Tarkistus 367
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Tässä asetuksessa vahvistetaan niiden kolmansien maiden kansalaisten seulonta, jotka oleskelevat jäsenvaltioiden alueella ja joille ei ole tehty rajatarkastuksia jäsenvaltioiden ulkorajoilla.

Or. en

Perustelu

Seulonta koskee henkilöitä, jotka jo ovat alueella.

Tarkistus 368
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulonnan tarkoituksena on ***tunnistaa*** seulonnan kohteena olevat kolmansien maiden kansalaiset ja ***todentaa asiaankuuluvista tietokannoista***, ***että*** seulonnan kohteena olevat henkilöt ***eivät muodosta uhkaa sisäiselle***	Seulonnan tarkoituksena on ***pyrkiä tunnistamaan*** seulonnan kohteena olevat kolmansien maiden kansalaiset ja ***todentamaan***, ***onko*** seulonnan kohteena olevat henkilöt ***rekisteröity mihinkään olennaiseen tietokantaan***. Seulontaan

turvallisuudelle. Seulontaan ***on tarvittaessa sisällyttävä*** myös ***terveystarkastuksia, jotta voidaan määrittää*** haavoittuvassa asemassa ***olevat*** ja terveydenhuollon tarpeessa ***olevat henkilöt*** sekä ***henkilöt***, jotka muodostavat uhan kansanterveydelle. ***Näiden tarkastusten on edesautettava tällaisten henkilöiden ohjaamista asianmukaiseen menettelyyn.***	***kuuluvat*** myös ***pakolliset haavoittuvuus- ja terveystarkastukset***, ***joista aloitetaan*** haavoittuvassa asemassa ***olevien henkilöiden, henkilöiden, joilla on erityisiä vastaanotto- tai menettelytarpeita,*** ja terveydenhuollon tarpeessa ***olevien henkilöiden*** sekä ***henkilöiden***, jotka ***mahdollisesti*** muodostavat uhan kansanterveydelle, ***tunnistamisprosessi***.

Or. en

Tarkistus 369
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulonnan tarkoituksena on tunnistaa seulonnan kohteena olevat kolmansien maiden kansalaiset ja todentaa ***asiaankuuluvista tietokannoista***, ***että*** seulonnan kohteena olevat henkilöt ***eivät muodosta uhkaa*** sisäiselle turvallisuudelle. Seulontaan on ***tarvittaessa*** sisällyttävä myös terveystarkastuksia, jotta voidaan määrittää haavoittuvassa asemassa olevat ja terveydenhuollon tarpeessa olevat henkilöt sekä henkilöt, jotka muodostavat uhan kansanterveydelle. ***Näiden tarkastusten on edesautettava tällaisten henkilöiden ohjaamista asianmukaiseen menettelyyn.***	Seulonnan tarkoituksena on tunnistaa seulonnan kohteena olevat kolmansien maiden kansalaiset ja todentaa, ***muodostavatko*** seulonnan kohteena olevat henkilöt ***uhan*** sisäiselle turvallisuudelle. Seulontaan on sisällyttävä myös ***pakollisia*** terveystarkastuksia, jotta voidaan määrittää haavoittuvassa asemassa olevat***, henkilöt, joilla on erityisiä vastaanotto- tai menettelytarpeita,*** ja terveydenhuollon tarpeessa olevat henkilöt sekä henkilöt, jotka muodostavat uhan kansanterveydelle.

Or. en

Tarkistus 370
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulonnan ***tarkoituksena*** on tunnistaa seulonnan kohteena olevat kolmansien maiden kansalaiset ja todentaa asiaankuuluvista tietokannoista, että ***seulonnan kohteena olevat*** henkilöt eivät muodosta ***uhkaa*** sisäiselle turvallisuudelle. Seulontaan on tarvittaessa sisällyttävä myös terveystarkastuksia, jotta voidaan määrittää ***haavoittuvassa asemassa olevat ja*** terveydenhuollon tarpeessa olevat henkilöt ***sekä*** henkilöt, jotka muodostavat uhan kansanterveydelle. Näiden tarkastusten on edesautettava tällaisten henkilöiden ohjaamista asianmukaiseen menettelyyn.	Seulonnan ***tavoitteena*** on tunnistaa seulonnan kohteena olevat kolmansien maiden kansalaiset ja todentaa asiaankuuluvista tietokannoista, että ***kyseiset*** henkilöt eivät muodosta ***riskiä*** sisäiselle turvallisuudelle. Seulontaan on tarvittaessa sisällyttävä myös terveystarkastuksia, jotta voidaan määrittää ***välittömän*** terveydenhuollon tarpeessa olevat henkilöt ***ja*** henkilöt, jotka muodostavat uhan kansanterveydelle, ***sekä haavoittuvuustarkastuksia haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden tunnistamiseksi***. Näiden tarkastusten on edesautettava tällaisten henkilöiden ohjaamista asianmukaiseen menettelyyn.

Or. en

Tarkistus 371
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulonnan tarkoituksena on tunnistaa seulonnan kohteena olevat kolmansien maiden kansalaiset ja todentaa asiaankuuluvista tietokannoista, että seulonnan kohteena olevat henkilöt eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Seulontaan on ***tarvittaessa sisällyttävä*** myös terveystarkastuksia, jotta voidaan määrittää haavoittuvassa asemassa olevat ja terveydenhuollon tarpeessa olevat henkilöt sekä henkilöt***, jotka muodostavat uhan kansanterveydelle***. Näiden tarkastusten on edesautettava tällaisten henkilöiden ohjaamista asianmukaiseen menettelyyn.	Seulonnan tarkoituksena on tunnistaa seulonnan kohteena olevat kolmansien maiden kansalaiset ja todentaa asiaankuuluvista tietokannoista, että seulonnan kohteena olevat henkilöt eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Seulonnan on ***sisällettävä*** myös terveystarkastuksia, jotta voidaan määrittää ***henkilöt, jotka muodostavat uhan kansanterveydelle ja tarvittaessa*** haavoittuvassa asemassa olevat henkilöt sekä ***terveydenhuollon tarpeessa olevat*** henkilöt. Näiden tarkastusten on edesautettava tällaisten henkilöiden ohjaamista asianmukaiseen menettelyyn.

Or. en

Tarkistus 372
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulonnan tarkoituksena on tunnistaa seulonnan kohteena olevat kolmansien maiden kansalaiset ja todentaa asiaankuuluvista tietokannoista, että seulonnan kohteena olevat henkilöt eivät muodosta ***uhkaa sisäiselle turvallisuudelle***. Seulontaan on tarvittaessa sisällyttävä myös terveystarkastuksia, jotta voidaan määrittää ***haavoittuvassa asemassa olevat ja*** terveydenhuollon tarpeessa olevat henkilöt ***sekä*** henkilöt, jotka muodostavat uhan kansanterveydelle. Näiden tarkastusten on edesautettava tällaisten henkilöiden ohjaamista asianmukaiseen menettelyyn.	Seulonnan tarkoituksena on tunnistaa seulonnan kohteena olevat kolmansien maiden kansalaiset ja todentaa asiaankuuluvista tietokannoista, että seulonnan kohteena olevat henkilöt eivät muodosta ***turvallisuusriskiä***. Seulontaan on tarvittaessa sisällyttävä myös terveystarkastuksia, jotta voidaan määrittää terveydenhuollon tarpeessa olevat henkilöt ***ja*** henkilöt, jotka muodostavat uhan kansanterveydelle***, sekä tarkastuksia haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden määrittämistä varten***. Näiden tarkastusten on edesautettava tällaisten henkilöiden ohjaamista asianmukaiseen menettelyyn.

Or. it

Tarkistus 373
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulonnan tarkoituksena on tunnistaa seulonnan kohteena olevat kolmansien maiden kansalaiset ja todentaa asiaankuuluvista tietokannoista, että seulonnan kohteena olevat henkilöt eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Seulontaan on ***tarvittaessa*** sisällyttävä	Seulonnan tarkoituksena on tunnistaa seulonnan kohteena olevat kolmansien maiden kansalaiset ja todentaa asiaankuuluvista tietokannoista, että seulonnan kohteena olevat henkilöt eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Seulontaan on sisällyttävä myös ***alustavia***

myös terveystarkastuksia, jotta voidaan määrittää haavoittuvassa asemassa olevat ja terveydenhuollon tarpeessa olevat henkilöt sekä henkilöt, jotka muodostavat uhan kansanterveydelle. Näiden tarkastusten on edesautettava tällaisten henkilöiden ohjaamista asianmukaiseen menettelyyn.	terveystarkastuksia, jotta voidaan määrittää haavoittuvassa asemassa olevat ***ja henkilöt, joilla on erityisiä vastaanottoon tai menettelyyn liittyviä tarpeita,*** ja terveydenhuollon tarpeessa olevat henkilöt sekä henkilöt, jotka muodostavat uhan kansanterveydelle. Näiden tarkastusten on edesautettava tällaisten henkilöiden ohjaamista asianmukaiseen menettelyyn.

Or. en

Tarkistus 374
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulonnan tarkoituksena on tunnistaa seulonnan kohteena olevat kolmansien maiden kansalaiset ja todentaa asiaankuuluvista tietokannoista, että seulonnan kohteena olevat henkilöt eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Seulontaan on tarvittaessa sisällyttävä myös terveystarkastuksia, jotta voidaan määrittää haavoittuvassa asemassa olevat ja terveydenhuollon tarpeessa olevat henkilöt sekä henkilöt, jotka muodostavat uhan kansanterveydelle. Näiden tarkastusten on edesautettava tällaisten henkilöiden ohjaamista asianmukaiseen menettelyyn.	Seulonnan tarkoituksena on tunnistaa seulonnan kohteena olevat kolmansien maiden kansalaiset ja todentaa asiaankuuluvista tietokannoista, että seulonnan kohteena olevat henkilöt eivät muodosta uhkaa sisäiselle ***tai kansalliselle*** turvallisuudelle ***tai yleiselle järjestykselle***. Seulontaan on tarvittaessa sisällyttävä myös terveystarkastuksia, jotta voidaan määrittää haavoittuvassa asemassa olevat ja terveydenhuollon tarpeessa olevat henkilöt sekä henkilöt, jotka muodostavat uhan kansanterveydelle. Näiden tarkastusten on edesautettava tällaisten henkilöiden ohjaamista asianmukaiseen menettelyyn.

Or. en

Tarkistus 375
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulonnan tarkoituksena on tunnistaa seulonnan kohteena olevat kolmansien maiden kansalaiset ja todentaa asiaankuuluvista tietokannoista, että seulonnan kohteena olevat henkilöt eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Seulontaan on tarvittaessa sisällyttävä myös terveystarkastuksia, jotta voidaan määrittää haavoittuvassa asemassa olevat ja terveydenhuollon tarpeessa olevat henkilöt sekä henkilöt, jotka muodostavat uhan kansanterveydelle. Näiden tarkastusten on edesautettava tällaisten henkilöiden ohjaamista asianmukaiseen menettelyyn.	Seulonnan tarkoituksena on tunnistaa seulonnan kohteena olevat kolmansien maiden kansalaiset ja todentaa asiaankuuluvista tietokannoista, että seulonnan kohteena olevat henkilöt eivät muodosta uhkaa sisäiselle turvallisuudelle. Seulontaan on tarvittaessa sisällyttävä myös terveystarkastuksia ***ja lääkärintarkastuksia***, jotta voidaan määrittää haavoittuvassa asemassa olevat ja terveydenhuollon tarpeessa olevat henkilöt sekä henkilöt, jotka muodostavat uhan kansanterveydelle. Näiden tarkastusten on edesautettava tällaisten henkilöiden ohjaamista asianmukaiseen menettelyyn.

Or. fr

Tarkistus 376
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulontaa on suoritettava myös jäsenvaltioiden alueella, jos ei ole viitteitä siitä, että kolmansien maiden kansalaiset ovat olleet tarkastusten kohteena ulkorajoilla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 377
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi

1 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulontaa on suoritettava myös jäsenvaltioiden alueella, jos ei ole viitteitä siitä, että kolmansien maiden kansalaiset ovat olleet tarkastusten kohteena ulkorajoilla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 378
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulontaa on suoritettava myös jäsenvaltioiden alueella, jos ei ole viitteitä siitä, että kolmansien maiden kansalaiset ovat olleet tarkastusten kohteena ulkorajoilla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 379
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulontaa ***on suoritettava*** myös jäsenvaltioiden alueella, ***jos ei ole viitteitä siitä, että*** kolmansien maiden kansalaiset ***ovat*** olleet tarkastusten kohteena ***ulkorajoilla***.	Seulontaa ***voidaan suorittaa*** myös jäsenvaltioiden alueella, ***vaikka*** kolmansien maiden kansalaiset ***olisivat jo*** olleet tarkastusten kohteena.

Or. fr

Tarkistus 380
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Jäsenvaltioiden on tätä asetusta soveltaessaan toimittava noudattaen täysimääräisesti unionin asiaankuuluvaa oikeutta, mukaan lukien Euroopan unionin perusoikeuskirja, jäljempänä 'perusoikeuskirja', asian kannalta merkityksellistä kansainvälistä oikeutta, mukaan lukien Genevessä 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehty pakolaisten oikeusasemaa koskeva yleissopimus, jäljempänä 'Geneven yleissopimus', kansainvälisen suojelun saatavuuteen liittyviä velvoitteita, erityisesti palauttamiskiellon periaatetta, ja perusoikeuksia. Unionin oikeuden yleisten periaatteiden mukaisesti tämän asetuksen nojalla tehtävät päätökset on tehtävä tapauskohtaisin perustein ja soveltamalla tehokkaita oikeussuojakeinoja. Tämän asetuksen täytäntöönpanossa otetaan ensisijaisesti huomioon lapsen etu.

Or. en

Tarkistus 381
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Jäsenvaltioiden on tätä asetusta soveltaessaan toimittava noudattaen täysimääräisesti unionin asiaankuuluvaa oikeutta, mukaan lukien Euroopan

unionin perusoikeuskirja, jäljempänä 'perusoikeuskirja', asian kannalta merkityksellistä kansainvälistä oikeutta, mukaan lukien Genevessä 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehty pakolaisten oikeusasemaa koskeva yleissopimus, jäljempänä 'Geneven yleissopimus', kansainvälisen suojelun saatavuuteen liittyviä velvoitteita, erityisesti palauttamiskiellon periaatetta, ja perusoikeuksia. Unionin oikeuden yleisten periaatteiden mukaisesti tämän asetuksen nojalla tehtävät päätökset on tehtävä tapauskohtaisin perustein ja soveltamalla tehokkaita oikeussuojakeinoja.

Or. en

Tarkistus 382
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. 'ulkorajan luvattomalla ylittämisellä' jäsenvaltion ulkorajan ylittämistä maitse, meritse tai ilmateitse muualla kuin rajanylityspaikoissa tai muulloin kuin asetuksen (EU) 2016/399 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuina vahvistettuina aukioloaikoina;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 383
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ’ulkorajan luvattomalla ylittämisellä’ jäsenvaltion ulkorajan ylittämistä maitse, meritse tai ilmateitse muualla kuin rajanylityspaikoissa tai muulloin kuin asetuksen (EU) 2016/399 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuina vahvistettuina aukioloaikoina;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 384
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 2 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. ’pääsyn epäämisellä’ asetuksen (EU) 2016/399 14 artiklassa määriteltyjä velvoitteita, ja tässä asetuksessa sitä sovelletaan ainoastaan kolmansien maiden kansalaisiin, jotka eivät ole vielä saapuneet jäsenvaltioiden alueelle ja ovat virallisella maa- tai ilmarajan ylityspaikalla;

Or. en

Tarkistus 385
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 4 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. ’biometrisilla tiedoilla’ sormenjälkitietoja tämän asetuksen

soveltamiseksi;

Or. en

Tarkistus 386
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 5 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. ’biometrisilla tiedoilla’ sormenjälkitietoja tämän asetuksen soveltamiseksi;

Or. en

Tarkistus 387
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 5 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. ’haavoittuvassa asemassa olevilla henkilöillä’ direktiivin (EU) 2008/115 3 artiklan 9 kohdassa tarkoitettuja alaikäisiä, ilman huoltajaa matkustavia alaikäisiä, vammaisia henkilöitä, ikääntyneitä henkilöitä, raskaana olevia naisia, alaikäisten lasten yksinhuoltajia sekä kidutuksen, raiskauksen tai muun törkeän psyykkisen, fyysisen tai seksuaalisen väkivallan uhriksi joutuneita henkilöitä;

Or. en

Tarkistus 388
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 5 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. ”luututkimus”: lääkärintarkastus, mukaan lukien luiden röntgenkuvaukset ja niiden vertaaminen referenssikartastoon alaikäisyyden tai täysikäisyyden määrittämiseksi virhemarginaalin rajoissa;

Or. fr

Tarkistus 389
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 5 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. ’valtiottomalla henkilöllä’ 28 päivänä syyskuuta 1954 New Yorkissa allekirjoitetun valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa koskevan sopimuksen 1 artiklassa määriteltyä valtiotonta henkilöä;

Or. en

Tarkistus 390
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 5 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. ’kansalaisuudettomalla henkilöllä’ valtiottomien henkilöiden oikeusasemasta New Yorkissa 28 päivänä syyskuuta 1954

allekirjoitetun yleissopimuksen 1 artiklassa tarkoitettua henkilöä;

Or. en

Tarkistus 391
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 5 b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 b. ’valtiottomalla henkilöllä’ 28 päivänä syyskuuta 1954 New Yorkissa allekirjoitetun valtiottomien henkilöiden oikeusasemaa koskevan sopimuksen alkuperäisen version 1 artiklassa määriteltyä valtiotonta henkilöä;

Or. en

Tarkistus 392
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 5 b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 b. ’edustajalla’ henkilöä tai järjestöä, myös viranomaista, jolla on tarvittava osaaminen ja asiantuntemus, myös alaikäisten kohtelun ja erityistarpeiden osalta, ja jonka toimivaltaiset viranomaiset tai elimet nimeävät edustamaan ja avustamaan ilman huoltajaa olevaa alaikäistä ja soveltuvin osin toimimaan hänen lukuunsa, jotta voidaan turvata tämän etu ja yleinen hyvinvointi niin, että ilman huoltajaa oleva alaikäinen voi käyttää tämän asetuksen mukaisia oikeuksia ja

noudattaa sen mukaisia velvoitteita;

Or. en

Tarkistus 393
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 5 b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 b. 'ilman huoltajaa olevalla alaikäisellä' alaikäistä, joka saapuu jäsenvaltion alueelle ilman hänestä joko asianomaisen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaisesti vastuussa olevaa aikuista, niin kauan kuin hän ei tosiasiallisesti ole tällaisen aikuisen huostassa; tämä tarkoittaa myös alaikäistä, joka jää ilman huoltajaa sen jälkeen, kun hän on saapunut jäsenvaltion alueelle direktiivin (EU) XXX/XXX [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] määritelmän mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 394
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 5 c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 c. 'holhoojalla' henkilöä tai organisaatiota, jonka toimivaltaiset elimet ovat nimittäneet avustamaan ja edustamaan ilman huoltajaa olevaa alaikäistä tässä asetuksessa säädetyissä menettelyissä, jotta voidaan turvata lapsen

etu ja hyvinvointi ja tehdä tarvittaessa alaikäisen puolesta oikeustoimia, asetuksen (EU) XXX/XXX (turvapaikkamenettelyasetus) 4 artiklan 2 kohdan f alakohdan mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 395
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 5 c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 c. 'henkilöllä, jolla on erityistarpeita': henkilöä, joka tarvitsee erityisiä olosuhteita tai takeita voidakseen käyttää tämän asetuksen mukaisia oikeuksia ja noudattaa sen mukaisia velvoitteita;

Or. en

Tarkistus 396
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 5 d alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 d. 'lapsella' kaikkia alle 18-vuotiaita henkilöitä sellaisena kuin määritellään lapsen oikeuksien yleissopimuksessa, jonka YK:n yleiskokous on hyväksynyt ja avannut allekirjoituksia, ratifioimista ja liittymistä varten 20 päivänä marraskuuta 1989 annetulla päätöslauselmalla 44/25 ja joka tuli voimaan 2 päivänä syyskuuta

1990;

Or. en

Tarkistus 397
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 5 e alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 e. ’haavoittuvassa asemassa olevilla henkilöillä’ henkilöitä, joilla on heikentynyt mahdollisuus vastustaa väkivaltaa, riistoa, hyväksikäyttöä tai oikeuksiensa loukkaamista, käsitellä niitä tai selviytyä niistä sellaisten yksilöön, yhteisöön, perhekuntaan, rakenteisiin tai tilanteeseen liittyvien tekijöiden ja olosuhteiden vuoksi, jotka lisäävät tällaisen väkivallan, riiston, hyväksikäytön tai oikeuksien loukkaamisen riskiä ja alttiutta niille, tai sen vuoksi, että sellaiset tekijät puuttuvat, jotka suojelisivat heitä tällaiselta väkivallalta, riistolta, hyväksikäytöltä ja oikeuksien loukkaamiselta, kuten alaikäiset, vammaiset henkilöt, ikääntyneet henkilöt, raskaana olevat naiset, alaikäisten lasten yksinhuoltajat, lesbot, homot, biseksuaalit, transihmiset ja intersukupuoliset henkilöt, uskonnollisiin vähemmistöihin kuuluvat henkilöt, uskonnottomat sekä kidutuksen, raiskauksen tai muun törkeän psyykkisen, fyysisen tai seksuaalisen ja sukupuoleen perustuvan väkivallan uhriksi joutuneet henkilöt;

Or. en

Tarkistus 398

Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulonta ulkorajalla	***Soveltamisala***

Or. en

Tarkistus 399
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulonta ulkorajalla	***Soveltamisala***

Or. it

Tarkistus 400
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulonta ***ulkorajalla***	Seulonta

Or. en

Tarkistus 401
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulonta ***ulkorajalla***	Seulonta

Or. en

Tarkistus 402
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka	1. Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka ***riippumatta siitä, ovatko he hakeneet kansainvälistä suojelua,***

Or. it

Tarkistus 403
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka	1. Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin kolmansien maiden kansalaisiin ***riippumatta siitä, ovatko he tehneet kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen,*** jotka:

Or. en

Tarkistus 404
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) on otettu kiinni siinä yhteydessä, kun he ovat ylittäneet jäsenvaltion ulkorajan luvattomasti maitse, meritse tai ilmateitse***, lukuun ottamatta kolmansien maiden kansalaisia, joilta jäsenvaltion ei edellytetä ottavan biometrisiä tietoja asetuksen (EU) N:o 603/2013 14 artiklan 1 kohdan ja 3 kohdan nojalla, muusta syystä kuin heidän ikänsä vuoksi, tai***	a) on otettu kiinni siinä yhteydessä, kun he ovat ylittäneet jäsenvaltion ulkorajan luvattomasti maitse, meritse tai ilmateitse

Or. en

Tarkistus 405
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) on otettu kiinni siinä yhteydessä, kun he ovat ylittäneet jäsenvaltion ***ulkorajan luvattomasti*** maitse, meritse tai ilmateitse, lukuun ottamatta kolmansien maiden kansalaisia, joilta jäsenvaltion ei edellytetä ottavan biometrisiä tietoja asetuksen (EU) N:o 603/2013 14 artiklan 1 kohdan ja 3 kohdan nojalla, muusta syystä kuin heidän ikänsä vuoksi, tai	a) on otettu kiinni siinä yhteydessä, kun he ovat ylittäneet jäsenvaltion ***ulkorajat laittomasti*** maitse, meritse tai ilmateitse, lukuun ottamatta kolmansien maiden kansalaisia, joilta jäsenvaltion ei edellytetä ottavan biometrisiä tietoja asetuksen (EU) N:o 603/2013 14 artiklan 1 kohdan ja 3 kohdan nojalla, muusta syystä kuin heidän ikänsä vuoksi, tai

Or. en

Tarkistus 406
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

a) on otettu kiinni siinä yhteydessä, kun he ovat ylittäneet jäsenvaltion ulkorajan ***luvattomasti*** maitse, meritse tai ilmateitse, lukuun ottamatta kolmansien maiden kansalaisia, joilta jäsenvaltion ei edellytetä ottavan biometrisiä tietoja asetuksen (EU) N:o 603/2013 14 artiklan 1 kohdan ja 3 kohdan nojalla, muusta syystä kuin heidän ikänsä vuoksi, tai	a) on otettu kiinni siinä yhteydessä, kun he ovat ylittäneet jäsenvaltion ulkorajan ***laittomasti*** maitse, meritse tai ilmateitse, lukuun ottamatta kolmansien maiden kansalaisia, joilta jäsenvaltion ei edellytetä ottavan biometrisiä tietoja asetuksen (EU) N:o 603/2013 14 artiklan 1 kohdan ja 3 kohdan nojalla, muusta syystä kuin heidän ikänsä vuoksi, tai

Or. en

Tarkistus 407
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jotka ovat tulleet maihin jonkin jäsenvaltion alueella etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 408
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) jotka ovat tulleet maihin jonkin jäsenvaltion alueella ***etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena.***	(b) jotka ovat tulleet maihin jonkin jäsenvaltion alueella ***kansalaisjärjestöjen toimesta***.

Or. fr

Tarkistus 409
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jotka ovat tulleet maihin jonkin jäsenvaltion alueella etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena.	b) ***olisi palautettava lähtösatamaan, mutta ovat sen sijaan*** tulleet maihin jonkin jäsenvaltion alueella etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena.

Or. en

Tarkistus 410
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) jotka ovat tulleet maihin jonkin jäsenvaltion alueella etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena.	(b) jotka ovat tulleet maihin jonkin jäsenvaltion alueella etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena ***ja jotka eivät täytä asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädettyjä maahantulon edellytyksiä***.

Or. it

Tarkistus 411
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jotka ovat tulleet maihin jonkin jäsenvaltion alueella etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena.	b) jotka ovat tulleet maihin jonkin jäsenvaltion alueella etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena j***a jotka eivät täytä asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädettyjä maahantulon edellytyksiä***;

Or. en

Tarkistus 412
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulontaa sovelletaan kyseisiin henkilöihin riippumatta siitä, ovatko he hakeneet kansainvälistä suojelua.	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 413
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Seulontaa sovelletaan kyseisiin henkilöihin riippumatta siitä, ovatko he hakeneet kansainvälistä suojelua.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 414
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Seulontaa sovelletaan myös kaikkiin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka hakevat kansainvälistä suojelua ulkorajojen ylityspaikoilla tai kauttakulkualueilla ja jotka eivät täytä asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädettyjä maahantulon edellytyksiä.	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 415
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Seulontaa sovelletaan myös kaikkiin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka hakevat kansainvälistä suojelua ulkorajojen ylityspaikoilla tai kauttakulkualueilla ja jotka eivät täytä asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädettyjä maahantulon edellytyksiä.	2. Seulontaa sovelletaan myös kaikkiin kolmansien maiden kansalaisiin, jotka hakevat kansainvälistä suojelua ulkorajojen ylityspaikoilla tai kauttakulkualueilla ***tai ulkorajojen muissa osissa*** ja jotka eivät täytä asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädettyjä maahantulon edellytyksiä.

Or. en

Tarkistus 416
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. ***Seulonta ei rajoita*** asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklan 5 kohdan ***soveltamista, lukuun ottamatta tilannetta, jossa kyseisen asetuksen 6 artiklan 5 kohdan c alakohdan nojalla tehdyn jäsenvaltion yksittäisen päätöksen saaja hakee kansainvälistä suojelua***.	3. ***Seulontaa sovelletaan myös*** asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklan 5 kohdan ***soveltamisalaan kuuluviin henkilöihin.***

Or. fr

Tarkistus 417
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Seulonta ei rajoita asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklan 5 kohdan soveltamista***,*** ***lukuun ottamatta tilannetta, jossa kyseisen asetuksen 6 artiklan 5 kohdan c alakohdan nojalla tehdyn jäsenvaltion yksittäisen päätöksen saaja hakee kansainvälistä suojelua***.**	3. Seulonta ei rajoita asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklan 5 kohdan soveltamista.

Or. en

Tarkistus 418
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Tätä asetusta on sovellettava myös alueellaan tavattuihin kolmansien maiden kansalaisiin, jos ei ole viitteitä siitä, että he ovat ylittäneet ulkorajan tullakseen jäsenvaltioiden alueelle luvallisesti ja että heille on jo tehty seulonta jäsenvaltiossa.

Or. en

Tarkistus 419
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Seulonnan aikana kaikkiin kolmansien maiden kansalaisiin on

sovellettava asetuksen (EU) xxxx/202x [turvapaikkamenettelyasetus] ja direktiivin 2013/33/EU [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] säännöksiä siitä hetkestä alkaen, kun he ilmaisevat haluavansa hakea kansainvälistä suojelua.

Or. en

Tarkistus 420
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 3 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 b. Maahanmuuttoviranomaisten on tehtävä EES:ssä asetuksen (EU) 2017/2226 (EES-asetus) 26 artiklan 1 kohdan mukainen haku sen tarkistamiseksi, onko kolmannen maan kansalainen ylittänyt ulkorajan virallisen rajanylityspaikan kautta.

Or. en

Perustelu

EES-asetuksessa säädetään, että maahanmuuttoviranomaiset voivat tarkistaa, täyttääkö kolmannen maan kansalainen maahantulon ja oleskelun edellytykset jäsenvaltion alueella.

Tarkistus 421
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
4 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
4 artikla	***Poistetaan.***
Lupa tulla jäsenvaltion alueelle	

1. Edellä 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuille henkilöille ei seulonnan aikana saa antaa lupaa tulla jäsenvaltion alueelle.

2. Jos seulonnan aikana käy ilmi, että asianomainen kolmannen maan kansalainen täyttää asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt maahantulon edellytykset, seulonta on keskeytettävä ja kyseiselle kolmannen maan kansalaiselle on annettava lupa tulla jäsenvaltion alueelle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen seuraamusten soveltamista.

Or. en

Tarkistus 422
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
4 ***Lupa tulla jäsenvaltion alueelle***	4 ***Seulonnan kohteena olevien kolmansien maiden kansalaisten velvollisuudet***

Or. en

Tarkistus 423
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Lupa tulla jäsenvaltion alueelle	Lupa tulla ***ja jäädä*** jäsenvaltion alueelle

Or. en

Tarkistus 424
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Edellä 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuille henkilöille ei seulonnan aikana saa antaa lupaa tulla jäsenvaltion alueelle.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 425
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Edellä 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuille henkilöille ei*** seulonnan ***aikana saa antaa lupaa tulla jäsenvaltion alueelle***.	1. Seulonnan ***kohteena olevien kolmansien maiden kansalaisten on menettelyn ajan oltava määrittävien viranomaisten tavoitettavissa 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa paikoissa***. ***Jäsenvaltioiden on säädettävä kansallisessa lainsäädännössään tätä koskevista säännöksistä, jotta tarvittavat tarkastukset voidaan saattaa päätökseen.***

Or. it

Tarkistus 426
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

1. Edellä 3 ***artiklan 1 ja 2 kohdassa*** tarkoitetuille henkilöille ei seulonnan aikana saa antaa lupaa tulla jäsenvaltion alueelle.	1. Edellä 3 ***artiklassa*** tarkoitetuille henkilöille ei seulonnan aikana saa antaa lupaa tulla jäsenvaltion alueelle.

Or. fr

Tarkistus 427
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Edellä 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuille henkilöille ***ei*** seulonnan aikana ***saa antaa lupaa tulla*** jäsenvaltion alueelle.	1. Edellä 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuille henkilöille ***on*** seulonnan aikana ***tarjottava asianmukainen majoituspaikka ja mahdollisuus saada asianmukaisia palveluja sekä lupa jäädä*** jäsenvaltion alueelle.

Or. en

Tarkistus 428
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Edellä 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuille henkilöille ei seulonnan aikana saa antaa lupaa tulla jäsenvaltion alueelle.	1. Edellä 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuille henkilöille ei ***missään tapauksessa*** seulonnan aikana saa antaa lupaa tulla jäsenvaltion alueelle.

Or. en

Tarkistus 429
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-

Sahlani, Fabienne Keller, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Edellä 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuille henkilöille ei seulonnan aikana saa antaa lupaa tulla jäsenvaltion alueelle.	1. Edellä 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuille henkilöille ei seulonnan aikana saa antaa lupaa tulla jäsenvaltion alueelle. ***Näille henkilöille olisi kuitenkin aina myönnettävä oikeus jäädä jäsenvaltion alueelle seulontamenettelyn ajaksi ja tulla kohdelluiksi Geneven yleissopimuksen (1951) 31 artiklan nojalla tunnustettujen ihmisten perusnormien mukaisesti.***

Or. en

Tarkistus 430
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Edellä 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuille henkilöille ei seulonnan aikana saa antaa lupaa tulla jäsenvaltion alueelle.	1. Edellä 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuille henkilöille ei seulonnan aikana saa antaa lupaa tulla jäsenvaltion alueelle. ***Tätä olisi sovellettava soveltuvin osin 5 artiklassa tarkoitettuihin henkilöihin.***

Or. en

Tarkistus 431
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in ’t Veld

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Vaikka 3 artiklassa tarkoitettujen henkilöiden on pysyttävä seulonnan toteuttavien viranomaisten saavutettavissa, heitä ei saa ottaa säilöön pelkästään seulonnan suorittamisen vuoksi. Jäsenvaltioiden olisi ensin harkittava toimenpiteitä, joilla rajoitetaan näiden henkilöiden vapaata liikkuvuutta direktiivin XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] 7 artiklan mukaisesti, tai käytettävä muita säilöönoton vaihtoehtoja. Tällaisia vaihtoehtoja olisi oltava saatavilla sekä oikeudellisesti että tosiasiallisesti kansallisella tasolla, ja niitä voitaisiin tarjota erityisesti hakijoille, joilla on erityisiä vastaanottotarpeita, erityisesti lapsiperheille tai muille haavoittuvassa asemassa oleville henkilöille.
	Jäsenvaltio voi päättää hakijan säilöönotosta ainoastaan siihen saakka, kunnes se on arvioinut kyseisen hakijan tapauksen erikseen ja tosiasiallisesti pohtinut vaihtoehtoja säilöönotolle tai lievempiä toimenpiteitä, ja toimia niin ainoastaan direktiivissä (EU) XXX/XXX [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] mainituista syistä. Tällaisia päätöksiä olisi valvottava oikeudellisesti. Vastuuviranomaisten olisi harkittava vaihtoehtoja säilöönotolle, erityisesti alaikäisille ja erityisen haavoittuvassa asemassa oleville hakijoille. Alaikäiset olisi mahdollisuuksien mukaan maahanmuuttajan asemansa tarkastelun ajaksi majoitettava yhdessä yhteisölähtöiseen majoitukseen, joihin ei liity vapauden menettämistä. Ilman huoltajaa olevia alaikäisiä ja perheen kanssa kulkevia lapsia ei saa koskaan ottaa säilöön, ja heidät on sijoitettava asianmukaisiin vaihtoehtoisiin hoitopaikkoihin kansallisessa lastensuojelujärjestelmässä heidän

etujensa mukaisesti heidän näkemyksensä huomioon ottaen.

Or. en

Tarkistus 432
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Seulonnan kohteena olevien kolmansien maiden kansalaisten on sen keston ajan oltava seulontaviranomaisten käytettävissä 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa paikoissa.
	Jäsenvaltioiden on vahvistettava tätä koskevat säännökset kansallisessa lainsäädännössään tarvittavien tarkastusten saattamiseksi päätökseen.

Or. en

Tarkistus 433
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Direktiivin (EU) xxxx/xxxx [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] säännöksiä sovelletaan kyseisen direktiivin 16 artiklan mukaisesti kansainvälistä suojelua hakeviin henkilöihin kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tekemisestä alkaen.

Or. en

Tarkistus 434
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut henkilöt voidaan ottaa säilöön jäsenvaltion alueelle pääsyn estämiseksi.

Or. en

Tarkistus 435
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos seulonnan aikana käy ilmi, että asianomainen kolmannen maan kansalainen täyttää asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt maahantulon edellytykset, seulonta on keskeytettävä ja kyseiselle kolmannen maan kansalaiselle on annettava lupa tulla jäsenvaltion alueelle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen seuraamusten soveltamista.	***Poistetaan.***

Or. it

Tarkistus 436
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos seulonnan aikana käy ilmi, että	2. Jos seulonnassa käy ilmi, että

asianomainen kolmannen maan kansalainen täyttää asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt maahantulon edellytykset, seulonta on keskeytettävä ***ja kyseiselle kolmannen maan kansalaiselle on annettava lupa tulla jäsenvaltion alueelle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun asetuksen 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen seuraamusten soveltamista***.	kyseessä oleva kolmannen maan kansalainen täyttää asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädetyt maahantulon edellytykset, seulonta on keskeytettävä.

Or. en

Tarkistus 437
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Seulonta voidaan keskeyttää, kun kolmannen maan kansalainen poistuu jäsenvaltioiden alueelta alkuperämaahan, asuinmaahan tai muuhun kolmanteen maahan, johon asianomainen kolmannen maan kansalainen vapaaehtoisesti päättää palata ja jonne hänet hyväksytään.

Or. en

Tarkistus 438
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 b. Kolmansien maiden kansalaisten on tehtävä yhteistyötä seulontaviranomaisten kanssa kaikissa 6 artiklan 6 kohdassa säädetyissä seulonnan osatekijöissä, erityisesti antamalla seuraavat:

a) nimi, syntymäaika, sukupuoli ja kansalaisuus sekä asiakirjat ja tiedot, jotka voivat todistaa nämä tiedot

b) sormenjäljet ja kasvokuvan asetuksen (EU) XXX/XXX (EURODAC-asetus) mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 439
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
The Left -ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
5 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
5 artikla	***Poistetaan.***
Seulonta jäsenvaltioiden alueella	
Jäsenvaltioiden on sovellettava seulontaa alueellaan tavattuihin kolmansien maiden kansalaisiin, jos ei ole viitteitä siitä, että he ovat ylittäneet ulkorajan tullakseen jäsenvaltioiden alueelle luvallisesti.	

Or. en

Tarkistus 440
Tineke Strik

Ehdotus asetukseksi
5 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
5 artikla	***Poistetaan.***
Seulonta jäsenvaltioiden alueella	
Jäsenvaltioiden on sovellettava seulontaa alueellaan tavattuihin kolmansien maiden kansalaisiin, jos ei ole viitteitä siitä, että he ovat ylittäneet ulkorajan tullakseen	

jäsenvaltioiden alueelle luvallisesti.

Or. en

Tarkistus 441
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Ehdotus asetukseksi
5 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
5 artikla	***Poistetaan.***
Seulonta jäsenvaltioiden alueella	
Jäsenvaltioiden on sovellettava seulontaa alueellaan tavattuihin kolmansien maiden kansalaisiin, jos ei ole viitteitä siitä, että he ovat ylittäneet ulkorajan tullakseen jäsenvaltioiden alueelle luvallisesti.	

Or. en

Tarkistus 442
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on sovellettava seulontaa alueellaan tavattuihin kolmansien maiden kansalaisiin, jos ei ole viitteitä siitä, että he ovat ylittäneet ulkorajan tullakseen jäsenvaltioiden alueelle luvallisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Lisätään 3 artiklaan.

Tarkistus 443
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on sovellettava seulontaa alueellaan tavattuihin kolmansien maiden kansalaisiin, jos ei ole viitteitä siitä, että he ovat ylittäneet ulkorajan tullakseen jäsenvaltioiden alueelle luvallisesti.	Jäsenvaltioiden on sovellettava seulontaa alueellaan tavattuihin kolmansien maiden kansalaisiin, jos ei ole viitteitä siitä, että he ovat ylittäneet ulkorajan tullakseen jäsenvaltioiden alueelle luvallisesti. ***Näiden kolmansien maiden kansalaisten ei katsota tulleen jäsenvaltion alueelle, ja 4 artiklaa sovelletaan vastaavasti.***

Or. en

Tarkistus 444
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – 1 alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	Kolmannen maan kansalaisen on pidettävä mukanaan matkustusasiakirja, jossa on maahantuloleima, asetuksen (EU) 2016/399 12 artiklan mukaisesti. Tällaisen maahantuloleiman puuttuminen osoittaa, että kolmannen maan kansalainen on saapunut Euroopan unioniin luvattomasti ja että häneen sovelletaan seulontaa.

Or. en